

BOLETÍN CULTURAL INFORMATIVO

UNIVERSIDAD "DR. JOSÉ MATÍAS DELGADO" AÑO XIV No.53 (TOMO III) OCTUBRE DE 2015

ITALIA: HISTORIA, SABOR Y ALEGRÍA



EDICIÓN, DISEÑO GENERAL
Y DIAGRAMACIÓN:
CLAUDIA HÉRODIER

MOTIVO DE PORTADA :
EL JUEGO DE AJEDREZ
DE: SOFONISBA ANGUISSOLA. 1555.
MUSEO NARODOWE, POZNAN, POLONIA.,
(RETRATO DE LAS HERMANAS DE LA ARTISTA:
MINERVA, ELENA Y EUROPA,
OBSERVADAS POR LA CRIADA DE FAMILIA:
CORNELIA APPIANI).

C
R
É
D
I
T
O
S

Dr. David Escobar Galindo
Rector

Claudia Hérodier
Coordinadora de Publicaciones
Periódicas

C

PREFACIO
Lic. Claudia Hérodier
Pág. 5

O

REPÚBLICAS MARINERAS
Arq. Luis Salazar Retana
Pág. 6

N

LAS PLAZAS DE ITALIA
Arq. Luis Salazar Retana
Pág. 23

T

E

EL CARNAVAL EN ITALIA
Arq. Luis Salazar Retana
Pág. 41

N

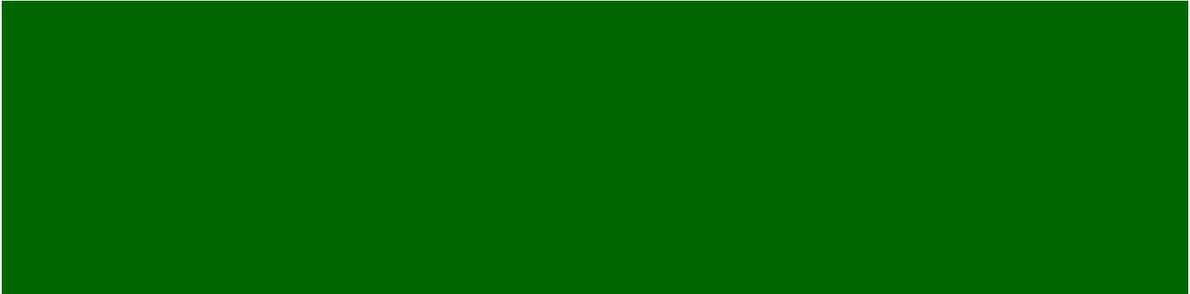
**ITALIA, SU ARTE
Y SU GASTRONOMÍA**
Arq. Luis Salazar Retana
Pág. 57

I

D

**NOTAS
BIBLIOGRÁFICAS**
Pág. 73

O



**ITALIA: HISTORIA,
SABOR Y ALEGRÍA**



ÍNDICE:

PREFACIO Lic. Claudia Hérodier	5
REPÚBLICAS MARINERAS Arq. Luis Salazar Retana	6
LAS PLAZAS DE ITALIA Arq. Luis Salazar Retana	23
EL CARNAVAL EN ITALIA Arq. Luis Salazar Retana	41
ITALIA, SU ARTE Y SU GASTRONOMÍA Arq. Luis Salazar Retana	57
NOTAS BIOBIBLIOGRÁFICAS	73

PREFACIO

Claudia Hérodier

Tal como nos sugiere ese juego de miradas que recoge la portada de la presente edición, hemos llegado al último número de la triple publicación en homenaje al arquitecto Luis Salazar Retana, único autor de todos los artículos, y sentimos desde ya, aún antes de leerlo, el deseo porque nos continúe contando sus aventuras y gozos estéticos, sabrosamente humanos.

No dudo que así ha de ser pero, por hoy, vale decir que en este número (*Italia: Historia, sabor y alegría...*), el autor, aparte de contarnos cómo fue que surgieron algunas naciones –en esa época Repúblicas independientes entre sí e incluso contrincantes–, tuvieron su época de oro y luego fueron declinando hasta ser subsumidas en una entidad mayor (Italia), tanto como en el interín se desarrollaron diversas aventuras y peripecias, nos introduce a continuación en la pequeña gran historia de sus plazas, en el cómo han ido acumulando siglos en las piedras, en sus fuentes o quizás sólo en sus cimientos... para luego pasar a contarnos acerca del carnaval como un fenómeno social oxigenador, revitalizador de las energías espirituales que impulsan la cultura y la elevan a la esperanza, a base de sentido del humor, para concluir con un artículo delicioso como es el que dedica a la gastronomía italiana, con la descripción de sus platillos, sus bebidas y sus maravillosos *gelatos*, según dice.

No dudo que ustedes habrán de apreciar sus palabras, producto de muchísimas horas invertidas en investigar los datos, seleccionarlos, ordenarlos, así como aunarles lo experimentado personalmente a lo largo del tiempo para compartir con todos nosotros sus conocimientos, sus gozos estéticos, sus lecciones vitales y sus logros personales.

Quede, pues, estimado lector, este producto en sus manos y que sea su corazón y su ser quienes le aprovechen, resguarden, y cobijen, porque, definitivamente, vale la pena apostarle a la cultura, a la alta cultura.

Una vez más, arquitecto, muchísimas gracias por la gentileza de brindarnos este material y esperamos preparar nuevos números con otras temáticas.

¡Hasta pronto, entonces!

23 de septiembre de 2015.

LAS REPÚBLICAS MARINERAS

Arquitecto Luis Salazar Retana

Las repúblicas marítimas, también conocidas como repúblicas marineras, fueron realmente más que las cuatro conocidas de: Venecia, Génova, Pisa y Amalfi, pero éstas fueron



las más poderosas, las más ricas y las que mayor importancia histórica tuvieron. Disfrutaron de una autonomía política nunca vista hasta entonces desde las ciudades estado griegas, pues además de su propio gobierno poseían ejército; sus flotas navales atracaban en los puertos de las más importantes ciudades mediterráneas incluidos los puertos de áreas musulmanas. Sus cónsules poseían algo similar a un status diplomático.

Si bien las más importantes de ellas son las ya mencionadas, es de justicia mencionar que por lo menos cinco ciudades podrían incluirse con pleno derecho entre ellas: Gaeta, Ancona, Ragusa y Noli, y es de notar que esta Ragusa no es la actual ciudad siciliana sino la ciudad de la costa dalmata conocida en la actualidad como Dubrovnik, que llegó a rivalizar en los siglos XV y XVI con la Serenísima y otras Repúblicas marineras. Al igual que los *Este*

de Ferrara,¹ la República de Ragusa en 1492 admitió en su seno a una gran comunidad de judíos sefarditas provenientes de España, cuyos contactos con otros sefardíes de Imperio Otomano y Europa les sirvieron para establecer beneficiosos acuerdos comerciales.

Alrededor del año 1000, al término de la denominada Alta Edad Media,² Europa se avocó a una recuperación económica al descender los niveles de violencia derivada de las invasiones bárbaras y al inicio de la consolidación del comercio internacional, pero la seguridad de las rutas terrestres, plagadas de bandidos y con graves problemas de tránsito, debido a lo deficiente de las mismas, hizo que las principales rutas comerciales se desarrollaran a lo largo de las costas del Mediterráneo. Así las cosas, las ciudades de Amalfi, Pisa, Génova y Venecia, con sus flotas mercantes y sus armadas, asumieron un papel de primer orden en el escenario mediterráneo, que en aquellos tiempos era el espacio de intercambios económicos más denso del planeta. Bien es cierto que el norte, con las ciudades hanseáticas,³ estableció



otro polo de igual importancia y con el cual las ciudades mediterráneas entablaron igualmente considerables relaciones de intercambio.

Las ciudades italianas sobre el Tirreno y el Adriático quedaron directamente expuestas a las ambiciones de expansión del Islam, pero también a las incursiones de piratas —en especial sarracenos, aunque había de toda laya—, y en los planes de defensa de las ciudades costeras un lugar predominante lo ocupó la formación de poderosas flotas de guerra. Con el correr del tiempo, en los siglos X y XI, pasaron a la ofensiva aprovechándose de las rivalidades, marítimas sobre todo, que el espacio mediterráneo creó entre el mundo bizantino e islámico y con los que después compitieron en el control del comercio en todas las rutas mediterráneas.

¹ N.E. Los Este fueron una familia noble italiana, soberanos del Ducado de Ferrara (1240–1597) y de Módena (1288–1860) e importantes mecenas de las artes durante el Renacimiento. De probable origen lombardo, tomaron su nombre del castillo de los Este, cerca de Padua.

http://es.wikipedia.org/wiki/Casa_de_Este

² N.E. La Alta Edad Media es el período de la historia de Europa que se extiende desde la caída del Imperio romano de Occidente en el año 476 hasta aproximadamente el año 1000, época de resurgimiento económico y cultural del continente. Fue un período en el que tres imperios coetáneos lucharon por la supremacía: el bizantino, el islámico y el carolingio. / http://es.wikipedia.org/wiki/Alta_Edad_Media

³ N.E. La Liga Hanseática o Hansa (en alemán: Hanse; en sueco: hansa) fue una federación comercial y defensiva de ciudades del norte de Alemania y de comunidades de comerciantes alemanes en el mar Báltico, los Países Bajos, Suecia, Polonia y Rusia, así como regiones que ahora se encuentran en Estonia, Letonia y Lituania. La lingua franca usada a lo largo de toda la Liga Hanseática fue el bajo alemán medio.

http://es.wikipedia.org/wiki/Liga_Hanse%C3%A1tica

En el plano institucional, las ciudades se constituyen en ciudades estados –como las griegas– pero de carácter republicano, basadas en el comercio –el alma y vida de su existencia y el germen de su nacimiento–; por ello, se considera que además de ser las iniciadoras de la expansión de Europa hacia el Oriente, dan origen al moderno capitalismo entendido como un sistema mercantil financiero.



Para este sistema mercantil, las ciudades marineras acuñaron monedas de oro, que se hallaban fuera de uso desde siglos. Con el apareamiento de ellas se iniciaron operaciones de cambio y de contabilidad, que dieron origen a operaciones económicas de cierta modernidad, basadas en conceptos de administración árabe, que al momento eran las más avanzadas. Asimismo, con el desarrollo económico, se vieron también potenciados los procesos tecnológicos de navegación y el desarrollo y perfeccionamiento de la brújula, atribuido, parece que erróneamente, a Flavio Gioia,⁴ oriundo de Positano, en aquella época adscrita a Amalfi.



En el siglo XI, las cruzadas le dieron la ocasión de expandirse de dos formas, primero, con las ganancias derivadas con el traslado de los miles de combatientes, y luego, con el transporte de armas, alimentos, animales y demás pertrechos de guerra necesarios para las acciones bélicas que las cruzadas demandaban. Esto también creó bases, escalas y establecimientos comerciales distribuidos a lo largo de las rutas, que además tuvieron una enorme influencia a nivel local acrecentado las relaciones comerciales y el negocio de las repúblicas marineras, lo cual las llevó a estadios de riqueza jamás vistos.

La historia de las repúblicas marineras es muy diversa en cuanto a riqueza y longevidad: Venecia, Génova, Noli y Ragusa tuvieron una larguísima vida como entidades independientes, y superaron el medioevo hasta los principios de la edad contemporánea, justo en el desarrollo de los estados europeos a causa de las campañas napoleónicas; otras, como Pisa y Ancona, llegaron independientes hasta el Renacimiento. La primera, pasó a depender de Florencia y la última de los Estados Pontificios.

Pero Amalfi, a pesar de su singular importancia, desapareció como estado independiente por diversas causas, como veremos más adelante, en 1135; Gaeta en 1140. Ambas pasaron a manos de los normandos de las dinastías sicilianas.

⁴ N.E. http://es.wikisource.org/wiki/Invenci%C3%B3n/Cuadro:_1

AMALFI



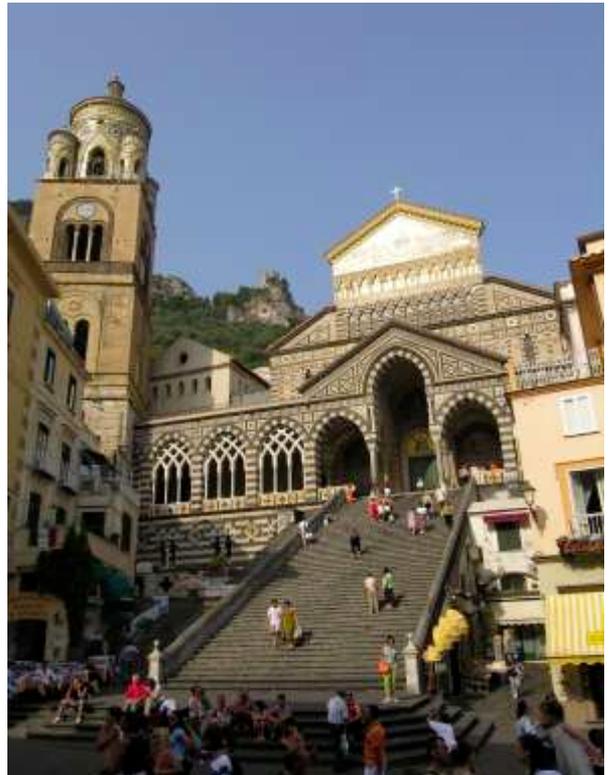
Entre la leyenda y la historia, se dice que Amalfi fue fundada en el siglo IV antes de Cristo por un grupo de romanos que viajaban a Constantinopla y naufragaron. En el camino de regreso a Roma se establecieron temporalmente en Melphe, luego en Eboli y finalmente en Amelphes, de donde procede Amalfi. Ahora se piensa que puede ser una leyenda, pues recientemente se han descubierto restos de una villa romana muy anterior a la historia que se cuenta.

De cualquier manera, pronto se convirtió en un lugar de intercambios comerciales marítimos, de parada para viajeros y traficantes, pero, sobre todo, en un importante astillero que generó una sólida economía ciudadana. En el 553, después de derrotar a los godos, Amalfi pasó bajo el dominio bizantino de origen armenio, que consolidó la posición de Bizancio en Italia, y se convirtió en sede episcopal, cuyo primer obispo fue Pimenio,⁵ en el 596. De ahí la magnificencia de su Catedral, construida posteriormente.

En el siglo IX, el duque Sicardo de Benevento se aprovechó de algunas discordias internas, atacó a Salerno saqueándolo y exilando buena parte de sus ciudadanos, luego el duque fue asesinado y pudieron volver a su ciudad natal. Ahí empieza la etapa libre de la ciudad, al declararse en 839 el “*Ducado Amalfitano independiente*”.

Al frente estaba un duque que, al menos oficialmente, dependía del imperio romano de Oriente. Amalfi podía jactarse de tener una magistratura, autónoma, con sus propias leyes y comerciantes muy importante, con su propia moneda llamada “*il Tari*”.

En 849, la flota amalfitana juntamente con la flota de Napoli y Gaeta derrotaron a los sarracenos que se aprestaban a asaltar Roma, y en 872 la flota amalfitana sola ayudó al emperador Ludovico II a liberar al obispo Atanasio, caído prisionero del duque Sergio de Nápoles y por ello recibió el dominio sobre la isla de Capri. En 920, de nuevo los amalfitanos infligieron una severa derrota a los sarracenos que asediaban Reggio di Calabria, liberando así la ciudad.



⁵ N.E. https://books.google.com.sv/books?id=LKXs2G-W9kYC&pg=PA149&lpg=PA149&dq=Pimenio+obispo+de+Amalfi&source=bl&ots=8NcsJfWnRB&sig=HxNdr7LJZnDzRSVpk25VrM9L2_E&hl=es&sa=X&ei=7m6gVcXVIsbvea3ouogD&ved=0CC8Q6AEwBA#v=onepage&q=Pimenio%20obispo%20de%20Amalfi&f=false

Durante los dos siglos siguientes, lo que no es poco considerando lo pequeño del territorio, la República de Amalfi alcanza su máximo esplendor. Sus naves recorren airozas el Mediterráneo, intercambiando mercancías, importando tejidos nuevos y apreciados provenientes del Lejano Oriente: especias, perfumes de Hadramaut, la Arabia Feliz (lo que es en actualidad Yemen) y más que todo marfil, sobre el que los artesanos y artistas amalfitanos desarrollaron una maestría inigualable logrando las más bellas formas, lo que les permitió posicionarlo como uno de los productos artísticos más apreciados.

Así con su ingenio y valentía, Amalfi fue estableciendo raíces comerciales en todo el orbe conocido de entonces: Constantinopla, Beirut, Trípoli, Alejandría y con todas las ciudades importantes de la península itálica. Las leyes marítimas instituidas por la república, la famosa *Tabula Amalphi*, o *Tabla Amalfitana*, se convirtieron en las leyes que regularon por siglos el intercambio comercial y la navegación en el Mediterráneo entero.



El nacimiento de la Soberana Orden de Malta se remonta aproximadamente al año 1048. Mercaderes de la antigua república marinera de Amalfi obtuvieron del Califa de Egipto el permiso para construir en Jerusalén una iglesia, un convento y un hospital para asistir a los peregrinos de cualquier fe o raza. La orden de San Juan de Jerusalén –la comunidad monástica dedicada a la gestión del hospital para asistencia de los peregrinos en Tierra Santa–

“se hizo independientemente bajo la dirección de su fundador, el Beato Gerardo”.⁶ Con la bula del 15 de febrero de 1113, el Papa Pascual II aprobó la fundación del hospital y lo puso bajo la tutela de la Santa Sede, con derecho a elegir libremente a sus superiores sin interferencia de otras autoridades laicas o religiosas. “En virtud de aquella bula, el Hospital se transforma en Orden exenta de la iglesia. Todos los caballeros eran religiosos, atados por los tres votos monásticos de pobreza, castidad y obediencia.”⁷

“La constitución del reino de Jerusalén en el marcado de las cruzadas, obligó a la Orden a asumir la defensa militar de los enfermos, de los peregrinos y de los territorios conquistados a los musulmanes por los cruzados. A la misión hospitalaria de la orden se sumó pues el deber de la defensa de la fe. Con el tiempo, la Orden adoptó la cruz octagonal blanca que sigue siendo hoy en día su símbolo”.⁸

La decadencia de Amalfi se da prematuramente por causa de conflictos internos, pues la riqueza creó problemas de discrepancias entre las ricas familias, lo que fue aprovechado por el príncipe de Salerno, *Guaimario IV*,⁹ quien aliado a los normandos, atacó Amalfi y Sorrento en 1039, adueñándose de la región, para luego *Roberto Guiscardo declararse Signore di Amalfi* en 1073, dejando el tejido social y productivo de la ciudad bajo una cierta autonomía.

⁶ <http://www.ordendemalta.org.sv/historia.php?cmd=historia&cmd2=Historia>

⁷ Ídem

⁸ Ibídem

⁹ N.E. Guaimario IV fue el príncipe lombardo de Salerno desde 1027 y de Capua desde 1038, y duque de Amalfi desde 1039. / Por poco tiempo entre 1040 y 1041, fue también duque de Gaeta. Guaimario fue príncipe durante un período de cambio en el Mezzogiorno. / Cuando sucedió (a) su padre, Guaimario III, los bizantinos habían terminado una gran campaña contra los lombardos y los moros, recuperando mucha tierra de su Catapanato de Italia. / Cuando Guaimario fue asesinado, los normandos estaban controlando la Apulia expulsando a los bizantinos definitivamente de Italia. / Bajo su mando Salerno adquirió mucha importancia, especialmente gracias a su "Scuola Medica Salernitana".

http://es.wikipedia.org/wiki/Guaimario_IV_de_Salerno

Un último intento de independencia lo lleva a cabo *Pantaleone de Comite Maurone* –el donante de las puertas de bronce que aún se pueden admirar en el Duomo–, que se une, con una escuadra de compatriotas, a los pisanos y genoveses para derrocar con éxito al príncipe de Túnez, con lo cual, en el 1096, la república Amalfitana vuelve a ser libre, nombrando duque a *Marino Sebaste*,¹⁰ quien tras largas negociaciones, aceptó por conveniencia la soberanía de los príncipes normandos.

Más tarde, *Ruggero II d'Altavilla*¹¹ sitió y conquistó la ciudad el 17 de febrero de 1131. En 1135 y 1137 los pisanos destruyeron la ciudad y otras como Ravello, Scala, Maoiri e Minori. En 1343, una furiosa tempestad destruyó lo que quedaba de la gloriosa república, su flota mercantil y el arsenal.

Amalfi, la bella Amalfi, como república marinera, había pasado a la Historia.

PISA

Posiblemente la más antigua de las ciudades marineras, más vieja incluso que Roma, pues parece que fue fundada por griegos, aunque otros dicen que por los etruscos y aún otros que por los ligures, difícil decir quién lo hizo. Lo que sí es seguro es que en el siglo V, cuando Italia fue invadida por los bárbaros, Pisa, como muchas



ciudades, fue destruida y saqueada. Con la llegada de Teodorico, rey de los ostrogodos, la ciudad logra resurgir y retornar a su antiguo esplendor, mientras tanto, un nuevo peligro amenazaba las costas italianas: la flota islámica que atacaba continuamente las ciudades costeras de la península. Después de la caída del Imperio Carolingio y con el surgimiento de conflictos entre ciudades, esta amenaza se intensifica. Pisa reaccionó a esta escala de ataques con espíritu combativo, decidida a salvaguardar su ciudad y sus



¹⁰ N.E. Marino Sebaste o Pansebaste (...) era un descendiente de la dinastía de los Sergidi, (Duques de Nápoles) y de la familia de los Capuano. / Él era un sebastos que fue electo duque de la República de Amalfi en el 1096 en oposición a la voluntad de los normandos, que habían conquistado Amalfi en el 1073 y habían nombrado duque a Guido d'Altavilla, hijo de Roberto el Guiscardo.

https://it.wikipedia.org/wiki/Marino_Sebaste_di_Amalfi

NOTA: El término Sebastos significa – "Majestad", este título era la traducción literal griega de la palabra latina Augustus o Augoustos, y estaba también reservado a los emperadores. En tiempos de Alejo I Comneno pasó a ser menos importante tras la creación del título de Protosebastos. Su forma femenina era sebastá. / https://es.wikipedia.org/wiki/T%C3%ADtulos_y_cargos_del_Imperio_bizantino

¹¹ N.E. Roger II de Hauteville (Mileto, 22 de diciembre de 1095 - Palermo, 26 de febrero de 1154) fue Conde de Sicilia (1105-30) y Duque de Apulia (1127-30), así como rey de Sicilia desde 1130 hasta su muerte. / Roger I, sucedió a su hermano Simón siendo menor de edad. Comenzó a gobernar en 1112, y en su dilatado reinado convirtió las conquistas normandas en el sur de Italia en un territorio unificado elevado a la categoría de reino, con un gobierno personal y centralizado.

https://es.wikipedia.org/wiki/Roger_II_de_Sicilia

intereses comerciales, primero defendiendo sus costas y luego con ataques cada vez más audaces.

En 828, el marqués *Bonifacio* pone a punto una pequeña flota y partiendo del puerto de Pisa, desembarca entre Ustica y Cartago derrotando a los sarracenos en su propio terreno, mostrando con ello las capacidades militares y navegantes de los pisanos.

Hacia el año 1000 los musulmanes del rey Mugahid, llamado por los italianos Musetto, consiguieron construir sus propias bases en Córcega y Cerdeña, alcanzando desde ahí el estado romano, el papa se vio obligado a huir, pero los pisanos fueron en su ayuda con una flota al mando del almirante Orlandi, que se dirigió a las proximidades de Civitavecchia, donde se involucró en una batalla con la armada sarracena, capturando 18 naves adversarias y haciendo muchos prisioneros; en esta misma acción los pisanos lograron reconquistar Cerdeña. Otros encuentros: Reggio Calabria, Amaltea y otras ciudades.

Mientras las fuerzas pisanas estaban lejos de la ciudad, el rey Musetto atacó Pisa pero sus ciudadanos la defendieron valientemente y tuvo que retirarse. No sucedió lo mismo con Cerdeña que cayó de nuevo en mano de los sarracenos.

Para reconquistar la isla los pisanos se unieron en la República de Génova con quienes después de una dura lucha lograron el triunfo. Precisamente esta victoria fue la causa que desató la rivalidad entre las dos ciudades al repartirse la isla. Aprovechando la desavenencia entre ellos Musetto la reconquistó en 1050.



En 1063, la flota pisana saqueó Palermo, en poder de los árabes, con cuyos mármoles se dice que inició la construcción de la *Plaza de los Milagros*, con su Baptisterio, su catedral del más extraordinario románico y su famosa torre inclinada. Luego tenemos el Campo Santo, cuyo suelo es tierra traída por los intrépidos navegantes pisanos de Tierra Santa, en 1077. El Papa Urbano II elevó el rango de la ciudad a arzobispado mientras en 1092 Enrico IV concede a la ciudad el derecho a elegir sus propios cónsules.

Menos de dos meses después de la primera cruzada de 1099, una flota pisana de 120 naves arriba a Tierra Santa para el aprovisionamiento de los cruzados, durante el trayecto, los cruzados pisanos, a los cuales acompañaba el Arzobispo Daiberto, futuro patriarca de Jerusalén, atacaron y saquearon varias ciudades bizantinas.

Por la ayuda a las cruzadas los pisanos obtuvieron el permiso de fundar colonias en Antioquia, Acre, Giaffa, Trípoli, Tiro y otras ciudades como Alejandría y el Cairo, en las cuales gozaban de ventajosas exenciones fiscales, con la obligación de ayudar a las mismas en caso de ataque. Luego, su presencia fue aumentando sobre todo en Constantinopla donde se le dio un barrio en la parte oriental de la ciudad, al grado que en el siglo XII durante algunos decenios obtuvo la posición de “nación preferida”, posición tradicionalmente asignada a Venecia.

La ciudad de Pisa, por otra parte, rivalizaba con Lucca, en el mar Tirreno. Contenida la amenaza sarracena, se expandió logrando tratados ventajosos con ciudades en el Languedoc y la Provença Francesas, Noli Savonne y Montpellier en competencia con Génova, que comerciaba con Antibes y Marsella. Inocencio II otorga Córcega a Génova y ratifica Cerdeña a Pisa.

En 1135, como ya se ha dicho, la flota Pisana ataca Amalfi, con quien tenía un frágil convenio que los pisanos declararon muerto con la intervención de los normandos. Fue destruida la ciudad y el ejército de Ruggiero II, derrotado. Durante este siglo se desarrollan problemas con Génova, el papado, Venecia, zonas de Francia, Sicilia y el Adriático. En 1206 se firma un tratado entre Venecia y Pisa, en donde ésta renunciaba a la expansión adriática. En el siglo XIII, aún poderosa, mantiene una serie de interminables conflictos con el papado, Florencia, Génova, con victorias y derrotas, pero al final llegaría a finales de esta centuria.



atacaron con la famosa *batalla de Cascina* derrotando a los pisanos. Luego de ello, el Conde Ugolino fue nombrado Dictador de la República pisana, lo que no impidió que hiciera un trato con los florentinos cediéndoles algunos territorios que los pisanos consideraron una traición y lo condenaron a la muerte por hambre, encerrándolo con sus hijos y nietos en la *Torre Gualandi*, (arriba y también derecha) conocida desde entonces como *Torre del Hambre*¹³ y que hoy forma parte del Palazzo del 'Orologio. Dante, en su paseo por el *Infierno*, habla de él y dice: “*la bocca sollevò dal fiero pasto*” (*la boca se retiró del alimento cruel*), lo que muchos estudiosos han considerado una alusión a un presunto episodio de antropofagia. Hoy la ciencia ha demostrado que no existió tal cosa.

Digna de mención es la *Iglesia de Santa María della Spina*, pequeña obra gótica de gran encanto.

En 1300, para obtener la paz, el gobierno pisano fue obligado a ceder Córcega a los genoveses; enseguida fue sometida por Florencia y así, en medio de tragedias y decepciones, la otra República Marinera, Pisa, pasó a la historia, perdidas la flota, sus posesiones de ultramar y hasta su puerto, que no existe más.



¹² N.E. La batalla de Meloria fue una histórica batalla naval en la que se enfrentaron la flota de la República de Génova con la de la República de Pisa. Tuvo lugar en 1284 y marcó el final definitivo de Pisa como potencia marítima en Europa durante la Edad Media. / Parte de la flota genovesa estaba amarrada cerca de Porto Torres, en Cerdeña, que entonces era territorio que se disputaban ambas repúblicas. El plan de los pisanos era golpear con neta superioridad (72 navíos) la flota genovesa para luego cerrar definitivamente el litigio. / Benedetto Zaccaria, futuro dogo de Génova, que comandaba esa parte de la flota (20 naves), eludió el combate, fingiendo una retirada hacia el Mar Ligur. La flota pisana lo alcanzó, pero se encontró allí también con el resto de la flota genovesa (68 navíos), y se replegó hacia Porto Pisano.

https://es.wikipedia.org/wiki/Batalla_de_Meloria

¹³ N.E. (julio de 1288) Ugolino fue capturado, junto a sus hijos Gaddo y Uguccione, y sus nietos Nino y Andelmuccio. Fueron encerrados en la Torre Mida, donde pasaron nueve meses hasta que murieron de hambre. / https://es.wikipedia.org/wiki/Ugolino_della_Gherardesca



GÉNOVA

A fines de 900, Liguria era una marca gobernada por el Marqués Oberto, nombrado por el sanguinario *rey Berengario*, quien después de cegar a Luis III se proclamó emperador del Sacro Imperio, para ser luego asesinado en Verona. Después de la muerte de Oberto, Génova

se declara independiente, regida inicialmente por su obispo y después por un ordenamiento comunal, que lleva en sí el origen de la asociación comercial la Campagna, una sociedad privada que revestía a menudo funciones de carácter público, como siglos más tarde sería la compañía con la que los ingleses dominaron la India. Llegó a autonombrarse *Superba* o *Dominante dei Mari*.

En este período que inicia su espectacular desarrollo como ciudad marinera, toda la actividad se desarrollaba en torno a la nueva Catedral de San Lorenzo, que se convertía así en



el símbolo de la unidad ciudadana. Se construirán obras como Porta Soprana, que todavía puede admirarse en todo su esplendor, recuerdo de los tiempos dorados de la ciudad. *La Linterna*, símbolo de la ciudad, fue colocada la primera en 1128, y ha sido modificada a lo largo de los siglos hasta la que contemplamos hoy en día.



Ya en el siglo XII uno de los empeños principales de la flota genovesa, era dar seguridad a las rutas comerciales que en aquella época como ya hemos visto vivían en constante asedio por los piratas sarracenos que tanto daño hacían a las compañías comerciales marítimas. Para alcanzar este fin, Génova estableció bases comerciales llamadas Fondaci, que servían de

puntos de apoyo a la flota. Extendió por ello su influencia sobre las islas y firmó un pacto con Pisa, con lo cual aniquilaron los piratas y recibieron por ello, de Benedicto VIII, Pisa, la Cerdeña y Córcega.

Al igual que las otras ciudades marineras, las Cruzadas fueron la gran oportunidad de desarrollo. Del puerto de Génova, partieron de hecho los ejércitos para la primera Cruzada, con ellos participó el inventor de la torre de asedio que facilitó la conquista de Jerusalén, *Guglielmo Embriaco*, conocido también como *Testa di Maglio*, Cabeza de Mazo, hábil soldado y navegante que trajo a la ciudad el *Sacro Catino*¹⁴ —el plato que uso Jesús en la Última Cena—, y las cenizas de San Juan Bautista, en una época en la que las reliquias eran un comercio fabuloso. De esta expedición la ciudad obtuvo enormes ganancias y fundó un vasto imperio colonial. Esto trajo rivalidades con otras dos ciudades: Pisa y Venecia, que terminaron en sangrientas guerras, pero que les aseguró el dominio del tráfico en el Mediterráneo. Con ello, a pesar de que las riquezas iban en aumento, la ciudad no disfrutaba un momento de paz. En la ciudad, las familias poderosas se dividieron en dos facciones (del siglo XIII al XVI), y estuvieron en perenne lucha favoreciendo los intereses de potencias extranjeras, como los Visconti, Savoia, los Sforza, así como Francia y España, que soñaban con apoderarse de la rica ciudad y sus posesiones de ultramar.

Para tratar de sortear esta amenaza latente, en 1257 eligen al Capitano del Popolo, recayendo el difícil encargo en *Guglielmo Boccanegra*, descendiente de una rica familia de mercaderes. Habiendo fallado también esta solución, se decidieron a elegir dos Capitani del Popolo, lo que finalmente les permitió encontrar un poco de paz para la ciudad.

A causa de su potencia marítima en 1261 fue nombrada Aliada y Protectora del Imperio de Oriente y se construye el *Palacio de San Giorgio* (derecha). En 1284 la flota genovesa asesta un golpe mortal a la flota pisana y logra 6000 prisioneros. Seis años más tarde, en 1290, el puerto marítimo de Pisa fue soterrado y con ello, como se ha dicho, Pisa llegó a su fin como ciudad marinera.



En 1298, el encuentro fue con Venecia, en *la batalla de Curzola*, que tiene su punto de interés literario e histórico, pues en el curso de esta batalla dirigida por Lamba Doria,¹⁵ de la famosa familia, fue tomado prisionero por los genoveses el hijo del Dogo Giovanni Dandolo, Andrea, que era el almirante de la flota veneciana.

Para no sufrir la humillación de llegar a Génova remando, prefirió suicidarse golpeándose la cabeza contra el remo al que había sido encadenado, según algunos, aunque para otros

¹⁴ N.E. El Sacro Catino es un objeto conservado en Génova, en el Museo del Tesoro de la catedral de San Lorenzo. Considerado un tiempo como el Santo Grial, hoy se estima que se trata de una copia del plato o taza usada por Jesucristo durante la Última Cena. https://es.wikipedia.org/wiki/Sacro_Catino

¹⁵ N.E. Lamba Doria (Génova , 1245 - 1323) fue un almirante italiano de la República de Génova. https://it.wikipedia.org/wiki/Lamba_Doria

murió en la batalla. Lo que sí es cierto es que fue tomado prisionero. Además, un entonces desconocido soldado llamado *Marco Polo*,¹⁶ que durante su prisión en el Palazzo San Giorgio dictó a un compañero de celda conocido como *Rustichello da Pisa*, la famosa obra donde narra sus andanzas por el Lejano Oriente, conocida en español como *Los viajes de Marco Polo* y en italiano como *Il Milione (El millón)*.¹⁷

Esta batalla de Curzola reporta para Génova un prestigio enorme y sus hábiles comandantes marítimos tienen el privilegio exclusivo de comandar las flotas más importantes de la época. Con la caída del Imperio Latino de Oriente, *los Fondaci*¹⁸ genoveses crecen en número e importancia, y en el siglo XIV se instituye la *Maona*,¹⁹ precursora de las sociedades anónimas, que tenía la tarea de administrar el disfrute y la administración de las colonias. Con el tiempo, el vasto imperio colonial de Génova desaparece por diversas causas, sobre todo por



causa de las guerras que tuvo que mantener con sus enemigos y aliados, los continuos encuentros con Venecia y por último a causa de la expansión del Islam. Completa el cuadro la división de las familias en dos bandos: güelfos (de los Fieschi y Grimaldi) y los gibelinos (de los Doria y los Spinola). Estas luchas terminaron de reducir la autonomía de la ciudad y se abrió un largo período de dominación extranjera: del rey de Francia, de los Visconti milaneses, bajo Luis XII de Francia nuevamente.

En 1528, el príncipe Andrea Doria (izquierda, posando como Neptuno para Agnolo Bronzino), almirante de la flota pontificia, de la francesa y de la flota imperial, creó una alianza con Carlos V de España, que dio a Génova un período de paz y prosperidad. En 1547 surge la conjura de los Fieschi –enemigos de los Doria–, quienes deberían ser

¹⁶ N.E. Marco Polo (Venecia, c. 15 de septiembre de 1254 - ibídem, 8/9 de enero de 1324) fue un mercader y viajero veneciano, célebre por los relatos que se le atribuyen de viaje al Asia Oriental, manuscritos por Rustichello da Pisa con el título original de *Il Milione*, y conocido en español como *Los viajes de Marco Polo*, relato que dio a conocer en la Europa medieval las tierras y civilizaciones del Asia central y China. / https://es.wikipedia.org/wiki/Marco_Polo

¹⁷ N.E. *Los viajes de Marco Polo*, conocido también como *El libro de las maravillas* o *El libro del millón*, es el título con el que suele traducirse al español el libro de viajes del mercader veneciano Marco Polo, conocido en italiano como *Il Milione (El millón)*. El libro relata los viajes de Marco Polo a China, a la que él llama *Catay* (norte de China) y *Mangi* (sur de China). Polo dictó su obra a un amanuense, Rustichello de Pisa, mientras estuvo preso en Génova en 1298 y 1299. El libro se redactó originalmente en francés antiguo o en una variante conocida como francoitaliano, y el título del manuscrito más antiguo conservado es *Le divisament dou monde*. / La obra se divide en cuatro libros. El primero describe las tierras de Oriente Medio y Asia Central que Marco Polo atravesó en su viaje hacia China. El libro segundo habla de China y la corte de Kublai Kan. En el tercero se describen varias regiones costeras de Oriente: Japón, India, Sri Lanka y el sudeste de Asia, así como la costa oriental de África. El cuarto libro trata de las guerras que mantuvieron poco antes entre sí los mongoles, y describe también algunas regiones bastante más al norte, como Rusia. / El libro alcanzó un éxito nada frecuente en la época anterior a la invención de la imprenta. Se tradujo a varias lenguas europeas ya en vida de su autor, pero los manuscritos originales se han perdido. / https://es.wikipedia.org/wiki/Los_viajes_de_Marco_Polo

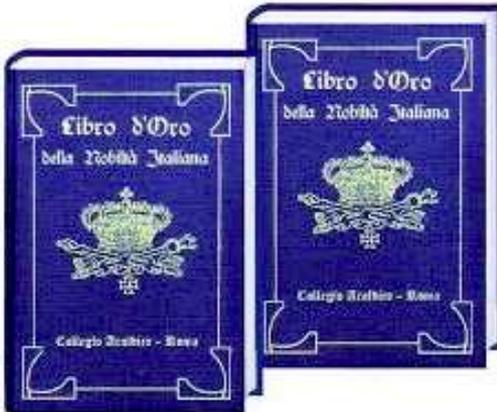
¹⁸ N.E. Almacenes portuarios.

¹⁹ N.E. La *Mahona* (*Mahona*) es una asociación o grupo de ricos ciudadanos que forman una compañía a fin de financiar una empresa o una expedición, o también para recibir una concesión, a cambio de un préstamo al distribuidor. El término de *Mahona* fue utilizado en la Edad Media por las Repúblicas Marítimas del Mediterráneo. Estas asociaciones fueron características de las repúblicas marítimas italianas, en particular la república de Génova que, por ejemplo, había establecido la lucrativa <Mahona de Scio> para financiar la expedición de reconquista de la isla de Scio (actualmente Quíos) en el Egeo, entonces ocupada por los venecianos y después dominada por los señores genoveses para explotar sus recursos. <https://fr.wikipedia.org/wiki/Maona>

eliminados por romper el pacto con Carlos V y regresar al dominio Francés, pero el plan no funcionó, y una de las grandes ironías de la historia: Gianluigi Fieschi, mientras estaba en el puerto tratando de controlar la situación, pierde el equilibrio, cae a la mar y se ahoga, y la conjura se aborta. A la muerte de Andrea Doria le sucede Gian Andrea Doria, joven inexperto que enreda las cosas nuevamente.

En 1656, Génova sufre una gravísima epidemia que mata a 74000 personas, luego de ello, se cae bajo el yugo de Luis XIV –el Rey Sol–, participa en numerosos eventos bélicos (como la guerra de sucesión austriaca), Córcega se subleva contra la ciudad y Génova se la vende a Francia. En 1797 fue abolido el ducado, quemado el *Libro de Oro de la Nobleza*²⁰ y cancelados los emblemas de las nobles familias.

La vieja república genovesa, la “*Dominante dei Mari*”, había dejado de existir.



VENECIA

En 812, con la paz de Aquisgrán entre el Emperador de Oriente, *Miguel I Rangabé*,²¹ que reinó dos años, y Carlomagno, del Imperio Romano de Occidente, que luego se transformaría en el Sacro Imperio Romano Germánico por voluntad de Otón I, Venecia se convirtió en dependiente de Bizancio. Estaba bajo el control del *exarcado de Ravenna*²² que estaba dividido en cuatro ducados, Venecia era uno de ellos y por ello los gobernantes de la ciudad se llamaron Dux (dogo en el lenguaje veneciano, duque en español). La verdad es que Venecia, aunque súbdita de Constantinopla, realmente ni obedecía a Bizancio ni formaba parte del Sacro Imperio, empezando a llamarse desde entonces, en el siglo IX, *Serenísima República de Venecia* o *Serenísima República de San Marco*, en honor a su patrón.

Estar bajo la protección de Bizancio le permitió desarrollar su gran flota marina que pronto habría de convertirla en una potencia que por la fuerza y una genial diplomacia, la llevaría a ser la dominadora de las costas del Adriático, bajo el mando de uno de sus más grandes duques Prieto Orseolo II. De esta manera, ya en el Siglo XII al derrotar a los normandos, campaña promovida por



²⁰ N.E. Todas las familias nobles tituladas, reconocidas por el Regio Gobierno de Italia (periodo monárquico) y la Consulta Heráldica (organismo fiscalizador gubernamental de sucesiones nobiliarias del periodo monárquico) debían inscribirse en el LIBRO DE ORO DE LA NOBLEZA ITALIANA, y en el ELENCO OFICIAL NOBILIARIO ITALIANO (.)

<http://apuntesdegenealogia.blogspot.com/2009/03/inscripciones-en-e-libro-de-oro-de-la.html>

²¹ N.E. Miguel I Rangabé (770-844) fue un noble casado con Procopia, la hija de Nicéforo I, que fue nombrado emperador bizantino (811-813) en una revuelta palaciega contra su cuñado Estauracio en 811. / La característica más sobresaliente del reinado de Miguel fue su gran liberalidad, lo que significó una ruptura definitiva con la política de restricciones económicas de Nicéforo I. Hizo ricas donaciones a la Iglesia, a los miembros del senado y a los soldados que le habían apoyado en su candidatura. Al cabo de 18 meses había dilapidado la mayor parte de los fondos reunidos por su suegro. / Su política exterior estuvo dirigida a conseguir la paz a cualquier precio. / https://es.wikipedia.org/wiki/Miguel_I_Rangab%C3%A9

²² N.E. Exarcado significa literalmente "territorio de fuera".

el emperador Bizancio, Venecia, más que súbdita, se convirtió en aliada del Imperio de Oriente y se vuelve el más importante enlace entre Oriente y Occidente. Tremendamente afortunada en sus empresas marítimas, Venecia llega a ser una ciudad riquísima. En la diplomacia, uno de los más extraordinarios éxitos es la reconciliación en 1177 entre el emperador *Federico Barbarroja* ²³ (abajo izquierda) y el Papa Alejandro III, que tuvo lugar en la propia Venecia, en la basílica de San Marco y que acarrió a la ciudad una fama inmensa.



En noviembre de 1095 Urbano II convoca al concilio de Clermont al que acuden mayoritariamente clérigos franceses y apoyan la idea del rescate de los Lugares Santos que dan origen a la Primera Cruzada. Venecia ve con recelo estos augurios pues pueden ser afectadas sus relaciones comerciales con Oriente y se mantuvo en una actitud prudente y de espera, hasta la Cuarta Cruzada propiciada por Inocencio III. Aquí, Venecia da su golpe histórico más audaz al mando de uno de sus más geniales Duques, Enrique Dandolo, ya octogenario, que en lugar de dirigir la Cruzada a los Santos Lugares se lanza a la conquista del Imperio de Oriente, logrando con ello derrocar al emperador *Alesi*. Dueños de la ciudad, los príncipes cruzados se dividieron las ricas tierras y Venecia logró “la cuarta parte y media del Imperio”.

Por ello se considera a *Enrique Dandolo* el verdadero fundador de la potencia económica y mili-

tar de la Serenísima. Su tumba está en *Santa Sofía*, la magnífica iglesia de Constantino.

De aquella circunstancia derivó la enorme influencia de Venecia en Oriente y asimismo el aire oriental de la ciudad. Su flota mercantil tocó todos los puertos del Adriático, del Egeo, del Mar Negro, los Dardanelos, Egipto, el Mar de Mármara, y así... Marco Polo llegó a la China. De todos esos lugares sus barcos regresaban cargados de riquezas que negociaba con toda Europa.



Esa increíble prosperidad económica promovió importantes cambios políticos para evitar el absolutismo. Pero no siempre las cosas fueron fáciles, otra gran potencia, de la que ya hablamos, entró en escena: Génova, que competía por los mercados mediterráneos. Ésta,

²³ N.E. Federico I de Hohenstaufen (Friedrich I, en alemán), llamado Barbarroja por el color de su barba; Barbarossa, en italiano, Rotbart, en alemán; (cerca de Ravensburg, 1122-Río Saleph, 10 de junio de 1190) fue desde 1147 duque de Suabia con el nombre de Federico III, desde 1152 Rey de los Romanos y a partir de 1155 emperador del Sacro Imperio Romano Germánico. / El reinado de Barbarroja representó el apogeo del Sacro Imperio Romano Germánico, el primero que le dio ese nombre. Fue responsable de afianzar el poder imperial tanto dentro de Alemania como en el norte de Italia, cuyas ciudades-estado se habían hecho independientes de facto. También fue quien introdujo un cuerpo legislativo unificado, acudiendo de nuevo al derecho romano. / https://es.wikipedia.org/wiki/Federico_I_Barbarroja

primero apoyó a *Miguel el Paleólogo* en sus reivindicaciones al trono de Bizancio, obteniendo con ello tantos beneficios que llegó a convertirse en un peligro para Venecia, a lo que siguió una larga secuencia de derrotas y victorias durante más de un siglo, como la derrota de Curzola (trágica para los venecianos), hasta que el gran almirante *Vettor Pisani*,²⁴ muerto durante la campaña contra los genoveses, logró la victoria definitiva de *Chioggia*,²⁵ que permitió a los venecianos reconquistar las posesiones perdidas, de manera que a principios de 1500 se convierte en una de las más temibles y mayores potencias de Europa.



Ya poderosa en el mar, Venecia debió proteger sus espaldas en tierra firme y así se expandió hacia la *Marca Trevigiana*,²⁶ Feltre, Bassano, Padua y Verona²⁷ (izquierda).

Los Scaligeros²⁸ y los Carraresi²⁹ pidieron ayuda al rey Segismundo de Hungría, pero fue igualmente derrotado y además tuvo

que ceder *Udine*³⁰ y *el Friuli*.³¹ Viendo esto, *Vicenza*³² pidió su anexión a *La Serenísima*.³³ Esta expansión la enfrentó primero con los *Visconti*³⁴ y luego con *Francesco Sforza*,³⁵ quienes igualmente fueron obligados a firmar paces favorables a Venecia.

²⁴ N.E. Vettor Pisani (Venezia, 1324 – Manfredonia, 13 agosto 1380) hijo de Pietro, fue un importante capitán general de la flota veneciana, que guió la flota durante la Guerra de Chioggia de 1379–1381 conduciendo a los venecianos a la victoria. / Murió durante una campaña naval contra los genoveses, a pocos meses del final de la guerra de Chioggia, afectado por una enfermedad.

https://it.wikipedia.org/wiki/Vettor_Pisani

²⁵ N.E. La Batalla naval de Chioggia fue una batalla acontecida en junio de 1380 en la laguna de Chioggia, Italia, entre las flotas de la República de Venecia y la República de Génova, que había capturado el pequeño puerto pesquero en agosto del año anterior. El puerto no era importante, pero su posición en la laguna de Venecia lo hacía una amenaza para Venecia. Los venecianos, bajo Vettor Pisani, salieron victoriosos y capturaron la ciudad en una victoria decisiva en su guerra con Génova. La paz se firmó en 1381 en Turín, sin dar la victoria a ningún bando, pero significó el fin de su larga competición: Génova abandonaba el Adriático tras Chioggia. / https://es.wikipedia.org/wiki/Batalla_de_Chioggia

²⁶ N.E. Marca Trevigiana es una expresión aparecida en el siglo XII para indicar el territorio que se extendía alrededor de la ciudad de Treviso. / https://it.wikipedia.org/wiki/Marca_Trevigiana

²⁷ N.E. La famosa ciudad de Romeo y Julieta, donde todavía se conserva el balcón de ésta.

²⁸ N.E. La familia de la Scala o familia scaligera fue una dinastía que gobernó la ciudad de Verona por ciento veinticinco años, de 1262 al 1387. / Fue con Mastino que la ciudad veneta pasó de forma no traumática de Comuna a Signoría, aunque el traspaso efectivo se realizó con su hermano Alberto. Con Cangrande (Alberto I Canfrancesco della Scala (Verona, 9 de marzo de 1291 - Treviso, 22 de julio de 1329), más conocido como Cangrande della Scala), la Signoría alcanzó el ápice de su fama e importancia.

https://it.wikipedia.org/wiki/Della_Scala

²⁹ N.E. La familia Carrara (cuyos miembros son definidos como Carraresi) fue una familia aristocrática de Padua. / https://it.wikipedia.org/wiki/Da_Carrara

³⁰ N.E. Udine (en friulano Udin, en latín Utinum) es una ciudad italiana de 100 178 habitantes, capital de la provincia homónima y perteneciente a la región de Friuli-Venecia Julia.

<https://es.wikipedia.org/wiki/%C3%9AAdine>

A partir sobre todo del siglo XVI, empieza la decadencia de la Serenísima, por causa sobre todo del crecimiento y poderío de la flota turca que se convirtió en la mayor amenaza de Europa y de la cristiandad, aunque en los siglos anteriores había existido cierta amistosa relación con ellos, ésta se rompió cuando los musulmanes, en 1416, invadieron y saquearon *Eubea*³⁶ y las *Cícladas*³⁷ en el Egeo. El dux *Pietro Loredan*³⁸ les infligió una dura derrota, pero no fue suficiente para parar el ímpetu sarraceno.

Las guerras con el Islam, privaron a Venecia de algunas posesiones: *Catalina de Modone*, *Caronte* y *Lepanto*, pero estas derrotas se vieron compensadas con la adquisición de *Chipre* como consecuencia de la boda de *Jaime II de Lusignan* con la bella patricia veneciana *Catalina Cornaro*³⁹. Sin embargo, esta isla cayó en 1570 a pesar de la heroica defensa de

³¹ N.E. Friuli (Friùli en italiano, Friül en friulano, Furlanija en esloveno, Friaul en alemán). Etimología: del latín Forum Iulii. Región histórica y geográfica del N.E. de Italia que corresponde a las actuales provincias de Udine, Pordenone y Gorizia y a un pequeño sector de Venecia. Abarca aproximadamente el 90 % de la región autónoma italiana de Friuli-Venecia Julia. / <https://es.wikipedia.org/wiki/Friuli>

³² N.E. Vicenza (también escrito como Vicenzsa o Vicensa en véneto) es una ciudad de 113.946 habitantes (o hasta 227.226 considerando la franja suburbana), capital de la provincia homónima ubicada en la región del Véneto (al norte de Italia, a 60 km al oeste de Venecia y 200 km al este de Milán), sede episcopal católica, una de las capitales mundiales de la joyería de oro y ocupa el tercer puesto entre las ciudades industriales del país. / <https://es.wikipedia.org/wiki/Vicenza>

³³ N.E. La Serenísima República de Venecia fue una ciudad-estado situada en el norte de Italia, a orillas del mar Adriático, y que luego reunió bajo su dominio a todos los vénetos del Triveneto, Istria y Dalmacia. Su capital fue la actual ciudad de Venecia. Existió como estado independiente desde el siglo IX hasta 1797. También recibe el nombre de Serenissima Repubblica di San Marco, pues San Marcos es su santo patrono. / https://es.wikipedia.org/wiki/Rep%C3%ABblica_de_Venecia

³⁴ N.E. La Casa de Visconti fue una familia noble del norte de Italia cuyo fundador, Otón Visconti, tomó el control de la ciudad-estado de Milán venciendo a sus rivales, la familia Della Torre, en 1277. / Los Visconti gobernaron Milán durante la Edad Media y los primeros años del Renacimiento, primero como señores de Milán, luego -desde 1395- como duques de Milán. La dinastía familiar terminó con la muerte de Filippo María Visconti en 1447, que fue sucedido, luego de un breve lapso republicano, por su yerno Francisco Sforza. / https://es.wikipedia.org/wiki/Casa_de_Visconti

³⁵ N.E. El apellido Sforza deriva del apodo de su fundador, Muzio Attendolo (Cotignola, 1369 - cerca de Ravenna, 1424), un capitán de la Romaña al servicio de los reyes angevinos de Nápoles, llamado Sforza (fuerte) por su destreza. Fue la dinastía de los condottieri italianos que tuvieron mejor suerte. / El primer déspota italiano de la dinastía Sforza en Milán fue Francesco Sforza, quien era previamente capitán de las fuerzas de Filippo María Visconti, a quien reemplazó en 1450. Era hijo del célebre condottiero Muzio Attendolo Sforza, que fue el fundador de la estirpe. Su mandato está caracterizado como un periodo de gran estabilidad y de prosperidad general. Sus numerosos méritos, en los cuales estaba basado su gobierno, le proporcionaron gran popularidad y amor del pueblo; los milaneses solían decir que era un honor el ser gobernados por un déspota tan distinguido. / <https://es.wikipedia.org/wiki/Sforza>

³⁶ N.E. La Primera Guerra turco-veneciana o Primera Guerra otomano-veneciana fue un conflicto entre la República de Venecia y sus aliados con el Imperio otomano que duró de 1463 a 1479. Peleada poco después de la captura de Constantinopla y los remanentes del Imperio bizantino por parte de los otomanos, resultó en una pérdida de varias posesiones venecianas en Albania y Grecia, siendo la más importante de ellas la isla de Negroponte (Eubea), que había sido un protectorado veneciano por siglos. / [https://es.wikipedia.org/wiki/Guerra_turco-veneciana_\(1463-1479\)](https://es.wikipedia.org/wiki/Guerra_turco-veneciana_(1463-1479))

³⁷ N.E. Las islas son la cuna de la civilización cicládica, datada entre el final del neolítico y los primeros tiempos de la Edad del Bronce (aproximadamente entre los años 3.300 al 2.000 a. C.). / La cultura cicládica es conocida por sus estatuillas femeninas, de formas esquemáticas y planas, esculpidas en mármol puro de las islas. / En la época medieval las islas estuvieron dominadas por los venecianos, por lo que aún queda una pequeña minoría católica, una de las pocas en Grecia, país de mayoría ortodoxa. / <https://es.wikipedia.org/wiki/C%C3%ADcladas>

³⁸ N.E. Pietro Loredan (muerto en 1439, Venecia, Italia) fue un noble y almirante veneciano que llegó a ser uno de los héroes populares de la ciudad. Su conocimiento naval aseguró la supremacía veneciana sobre sus rivales en el Mediterráneo y convirtió a Venecia en el poder dominante en el noreste italiano en el siglo XV. Contendiente del viejo enemigo de su familia, Francesco Foscari, por el ducado de Venecia, en 1433, al ganar éste la contienda se retiró de la vida pública. Fue asesinado en 1439 y su muerte se atribuyó, probablemente sin fundamento, a un sobrino de Foscari llamado Jacobo. / <http://www.britannica.com/biography/Pietro-Loredan>

³⁹ N.E. Nobile Doña Caterina Cornaro (Catarina en veneciano) (25 de Noviembre 1454 – 10 Julio 1510) fue la última Reina de Chipre desde el 26 de Agosto de 1474 al 26 de Febrero de 1489 y declarada como "Hija

Marcantonio Bragadin.⁴⁰ Esta derrota alertó a Occidente y sobre todo a los jefes cristianos, los cuales decidieron poner paro a la avanzada turca y Venecia, juntamente con el Papa, España, los Saboya y los Caballeros de Malta, llevaron a cabo la famosa *batalla de Lepanto*, (abajo) que no le trajo a la Serenísima ningún beneficio.



Pero lo peor estaba por venir: los descubrimientos de finales del siglo XV. Fueron los portugueses los primeros en afectar a Venecia la primacía en el comercio de las especias, mercancías y materias primas del subcontinente.

Luego, el descubrimiento de América, desvió las rutas comerciales hacia el nuevo continente, relegando a Venecia y al Mediterráneo a un segundo lugar. A la batalla de Lepanto siguió una prolongada paz, pero en 1644, casi un siglo después, aparecieron de nuevo los turcos apoderándose de Creta, último baluarte veneciano en el Mediterráneo oriental.

Hubo otras victorias como las del gran *Francesco Morosini*,⁴¹ pero la suerte de Venecia en el Levante estaba echada, retirándose en 1714. Lo mismo sucedía desde 1500 en tierra firme: luchó contra la *Liga de Cambrai* y después de la derrota de *Agnadell* perdió sus dominios en el continente, pero en 1510 los recuperó, con la Paz de Noyon.⁴²

de San Marcos” a fin de que Venecia pudiera tener el control de Chipre después de la muerte de su esposo, Jaime II (‘Jaime el Bastardo’). / https://en.wikipedia.org/wiki/Catherine_Cornaro

⁴⁰ N.E. Marco Antonio Bragadin, o Marcantonio Bragadin, fue un político y militar veneciano de la República de Venecia. / Bragadin se unió a los *Fanti da Mar* (Infantes de Marina), Cuerpo de la República de Venecia. En 1569 fue nombrado Capitán General de Famagusta en Chipre y lideró la resistencia veneciana ante la conquista otomana, comenzada en 1570. Fue cruelmente asesinado en Agosto de 1571 después que los otomanos tomaron la ciudad, lo que señaló el final de la presencia occidental en las islas del Mediterráneo en las siguientes 3 centurias. / https://en.wikipedia.org/wiki/Marco_Antonio_Bragadin

⁴¹ N.E. Francesco Morosini, también conocido como el Peloponesiaco (Venecia, 26 de febrero de 1619 – Nauplia, 6 de enero de 1694), se convirtió en dux de Venecia el 3 de abril de 1688.}

https://es.wikipedia.org/wiki/Francesco_Morosini

⁴² N.E. El tratado de Noyon fue un tratado celebrado en la ciudad borgoñona de Noyon (actualmente en Francia) el 13 de agosto de 1516 entre Francia y España. Las principales cláusulas del acuerdo incluían:

Se reconocía a Carlos I de España el trono de Nápoles y a Francisco I de Francia el ducado de Milán. / Se pactaba la boda entre Carlos y Luisa Claudia, hija primogénita de Francisco I (la unión no llegó a celebrarse por la muerte en la infancia de la princesa). / Francisco I de Francia se comprometía a no dar apoyo militar a los pretendientes al reino de Navarra. / Carlos I de España se comprometía a no prestar su ayuda a su abuelo Maximiliano I de Habsburgo, emperador del Sacro Imperio Romano Germánico. / La república de Venecia pagaría a Maximiliano I la suma de 200.000 coronas a cambio de la posesión de Brescia y Verona, ciudades sobre las que Maximiliano había mantenido disputas territoriales con los venecianos. El tratado, con la adhesión a finales de año del emperador Maximiliano y de Enrique VIII de Inglaterra, conllevó el fin de la Guerra de la Liga de Cambrai. / https://es.wikipedia.org/wiki/Tratado_de_Noyon

Obstinada fue la fuerza de la heroica República, que sobrevivió hasta que Napoleón conquistó el Véneto y firmó el *Tratado de Campoformio*,⁴³ en el que secretamente cedía *La Serenísima* a Austria.



Serenísima a Austria.

Este gesto fue tomado por los venecianos como una horrible traición, ya que cambió el destino de la República obligándolo a ser parte de Austria.

En 1866, Venecia, mediante un plebiscito se une al reino de Italia.⁴⁴

La última de las Repúblicas Marineras había salido de la historia para entrar en la Leyenda.

Venecia, la ciudad mágica, la ciudad ensueño, nos contempla aún desde la distancia de sus siglos esplendorosos, a través de sus palacios, que aún se yerguen airosos a lo largo y ancho del Gran Canal.

Venecia, Génova, Pisa y Amalfi dejaron de existir como repúblicas pero subsisten ahora, sin guerras y pestes, en la belleza serena y luminosa que les confiere su historia heroica y el valor de sus intrépidos navegantes.

Hoy, este día, hemos honrado su valentía y la grandeza de su pasado.

Gracias

San Salvador 1 de octubre de 2007.

⁴³ N.E. El Tratado de Campo Formio fue firmado el 17 de octubre de 1797 (día 26 de Vendimiario, año VI de la República Francesa) por Napoleón Bonaparte y el conde Ludwig von Cobenzl como representantes de Francia y Austria, respectivamente. Este tratado marcó el final de la Primera Coalición, la victoriosa conclusión de las campañas de Napoleón en Italia y el final de la primera fase de las Guerras Napoleónicas. / Más allá de las usuales cláusulas de «firme e inviolable paz», el tratado traspasó cierto número de territorios austriacos a manos francesas. Las tierras cedidas incluían los Países Bajos Austriacos (que corresponden grosso modo a las actuales Bélgica y Luxemburgo) y ciertas islas en el Mediterráneo (Corfú y otras islas venecianas en el Adriático). Venecia y sus territorios fueron divididos entre los dos Estados, siendo la propia Venecia, así como Istria y Dalmacia, entregadas al emperador austriaco. Austria reconoció la República Cisalpina y la recién creada República de Liguria, formada a partir de territorios genoveses como un país independiente. / El tratado también contenía cláusulas secretas, que dividían otros territorios, haciendo a Liguria independiente, y también acordaba la extensión de las fronteras francesas hasta el Rin, el Nette y el Rur o Roer. Se garantizaba la libre navegación francesa por el Rin, el Mosa y el Mosela. La República Francesa se había expandido hasta sus límites naturales y en Italia, más allá de éstos.

https://es.wikipedia.org/wiki/Tratado_de_Campo_Formio

⁴⁴ N.E. Tras la firma del Tratado de Campoformio el 17 de octubre del mismo año, se repartió el territorio de Venecia entre Austria, que se quedó con el Véneto, Istria, Dalmacia y las bocas de Cattaro; Francia, que se quedó con las islas Jónicas; y la República Cisalpina ("república hermana" de Francia) en la que se integraron Bérgamo y Brescia. Posteriores victorias francesas en las guerras napoleónicas llevaron a que todo el antiguo dominio veneciano quedase en manos de Napoleón. / Tras la caída de Napoleón y el Congreso de Viena, el territorio véneto de la república se integró en el Reino Lombardo-Véneto, estado dependiente del Imperio austrohúngaro, que se hizo también con el resto, excepto las islas Jónicas que quedaron bajo el protectorado británico. En 1866, tras la tercera guerra de independencia, el Véneto, y con él Venecia, se incorporaron al Reino de Italia. / https://es.wikipedia.org/wiki/Rep%C3%ABblica_de_Venecia

LAS PLAZAS DE ITALIA

Arquitecto Luis Salazar Retana

La plaza es el espacio público urbano por excelencia, no sólo para la interacción social, sino para la contemplación panorámica de la misma y la realización de las más variadas actividades desde las políticas hasta las económicas y artísticas. La plaza es uno de los órganos vitales de la ciudad, y en ellas se percibe con claridad, la salud de la misma, su orden, su estado de conservación, su actividad, todo refleja que la ciudad está en buen estado, en decadencia... en desorden. No existe ciudad en el mundo que no cuente con al menos una, otras ciudades poseen muchas como muestra, en primer lugar, de extensión, pero también de su antigüedad. Una ciudad con plazas es como una ciudad con múltiples salones y jardines que embellecen la misma y le dan vistosidad.

En las ciudades de la era grecorromana clásica, se “valoraba muy especialmente la dimensión pública de la vida urbana”,¹ de ahí nace el ágora griega, y el foro romano, espacios en donde se “centralizaba la actividad, comercial, judicial, política y religiosa. En el caso de las ciudades que han surgido de un campamento romano, [como en Italia, por ejemplo] aún se reconoce su presencia en el punto de confluencia de las dos vías principales (cardo² y decumano³).”⁴

“La ciudad medieval europea desarrolla una trama urbana más cerrada, sobre todo las de influencia islámica, pero son habituales los espacios “de respeto” [numerosas y muy ejemplares las que lo poseen] delante de las catedrales o iglesias principales”,⁵ algunas de grandes dimensiones; la plaza medieval está en el centro del tejido urbano radial, de gran vida, intensa y permanente. Desde entonces el desarrollo ha sido continuo. Un bellissimo ejemplo es la *Piazza della Cisterna* en San Gimignano, una de las ciudades medievales mejor conservadas de Italia que, con sus torres (por lo que es llamada la Manhattan del Medioevo), ofrece una silueta muy característica. “Desde la recia puerta de San Giovanni, construida en el siglo XIII, se abre paso la pintoresca calle con el mismo nombre que conduce hasta la plaza, ubicada en el centro de la ciudad. *La Piazza della Cisterna* está pavimentada al estilo pisano,

¹ N.E. <http://es.wikipedia.org/wiki/Plaza>

² N.E. Cardo (cardō) es un término empleado en la planificación urbanística en el imperio romano. Denota una calle con orientación norte-sur en un campamento militar o colonia. El cardo principal es el Cardō Maximus, que se cruza perpendicularmente con el Decumanus Maximus, la otra calle principal. / La palabra tiene su origen en la línea que trazaban los augures de norte a sur para realizar los auspicios cuando se fundaba la ciudad. A su vez, de esta palabra se deriva el término puntos cardinales que se utiliza en la orientación geográfica, en las brújulas, en las veletas, etc. / [http://es.wikipedia.org/wiki/Cardo_\(calle\)](http://es.wikipedia.org/wiki/Cardo_(calle))

³ N.E. Decumano (decumānus) es un término empleado en la planificación urbanística en el Imperio romano. Indica una calle con orientación este-oeste tanto en una ciudad romana como en un campamento militar o en las colonias. / En los campamentos, el decumano solía conectar dos puertas: la Praetoria (la más cercana al enemigo) y la Decumana, en el extremo opuesto. En esta vía se ubicaban los mercados, siendo el centro comercial de la ciudad. / <http://es.wikipedia.org/wiki/Decumano>

⁴ N.E. <http://es.wikipedia.org/wiki/Plaza>

⁵ N.E. <http://es.wikipedia.org/wiki/Plaza>

con los ladrillos colocados en canto, formando una espiga, y rodeada de viviendas levantadas en los siglos XIII y XIV.”⁶ Es, sin duda alguna, el lugar más hermoso de la ciudad.

Desde el siglo XIII en el centro [*de la misma*] se levanta una cisterna, de la que la Plaza toma el nombre.”⁷ Entre las casas de los alrededores sobresalen la *Casa Silvestrini*, del siglo XIII, actualmente hotel; “el *Palazzo Tortoli*, construido en el siglo XIV, con ventanas góticas geminadas; [*la*] *Torre del Diavolo*; las *Torres Gemelas de los Ardinghelli*, pertenecientes a la familia güelfa más poderosa de la ciudad.”⁸



Siendo áreas amplias descubiertas, sus formas son infinitas, pocas dependen de los trazos urbanos deseados por los planificadores; en la mayoría, la historia impone su estructura: viejas arenas, estadios, anfiteatros, atrios de iglesias y vetustos espacios de intercambio comercial que evolucionaron para convertirse hoy en espacios de intercambio cultural, turístico y de esparcimiento. También los espacios de la nobleza, poco a poco fueron convirtiéndose en espacios públicos que hoy constituyen

enormes plazas, parques, jardines que adornan muchas ciudades, sobre todo en Europa.

Pero la plaza ha tenido su lugar preferencial en el desarrollo de las ciudades; son con frecuencia, el “elemento nuclear de una población, el lugar alrededor del cual”⁹ la ciudad empieza a desarrollarse,

con sus edificaciones más representativas, que en la antigüedad eran el Palacio de los Príncipes, o el Ayuntamiento, la iglesia y otros



edificios de orden público que constituían el corazón viviente y latente de la ciudad. Generalmente, se desarrollaba alrededor de estos edificios emblemáticos y se le denominaba *Plaza del Pueblo* en las ciudades menores y en las grandes urbes *La Plaza de la Catedral* o *del Duomo* (en Italia, por ejemplo), como sucede con la *Piazza del Duomo* en Florencia (arriba) y la *Plaza del Palacio* o *Ducal*, como se da en Venecia y en repetidas ocasiones en otras ciudades italia-

⁶ N.E. <http://toscana.viajandopor.com/san-gimignano/piazza-cisterna.php>

⁷ N.E. <http://toscana.viajandopor.com/san-gimignano/piazza-cisterna.php>

⁸ N.E. Ídem.

⁹ N.E. <http://es.wikipedia.org/wiki/Plaza>

nas, presididas por grandes torres, elementos cuya altura y cantidad determinaba en alguna medida la riqueza de sus ciudadanos y por ende de la ciudad.

Como dije, son el centro por excelencia de la vida urbana, aunque en América y sobre todo en Centroamérica, esto está un poco desvirtuado, al grado de convertirse en grandes centros de comercio o política que traicionan el concepto de esparcimiento, de espacio público para el ciudadano, pero, sobre todo, porque en lugar de embellecer la ciudad la afean.

En Italia, y en general en Europa, las plazas, además de las actividades sociales, comerciales, culturales, folklóricas, etc., siempre han poseído funciones simbólicas, tanto políticas como religiosas de gran importancia. Siendo estos espacios de grandes dimensiones, fueron y son propicias para la celebración de coronaciones de reyes y príncipes, duques y señores de la guerra, pero también para ejecuciones (gran espectáculo de los pueblos medievales, sobre todo, cuando el ejecutado era un noble o un cura como sucedió con *Savonarola -abajo-*), lo cual constituía un especial deleite para la plebe sometida y vejada por ellos. La iglesia, al igual que los políticos, reyes emperadores y príncipes, sacó ventaja de tales espacios, pues en ella y desde ella, se impartía la bendición divina sobre el pueblo sometido y creyente; de la plaza partían procesiones, cruzadas y ejércitos; ahí se canonizaban a los santos populares y en ella se realizaban multitudinarias rogativas para pedir la lluvia, el cese de la guerra o de las pestes y se rezaba públicamente por la salud del emperador o rey; en la plaza, los poderosos mostraban en deter-



minadas fiestas su poder y su gloria, engalanados en fastuosos trajes, acompañados de sus innumerables séquitos que imponían por la fuerza la ley y el orden en las ciudades.

Las plazas fueron centros de propaganda, los periódicos de piedra desde la antigüedad pasando por la Edad Media hasta el siglo XIX, y por ello, además de los actos que en ellas se celebran, se erigieron en lugares estratégicos, monumentos conmemorativos de personajes famosos, reyes, príncipes, condottieri, santos para proteger la ciudad y escenas mitológicas que denotaban la cultura de una sociedad muy apegada al pasado y a la conservación de sus prerrogativas de todo tipo. Es decir, *la plaza* era un espacio en el que subliminalmente el pueblo era sometido a través de espectáculos, actos que ocultaban las grandes diferencias sociales o las mostraban en todo su poder para esclarecer las dramáticas diferencias sociales de los tiempos pretéritos.

Pero, además, eran centros lúdicos en donde juglares y saltimbanquis, malabaristas, y magos, tahúres y prostitutas medraban en tiempos de feria y que reunían no sólo la gente de la ciudad sino de los pueblos y ciudades vecinas para, durante cierto tiempo, en una inextricable mezcla de actividades, unir el placer con el comercio, la piedad con el vicio y la religiosidad con el pecado; en donde el pagano caminaba al lado de los santos y la magia iba tomada de la mano de la religión; donde la astrología señalaba el camino de los hombres en la vida y la religión los guiaba de la misma manera, supuestamente, hasta el trono del *Rex Tremendae Majestatis*.

Las plazas eran los lugares en donde los predicadores itinerantes como Vicente Ferrer¹⁰ o Bernardo Claraval¹¹ hacían derramar ríos de lágrimas a los pecadores que declaraban públicamente sus pecados y se arrepentían de sus crímenes ante la mirada atemorizada de los fieles. Hoy, creo que ya no suceden estas cosas, al contrario, creo que en ellas se escuchan las más extraordinarias mentiras, dichas en el más desvergonzado idioma de los políticos de turno.

“Otra función significativa de la plaza es la militar”¹², de hecho es un término militar: “sentar plaza, mando en plaza, plaza fuerte”¹³, son términos que se refieren no sólo a la importancia del lugar, sino a su toma significativa, la toma de la ciudad.

Su desarrollo es múltiple y variado, las plazas primitivas cerradas por los edificios que crecen a su alrededor y crean plazas cerradas por corredores porticados como en Bologna, Verona y otras ciudades, dan un cierto aire íntimo y son ocupadas por restaurantes, oficinas y comercios que confieren orden y mejor disfrute del espacio abierto, de la plaza propiamente dicha. No existe una plaza igual a otra en el mundo, parecidas sí, pero no iguales; a pesar de ello, se pueden agrupar por su forma en varios grupos:

Cuadrangular: como la pequeña del *Campidoglio*¹⁴ en Roma, situada en el centro de la ciudad. A un lado, la antigua plaza por excelencia, del Imperio. La estructura del pavimento es



del genio del Renacimiento: Michelangelo y que además como otras plazas contiene un monumento: la estatua ecuestre de Marco Aurelio e integra con su dinamismo óptico la escalinata

¹⁰ N.E. Vicente Ferrer O.P. (Valencia, 23 de enero de 1350 – Vannes 5 de abril de 1419), en valenciano Vicent Ferrer, fue un dominico valenciano, taumaturgo, predicador, lógico y filósofo.

[https://es.wikipedia.org/wiki/Vicente_Ferrer_\(santo\)](https://es.wikipedia.org/wiki/Vicente_Ferrer_(santo))

¹¹ N.E. Bernard de Fontaine, conocido como Bernardo de Claraval o en francés: Bernard de Clairvaux, (castillo de Fontaine-lès-Dijon, (Borgoña), 1090 — Abadía de Claraval, Ville-sous-la-Ferté, Champaña-Ardenas, Francia, 20 de agosto de 1153) fue un monje cisterciense francés y abad de la Claraval.

https://es.wikipedia.org/wiki/Bernardo_de_Claraval

¹² N.E. <http://es.wikipedia.org/wiki/Plaza>

¹³ N.E. <http://es.wikipedia.org/wiki/Plaza>

¹⁴ N.E. La plaza fue proyectada por Miguel Ángel que la diseñó con todo detalle, incluida la pavimentación. Su planta ligeramente trapezoidal, sobre la que alineó Miguel Ángel los nuevos palacios, tenía la función de expandir la perspectiva hacia el foco visual constituido por el Palazzo Senatorio.

http://es.wikipedia.org/wiki/Plaza_del_Campidoglio

de acceso. El nombre deriva de la colina Capitolina donde se asentó el centro del poder político de la Antigua Roma, y está en el origen del concepto de capital extendido a todos los estados del mundo. Rodeada de los museos capitolios y el ayuntamiento de la ciudad, crea un ambiente cerrado, íntimo, desde el cual se contempla buena parte de la vieja Roma.

Irregular: como es habitual en la plaza Medieval como la *Piazza del Campo*, de Siena. Esta es una de las más célebres y más representativas de las plazas medievales de la península.



Se dice que ocupaba el lugar del antiguo *Foro Romano* y debe sobre todo su fama a la original forma de abanico o de concha que tiene. Se desarrolla siguiendo la suave pendiente de alguna antigua colina lo cual le confiere una visión escenográfica inigualable. Está rodeada de edificios del Trecentos almenados con torres, lo que produce un efecto de cierre que

aísla a uno de la ciudad moderna con sus calles vehiculares y lo transporta de forma instantánea y mágica al pasado glorioso de la ciudad que terminó cuando fue sometida a Florencia.

Toda la plaza converge con su forma, su desnivel, hacia el *Palazzo Pubblico*, que es un edificio con un campanario llamado la *Torre del Mangia* y que la cierra con suave fachada curva. El *Palacio* fue erigido entre 1297 y 1343, construido en piedra y cerámica, y es una de las más elegantes creaciones góticas civiles de la época. La plaza, como dije, la cierra el *Palacio* y esta famosa *Torre del Mangia*, que se eleva ágil, a mucha altura, a un lado del palacio y a cuya base se encuentra la *Capilla de la Piazza*.

En la parte alta se encuentra la monumental *Fonte Gaia*, al centro del hemiciclo, obra de



arte de *Jacopo Della Quercia*,¹⁵ hoy desafortunadamente muy degradada pero sustituida por una copia que nos muestra el excelente trabajo de uno de los grandes artistas del Renacimiento. Esta

¹⁵ N.E. Jacopo della Quercia o Jacopo Di Pietro d'Agnolo della Quercia (Quercia Grossa, cerca de Siena, hacia 1374 o 1367 - Siena, 20 de octubre de 1438) fue un escultor italiano del Primer Renacimiento (o Quattrocento). Trabajó sobre todo en Siena, Bolonia y Lucca.

plaza la recuerda Dante en el Purgatorio de la *Divina Comedia* y fue el teatro mayor de la vida sienesa; en ella se rogaba por la suerte en las batallas, y en ella se celebraban las victorias... y ahí, en esa plaza maravillosa, resonó la voz de San Bernardino de Siena.¹⁶ Las vistas de cualquier lugar nos descubren perspectivas diferentes y atrayentes.

De aquel mundo permanece todavía vivo el *Palio de Siena*, que es una carrera en la cual participan los barrios de la ciudad, con su caballo y jinete, que se realiza en esta esplendorosa plaza que atrae hoy en día a miles de visitantes de todos los rincones del orbe.

Otra plaza irregular es la de *Piazza Bra* de Verona, cuya más importante característica es que en su conjunto queda plenamente integrada la Arena, lo cual confiere un marco singular que une el presente con el pasado de forma espectacular. Confirmando no sólo los orígenes romanos de la ciudad, sino también el azaroso paso el tiempo. Con su parque arbolado central



constituye en realidad un punto de interrelación social, de esparcimiento mezclado con la funcionalidad pública turística y cultural ya que la Arena sigue siendo centro de espectáculos culturales de toda índole, desde cultura clásica (representan óperas famosas), hasta moderna y contemporánea, grupos internacionales de Rock, conjuntos populares de fama mundial. Desde 1913 es sede de uno de los más importantes festivales líricos italianos.

Luego tenemos *las elípticas*, típicas del Barroco, uno de los períodos en los que la plaza alcanza mayor esplendor, potenciadas por el desarrollo urbanístico que papas y reyes absolutistas promueven en sus diferentes reinos para demostrar su poder y grandeza al mundo que contempla cómo las ciudades pasan de ser simples aglomeraciones a estructuras complejas pero profundamente organizadas por amplias calles y plazas, que sirven de puntos de referencia para

https://es.wikipedia.org/wiki/Jacopo_della_Quercia

¹⁶ N.E. San Bernardino de Siena, también llamado Bernardine, nació el 8 de septiembre de 1380 y murió el 20 de mayo de 1444. Fue un predicador italiano, un misionero franciscano y un Santo cristiano.

https://es.wikipedia.org/wiki/Bernardino_de_Siena

los lugares importantes de la ciudad, o que son mojones de rutas de peregrinaje, como sucede en la Ciudad Eterna: Roma.



Quizás de este tipo, la plaza paradigmática sea la de *San Pedro* en el Vaticano. Fue diseñada enteramente por Gian Lorenzo Bernini ¹⁷ y a ella se accede desde la *Via della Conciliazione* lo que proporciona un marco de fondo que es la monumental *Basílica de San Pedro*. Esta vía “comienza en el largo Giovanni XXIII, muy cerca del *Castillo de Sant’Angelo*, junto al Tíber, pasando al final por la *Plaza Pío XII*.” ¹⁸



“La plaza es una [enorme] explanada trapezoidal que se ensancha lateralmente mediante dos pasajes, con forma elíptica, [conformados por] columnatas rematadas en una balaustrada sobre la que se asientan las figuras de ciento cuarenta santos de diversas épocas y lugares; en su interior se encuentran dos fuentes, una en cada foco de la elipse, y en medio de la plaza se erigió un monumental obelisco egipcio (de 25 metros de alto y 327 toneladas) [de peso], un bloque pétreo sin inscripciones traído desde Egipto

que estaba en el centro de un circo romano. En 1586 el Papa Sixto V, [el gran reformador urbano de Roma], decidió colocarlo frente a la *Basílica de San Pedro* en memoria del martirio de San Pedro en el *Circo de Nerón*. Se le conoce como “testigo mudo”, pues junto a éste se crucificó a Pedro. La esfera de bronce de la cúspide que, según la leyenda medieval contenía los restos de Julio César, fue reemplazada por una reliquia de la cruz de Cristo. Los pasajes de columnas (284 de 16 metros [de alto] cada una) se abren a cada lado simbolizando el abrazo de acogida de la iglesia al visitante”. ¹⁹

“En esta plaza, el Papa suele celebrar algunas liturgias solemnes (especialmente aquellas que reúnen multitudes demasiado grandes como para que entren en la ya de por sí inmensa basílica) y otros encuentros, sobre todo audiencias públicas.” ²⁰ Como curiosidad se puede decir que la *Plaza de la Concordia*, en París, es una copia de esta plaza, “ya que tanto el obelisco como las fuentes y su distribución son idénticas a las de *San Pedro*.” ²¹

¹⁷ N.E. Gian Lorenzo Bernini (Nápoles, 7 de diciembre de 1598 - Roma, 28 de noviembre de 1680) fue un escultor, arquitecto y pintor italiano. Trabajó principalmente en Roma y es considerado el más destacado escultor de su generación, creador del estilo escultórico barroco. / Bernini poseía la habilidad de crear en sus esculturas escenas narrativas muy dramáticas, de captar unos intensos estados psicológicos y también de componer conjuntos escultóricos que transmiten una magnífica grandeza.

https://es.wikipedia.org/wiki/Gian_Lorenzo_Bernini

¹⁸ N.E. http://es.wikipedia.org/wiki/Plaza_de_San_Pedro

¹⁹ Ídem

²⁰ Id.

²¹ Id.

Igualmente elíptica, pero de muy diverso origen, es la *Piazza Anfiteatro de Lucca* que ocupa precisamente el espacio de un anfiteatro romano construido en el siglo II de nuestra era y parcialmente destruido en épocas posteriores tanto por los invasores bárbaros como para construir templos cristianos. Todavía pueden observarse algunas arcadas exteriores; desde el cielo se contempla con nítida exactitud el espacio al cual se accede por diversas antiguas puertas. Ahora su vacío no deja ver ya nada de su antiguo origen y es un lugar de comercios, restaurantes y mercados de ocasión, que la conforman



como uno de los puntos más vivos de la pequeña ciudad amurallada, murallas que prodigiosamente están intactas y constituyen uno de los paseos más populares de la ciudad.

Existen en Italia varias del *tipo alargado*, de las cuales la más conocida es la *Piazza Navona*. La forma procede del *Circo Romano* que albergaba en tiempos del Imperio el espacio actual y que permitía celebrar *naumaquias*.²² Su actual diseño, estructura y edificios circundantes procede del período barroco (alberga también la iglesia: *San Agnese in Agone* (Santa Inés en Agone), proyecto original de los arquitectos Girolamo Rainaldi²³ y su hijo Carlo Rainaldi, finalizado por Francesco Borromini,²⁴ construida en el lugar en donde según la tradición, la virgen, desnudada para ser martirizada, fue envuelta por sus bellísimos cabellos que le crecieron milagrosamente).

Existen en Italia varias del *tipo alargado*, de las cuales la más conocida es la *Piazza Navona*. La forma procede del *Circo Romano* que albergaba en tiempos del Imperio el espacio actual y que permitía celebrar *naumaquias*.²² Su actual diseño, estructura y edificios circundantes procede del período barroco (alberga también la iglesia: *San Agnese in Agone* (Santa Inés en Agone), proyecto original de los arquitectos Girolamo Rainaldi²³ y su hijo Carlo Rainaldi, finalizado por Francesco Borromini,²⁴ construida en el lugar en donde según la tradición, la virgen, desnudada para ser martirizada, fue envuelta por sus bellísimos cabellos que le crecieron milagrosamente).

²² N.E. La palabra *naumaquia* (en latín *naumachia*, del griego antiguo ναυμαχία/*naumajía*, literalmente «combate naval») designaba simultáneamente en época romana tanto al espectáculo en el que se representaba una batalla naval como a la piscina, o el edificio, en el que ésta se escenificaba. / Gracias a Suetonio y a su obra *Vidas de los doce cesáres* (Claudio, XXI, 12-14), sabemos que los *naumachiarrii* (los combatientes en las *naumaquias*), saludaron al emperador antes del combate con una frase que posteriormente se haría famosa: *Morituri te salutant* ('*Los que van a morir te saludan*'). Aunque una tradición errónea haya hecho considerar que ésta era la fórmula ritual con la que los gladiadores se dirigían al emperador antes del combate, tan sólo se tiene constancia de su empleo durante la celebración de esta *naumaquia*. / <http://es.wikipedia.org/wiki/Naumaquia>

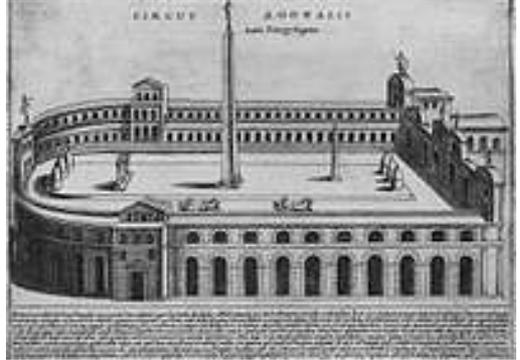
²³ N.E. Girolamo Rainaldi, Roma, 4 de mayo de 1570-15 de julio de 1655. Fue un arquitecto italiano, padre de Carlo Rainaldi. / Tras iniciarse en la profesión como asistente de Domenico Fontana, Rainaldi comenzó a asumir sus primeros trabajos independientes diseñando el catafalco de Alessandro Farnese en la Iglesia del Gesù en 1589 y la del papa Sixto V de la basílica de San Pedro. / Realizó numerosos trabajos para la familia Farnese, como la iglesia de Santa Teresa en Caprarola (que anticipa en parte el esquema de la Santa Maria in Campitelli, obra de su hijo Carlo). / Como arquitecto papal a las órdenes de Inocencio X trabajó en el palacio familiar, (Palazzo Pamphilj) en la plaza Navona y en la iglesia de Sant'Agnese in Agone, ambas modificadas posteriormente por Francesco Borromini.

http://es.wikipedia.org/wiki/Girolamo_Rainaldi

²⁴ N.E. Francesco Castelli, llamado Francesco Borromini (Bissone, Suiza, 25 de septiembre de 1599 - Roma, 3 de agosto de 1667) fue un arquitecto suizo-italiano, considerado uno de los máximos exponentes del barroco romano. / http://es.wikipedia.org/wiki/Francesco_Borromini

En la Plaza, diseño de Bernini, está la famosa *Fuente de los Cuatro Ríos*, los conocidos de entonces...²⁵ Uno de ellos, o su representación, tiene la cabeza cubierta, es el Nilo, pues entonces se desconocía dónde nacía.

El espacio albergaba el *Stadium de Domiciano* del Siglo I, y a él iban los romanos a ver los agones.²⁶ Se le conocía por ello como *Circo Agonalis*, y de ahí el nombre de la iglesia de Borromini, que nada tiene que ver con agonía, como algunos piensan. Se transformó en plaza en el siglo XV, cuando se trasladó el mercado que existía en el capitolio a este lugar. Tal y como lo conocemos se debe a las transformaciones que introdujo Inocencio X. La Plaza contiene otras dos fuentes esculpidas por Giacomo della Porta,²⁷ la *Fontana di Nettuno* en la zona norte y la *Fontana del Moro* en la parte sur.



Las plazas escalonadas, como la *Plaza de España*, son más infrecuentes, pero su belleza panorámica es a veces más disfrutable debido a las vistas que la altura de los niveles ofrece. De este tipo es



la *Piazza di Spagna*, una de las más famosas de Roma y en ella se encuentra la embajada española ante la Santa Sede, que da nombre a la plaza. La escalinata sube hasta la iglesia la *Trinità dei Monti* y en la parte inferior se encuentra la *Fontana de la Barcaccia* (-imagen izquierda-, de estilo barroco) esculpida por Pietro Bernini²⁸ y su

hijo Gian Lorenzo²⁹ (que le superó en fama). Se dice que la obra fue inspirada por la llegada a la plaza de un barco, en la inundación del Tiber en 1598. En ese lugar circulaba el agua del

²⁵ N.E. En la plaza destacan tres grandes fuentes con ricas creaciones escultóricas, la más importante es la Fuente de los Cuatro Ríos (Fontana dei Quattro Fiumi) situada en el centro, es de época barroca. Fue encargada por el papa Inocencio X a Gian Lorenzo Bernini, su construcción se realizó entre 1648 y 1651. Representa los cuatro grandes ríos del mundo conocido por entonces, Nilo (África), Ganges (Asia), Danubio (Europa) y Río de la Plata (América). La fuente se encuentra coronada por el obelisco de Domiciano de 17,6 metros de altura, que este emperador mandó construir en Egipto.

http://es.wikipedia.org/wiki/Plaza_Navona

²⁶ N.E. Los juegos. / [También]: Agón (en griego clásico ἀγών) es una palabra en griego antiguo que significa contienda, desafío, disputa. Es un debate formal que tiene lugar entre dos personajes, usualmente con el coro actuando de juez. Proto agonistes, protagonista, es el primero en hablar; deuterio agonistes, es el segundo en hablar; trío agonistes, sería el tercero en hablar, y así sucesivamente. El personaje que habla en segundo lugar siempre gana el agón, puesto que a este le corresponde siempre la última palabra. También significa en el griego antiguo el momento del ser humano en que va a expirar o va a pasar de la vida a la muerte. / [https://es.wikipedia.org/wiki/Ag%C3%B3n_\(palabra\)](https://es.wikipedia.org/wiki/Ag%C3%B3n_(palabra))

²⁷ N.E. Della Porta nació en Porlezza, Lombardía. Colaborador de Miguel Ángel y alumno de Vignola, fue influenciado por ambos maestros. Después de 1563 trabajó sobre los planos de Miguel Ángel para la reconstrucción de los espacios abiertos de la capital: en la colina del Capitolio intervino en el diseño de la fachada y las escalinatas del Palacio senatorial. / http://es.wikipedia.org/wiki/Giacomo_della_Porta

²⁸ N.E. Pietro Bernini (Sesto Fiorentino, Florencia, 6 de mayo de 1562 - Roma, 29 de agosto de 1629) fue un escultor manierista italiano, padre del escultor y arquitecto Gian Lorenzo Bernini.

http://es.wikipedia.org/wiki/Pietro_Bernini

²⁹ N.E. Gian Lorenzo Bernini (Nápoles, 7 de diciembre de 1598 - Roma, 28 de noviembre de 1680) fue un escultor, arquitecto y pintor italiano. Trabajó principalmente en Roma y es considerado el más destacado escultor de su generación, creador del estilo escultórico barroco.

Acueducto dell'acqua Vergine. Como dato curioso, en la esquina derecha de la escalinata está la casa donde vivió y falleció en 1821 el gran poeta inglés *John Keats*³⁰. Hoy es un museo dedicado a él y a su amigo *Percy Shelley*³¹, figura prominente del romanticismo poético inglés.

Las plazas en semicírculo son muy raras pero podemos hallar alguna combinada con



rectangular como la *Piazza Plebiscito* en Nápoles, una hermosa plaza frente al *Palacio Real*, conformada por la columnata de la *Iglesia de San Francisco de Paula*. Fue durante siglos un espacio irregular “donde se desarrollaban las fiestas populares alrededor de las llamadas *macchine da festa*”³² [*Máquinas de Fiestas*], que periódicamente construían grandes arquitec-

tos. Fueron famosas las de Ferdinando San Felice y Francesco Maresca. A inicios del seiscientos fue gradualmente regularizada en su forma “por la edificación del *Palacio Real [Palazzo Reale]*, obra de Domenico Fontana.³³ Pero fue sólo al inicio del ochocientos, durante el período napoleónico, que la plaza adquiere casi su forma actual, los franceses que se habían apoderado del reino demolieron una serie de edificios y construyeron el hemiciclo dórico para cerrar el espacio, ordenado por Gioacchin Murat³⁴ y diseñado por el arquitecto italiano Leopoldo Laperuta. Luego, al centro del hemiciclo se construyó la *Iglesia de San Francisco de Paula* por mandato de Ferdinando I³⁵, como ex voto por haber reconquistado el reino después de un decenio de dominio francés.

http://es.wikipedia.org/wiki/Gian_Lorenzo_Bernini

³⁰ N.E. (n. 31 de octubre de 1795, en Londres, Inglaterra - 23 de febrero de 1821, en Roma, Italia) fue uno de los principales poetas británicos del Romanticismo. / Durante su corta vida su obra fue objeto de constantes ataques y no fue sino hasta mucho después que fue completamente reivindicada. / [*Hospedado en casa de Charles Brown () conoció a Fanny Brawne*] quien había estado viviendo en la casa de Brown con su madre, y, al poco, se enamoró de ella. La publicación póstuma de la correspondencia entre ambos escandalizó a la sociedad victoriana. / Al año siguiente, su relación con Fanny tuvo que concluir cuando la tuberculosis de Keats se agravó sensiblemente. / Los médicos le aconsejaron que se alejase del frío clima londinense y marchase a la soleada Italia; Keats marchó a Roma con su amigo el pintor Joseph Severn, invitado por otro amigo, Percy Bysshe Shelley. Durante un año su salud pareció mejorar, pero al cabo volvió a quebrantarse y murió a principios del año siguiente, el 23 de febrero de 1821, al lado de la romana plaza de España. / http://es.wikipedia.org/wiki/John_Keats

³¹ N.E. Percy Bysshe Shelley (n. 4 de agosto de 1792, en Field Place, Horsham, Inglaterra - 8 de julio de 1822, en Viareggio, Gran Ducado de Toscana) fue un escritor, ensayista y poeta romántico. / También es muy conocido por su asociación con otros escritores contemporáneos como John Keats y Lord Byron, así como por haber muerto, como estos últimos, a una edad temprana. Casado con la autora de la novela de Frankenstein, Mary Shelley. / http://es.wikipedia.org/wiki/Percy_Bysshe_Shelley

³² N.E. http://es.wikipedia.org/wiki/Plaza_del_Plebiscito

³³ N.E. Domenico Fontana (Melide, Suiza, 1543 - Nápoles, 1607) fue un arquitecto italiano del renacimiento tardío. / https://es.wikipedia.org/wiki/Domenico_Fontana

³⁴ N.E. Joaquín Napoleón o Joachim Napoléon Murat (Labastide-Fortunière, 25 de marzo de 1767 - Pizzo, 13 de octubre de 1815) fue un noble y militar francés al servicio de su cuñado Napoleón, gran duque de Berg, mariscal de Francia y rey de Nápoles entre 1808 y 1815.

http://es.wikipedia.org/wiki/Joaqu%C3%ADn_Murat

³⁵ N.E. Fernando I de Borbón-Dos Sicilias (Fernando Antonio Pascual Juan Nepomuceno Serafín Jenaro Benedicto; Nápoles, 12 de enero de 1751 - lb., 4 de enero de 1825) Infante español que ocupó los tronos de Nápoles (como Fernando IV) en tres períodos de tiempo (1759-1799, 1799-1806 y 1815-1816), Sicilia (co-

La plaza fue nombrada así a raíz del plebiscito celebrado en 1860 mediante el cual se decidió incorporar la ciudad al reino de Italia bajo la Casa de Saboya. La *Iglesia de San Francisco di Paula* es del arquitecto suizo Pietro Bianchi, una imponente iglesia de estilo neoclásico sobre las formas del *Panteón* de Roma, inserta en la columnata ya mencionada a imitación de la de San Pedro de Bernini, que con el *Palacio Real* delimitan la enorme plaza que se ha constituido un centro de reunión comercial, religioso y político muy activo, y conforma de alguna manera el centro álgido de la Nueva Nápoles. Las esculturas aisladas en la plaza corresponden a Carlos III de Borbón y Fernando I, la primera de Antonio Cali³⁶. Hoy en día la plaza sirve para múltiples propósitos: arte, mercado, música de conjuntos populares y de música clásica, ligera... en fin, como dije: un centro activo y vivo de la actual ciudad.

Otra ciudad de abolengo, Bolonia, la adopta por su universidad de 1088 (la más antigua de Occidente). Posee una plaza doble: la *Piazza Maggiore* y la *Piazza de Nettuno* que constituyen el centro, el corazón de esta famosa ciudad siempre llena de actividad, rodeadas de bellos edificios y a la sombra de la inacabada *Catedral de San Petronio*.

Son notables el *Palazzo Re Enzo*, que debe su nombre al hecho de haber sido hogarprisión de Enzo, rey de Sicilia, confinado en este palacio por los seguidores del papa, durante dos décadas después de la batalla de Fossalta en 1249. El *Palazo Comunale*, de hermoso gótico con su frontón barroco y la *Piazza de Nettuno*³⁷ cuyo elemento más llamativo es la hermosa fuente diseñada por el arquitecto palermitano Tommaso Laureti³⁸ en 1653 y coronada por el Neptuno de Gianbologna³⁹, de estilo manierista, que sirvió de ejemplo para muchas fuentes en Italia y el mundo. Muchos de los edificios de la plaza y de la ciudad fueron restaurados por el arquitecto Alfonso Rubbiani a principios del siglo XX, al que algunos acusan de falsear detalles.



mo Fernando III) (1759-1816) y de las Dos Sicilias, Estado formado por los dos anteriores en 1816, del que fue monarca hasta su muerte en 1825. / http://es.wikipedia.org/wiki/Fernando_I_de_las_Dos_Sicilias

³⁶ N.E. Pintor y escultor italiano nacido en Catania el 17 de noviembre de 1788 y muerto el 3 de marzo de 1866. / http://it.wikipedia.org/wiki/Antonio_Cali%26C3%AC

³⁷ N.E. La fuente de Neptuno (fontana del Nettuno en italiano) es una fuente monumental que se encuentra en Bolonia en la plaza Neptuno, adyacente a la Plaza Mayor. Debido a sus dimensiones, los boloñeses la llaman afectuosamente "il Gigante" (al Zìgant en dialecto boloñés).

[https://es.wikipedia.org/wiki/Fuente_de_Neptuno_\(Bolonia\)](https://es.wikipedia.org/wiki/Fuente_de_Neptuno_(Bolonia))

³⁸ N.E. Tommaso Laureti, a menudo llamado Tommaso Laureti Siciliano (c. 1530 - 22 de septiembre 1602), fue un pintor italiano de Sicilia que se formó en el taller de los ancianos Piombo Sebastiano del [*Sebastiano del Piombo*] y trabajó en Bolonia. / Los elementos manieristas estructurales del mármol y la fuente de bronce de Neptuno en Bolonia, que está coronada por Neptuno de Gianbologna, terminado en 1566, se basa en un dibujo de 1563 por Laureti. Esta comisión del papa Pío IV es sin duda la más conocida obra pública de Laureti (ilustración, a la izquierda abajo). / https://es.wikipedia.org/wiki/Tommaso_Laureti

³⁹ N.E. Jean Boulogne (Douai, 1529 - Florencia 1608), conocido en Italia como Giovanni Da Bologna o más abreviadamente Giambologna y en España como Juan de Bolonia, fue un escultor francés que trabajó en la Italia de finales del Renacimiento. / Fue autor de varias de las esculturas más famosas, en mármol y bronce, sobre temática mitológica. Ocupa asimismo un puesto clave en la historia de la escultura europea, como puente entre el Renacimiento de Miguel Ángel y el Barroco de Bernini.

http://es.wikipedia.org/wiki/Juan_de_Bolonia

Plaza que posee un marco incomparable por los edificios que la rodean es la *Piazza del Duomo* de Milano ⁴⁰, un enorme espacio que por un lado está flanqueado por la *Catedral de Mi-*



lán, el más hermoso edificio gótico de Italia, un verdadero bosque de agujas y escultura, coronada por la *Madoninna*, y en otro de sus costados se encuentra la elegante *Galería Vittorio Emanuele*, que es un amplísimo y hermoso centro de comercios, no sólo interiormente sino que su



exterior es igualmente atractivo, diseñado a finales del siglo XII, convirtiéndose en un ejemplo imitado en muchos lugares del mundo. La plaza contiene el monumento ecuestre de Vittorio Emanuele II, ⁴¹ una enorme escultura en bronce del Rey. Frente a la Catedral se encuentra el *Palacio Carminati* y a la derecha del Duomo el *Palazzo dell'Arengario* (izquierda) que fue construido en los años treinta, o sea durante el gobierno de Mussolini y tiene su impronta; deco-

truido en los años treinta, o sea durante el gobierno de Mussolini y tiene su impronta; deco-

⁴⁰ N.E. Literalmente, léase: La plaza de la Catedral de Milán, porque Duomo significa Catedral en italiano.

⁴¹ N.E. Víctor Manuel II (Vittorio Emanuele Maria Alberto Eugenio Ferdinando Luca Tommaso di Savoia; Turín, 14 de marzo de 1820 - Roma, 9 de enero de 1878) fue el último rey del Reino de Cerdeña y el primer rey de Italia. / https://es.wikipedia.org/wiki/V%C3%ADctor_Manuel_II_de_Italia

rada la fachada con relieves de Arturo Marini, desde el 2007 se reforma lo que se convertiría en sede del museo del *arti del novecento*, inaugurado en diciembre 2009. Fue construido después de la demolición del ala larga del *Palazzo Reale*, que durante siglos fue sede de gobierno de la ciudad, en los señoríos de las casas Torriani, Visconti y Sforza, y hoy un imponente centro cultural. Fue intervenido por el arquitecto Piermarini ⁴² del 1771 a 1178, dándole la fachada neoclásica con que lo vemos hoy en día. La plaza es un magnífico espacio rodeado de magníficos edificios y es y ha sido el centro y corazón de la ciudad desde sus inicios, como se reconoce en esta celebración de los fans del Milán.

Una de las plazas más complejas pero cargadas de elementos artísticos e históricos importantísimos es la *Piazza della Signoria, de Firenze*, que ya funcionaba en el Neolítico



y que era una parte importante de la ciudad romana. Sede del poder civil con el *Palazzo Vecchio* es el corazón de la vida social de la ciudad. En el pasado se utilizaba igualmente para ejecuciones de las cuales la famosa es la de Savonarola, ⁴³ el 23 de mayo de 1498, representada en un cuadro que mostré páginas atrás, de autor desconocido, y que una placa marca en la actualidad el lugar de la ejecución.

Su forma, como pudimos observar, es como un trapecio en el que la base mayor se interrumpe por la mole del *Palazzo Vecchio* y a la que con la construcción de *Los Oficios (Uffizi)*, de Vasari, ⁴⁴ se adicionó un alargado apéndice hacia el río *Arno*. Frente a la esquina norte

⁴² N.E. Giuseppe Piermarini (Foligno, 18 de julio de 1734 – ibidem, 18 de febrero de 1808) fue un arquitecto italiano, autor del Teatro de la Scala en Milán y de la Villa real de Monza, entre otras obras destacadas. / http://es.wikipedia.org/wiki/Giuseppe_Piermarini

⁴³ N.E. Girolamo Maria Francesco Matteo Savonarola (Ferrara, Italia, 21 de septiembre de 1452 – Florencia, 23 de mayo de 1498) fue un religioso dominico, predicador italiano, confesor del gobernador de Florencia, Lorenzo de Médici, organizador de las célebres hogueras de vanidad (o "quema de vanidades") donde los florentinos estaban invitados a arrojar sus objetos de lujo y sus cosméticos, además de libros que él consideraba licenciosos, como los de Giovanni Boccaccio. Predicó contra el lujo, el lucro, la depravación de los poderosos y la corrupción de la Iglesia Católica, contra la búsqueda de la gloria y contra la sodomía, que él sospechaba que estaba en toda la sociedad de Florencia, donde él vivió.

https://es.wikipedia.org/wiki/Girolamo_Savonarola

⁴⁴ N.E. La Galería Uffizi (en italiano: Galleria degli Uffizi) es un palacio y museo en Florencia, el cual contiene una de las más antiguas y famosas colecciones de arte del mundo. Se la considera como una de las atracciones turísticas más visitadas de Florencia. / https://es.wikipedia.org/wiki/Galer%C3%ADa_Uffizi

del palazzo se encuentra la *Fuente de Neptuno* comisionada por Cósimo I de Médici, median-



te un concurso, para crear la primera fuente pública de Florencia. Participaron los escultores más importantes de la época: Cellini,⁴⁵ Baccio Bandinelli,⁴⁶ Bartolomeo Ammannati⁴⁷ y Gianbologna⁴⁸ entre otros y fue adjudicada al Neptuno de Ammannati porque era el diseño que exaltaba de mejor manera los triunfos marinos de la ciudad con la toma de Pisa, el proyecto de Livorno y la fundación de la orden de San Esteban (creada para combatir contra los turcos en el Mediterráneo y asegurar mercancías a los pasajeros). La *Fuente de Neptuno* es de estilo manierista, de figuras estilizadas y alargadas, como exigía la época. Sus detalles nos muestran el estupendo trabajo de Ammannati y el gusto estético del momento.

El elemento principal y descolante de la plaza es el *Palacio Viejo*, edificado entre 1299 y 1314 según un diseño Arnolfo di Cambio⁴⁹ que esos años estaba trabajando en el *Duomo Santa Croce* y los muros de la ciudad. El tipo de edificio es una estructura medieval fortificada que se constituye en mode-



⁴⁵ N.E. Benvenuto Cellini (Florencia, 3 de noviembre de 1500 - 13 de febrero de 1571) fue un escultor, orfebre y escritor florentino. Se convirtió en uno de los orfebres más importantes del Renacimiento italiano y realizó monedas labradas, joyas, floreros y adornos exquisitos.

https://es.wikipedia.org/wiki/Benvenuto_Cellini

⁴⁶ N.E. Bartolommeo (o Baccio) Bandinelli (Florencia, 17 de octubre de 1493 - Ibíd., 7 de febrero de 1560) fue un escultor y pintor florentino del manierismo. / https://es.wikipedia.org/wiki/Baccio_Bandinelli

⁴⁷ N.E. Bartolomeo Ammannati (Settignano, 18 de junio de 1511 – Florencia, 13 de abril de 1592), arquitecto y escultor italiano. / https://es.wikipedia.org/wiki/Bartolomeo_Ammannati

⁴⁸ N.E. Jean Boulogne (Douai, 1529 - Florencia 1608), conocido en Italia como Giovanni Da Bologna o más abreviadamente Giambologna y en España como Juan de Bolonia, fue un escultor francés que trabajó en la Italia de finales del Renacimiento. / Fue autor de varias de las esculturas más famosas, en mármol y bronce, sobre temática mitológica. Ocupa asimismo un puesto clave en la historia de la escultura europea, como puente entre el Renacimiento de Miguel Ángel y el Barroco de Bernini.

https://es.wikipedia.org/wiki/Juan_de_Bolonia

⁴⁹ N.E. Arnolfo di Lapo, también conocido como Arnolfo di Cambio, (1232 ó 1245 – 1310) fue un arquitecto y escultor florentino. Su obra arquitectónica incluye el proyecto de la catedral de Santa María del Fiore, en Florencia (1294) y la Basílica de Santa Cruz, en la misma ciudad; y la catedral de Orvieto en Italia.

lo de los públicos toscanos. La torre llamada de Arnolfo tiene 95 metros de alto. El palacio sufrió modificaciones internas por parte de la república Savonaroliana (cerca del 1494) cuyas leyes aumentaron a quinientos los miembros del Consejo del Pueblo, para lo que fue menester construir el magnífico *Salón de los Quinientos* al que fueron convocados para su decoración mural Leonardo y Michelangelo, sin que terminaran sus respectivas obras.

Frente al palacio se encuentra una serie de estatuas: *Judith y Holofernes* (izquierda) y el *Marzocco* de Donatello (ahora son copias). *El Marzocco* está en el Bargello y *Judith* en el interior.



Luego sigue *Bauci*, esposa del siguiente, *Filemón* (ejemplos de recíproco amor), esculturas de corte clásico.

Luego sigue el *David*, de Michelangelo, cuyo original está en la *Galleria de la Accademia* y por último tenemos a *Hércules y Caco*⁵⁰, (derecha) de Baccio Bandinelli⁵¹, que representan la victoria de la fuerza y la astucia contra la maldad.

La plaza, rebotante de historia y tradiciones, cuenta además con la *Loggia Della Signoria* o *dei Lanzi* que ha tenido diversas funciones, fue construida entre 1376 y 1381 por *Benci di Cione*⁵² y *Simone Francesco Talenti*⁵³, con función de un lugar de discursos cubierto, desde donde se arengaba a las multitudes durante las ceremonias oficiales.



En el quinientos la loggia pierde la función original y se convierte en una especie de museo de las esculturas de la colección de los Médicis.

En 1555, Cósimo I coloca *el Perseo* (izquierda), de Cellini (una escultura extraordinaria, de perfección anatómica y movimientos, que releva el talento del gran maestro).

http://es.wikipedia.org/wiki/Arnolfo_di_Cambio

⁵⁰ N.E. Hércules y Caco es una escultura de mármol de Baccio Bandinelli situado en la Piazza della Signoria enfrente del Palazzo Vecchio y al lado de lo que hoy es una copia del David de Miguel Ángel en Florencia. / El tema alegórico es la fuerza y el ingenio de Hércules venciendo la maldad de Caco, episodio narrado por Virgilio y otros poetas de Los doce trabajos de Heracles.

http://es.wikipedia.org/wiki/H%C3%A9rcules_y_Caco

⁵¹ N.E. Bartolommeo (o Baccio) Bandinelli (Florencia, 17 de octubre de 1493 - *Ibíd.*, 7 de febrero de 1560) fue un escultor y pintor florentino del manierismo. / Hijo de un orfebre eminente, de quien aprendió los primeros rudimentos de dibujo, mostró una precoz inclinación hacia las bellas artes y fue puesto bajo la tutela de Francesco Rustici, escultor amigo de Leonardo da Vinci con quien hizo rápidos progresos.

http://es.wikipedia.org/wiki/Baccio_Bandinelli

⁵² N.E. Benci di Cione (nació en Como, Lombardía, en 1337- murió en la misma ciudad en 1404. Pintor y arquitecto florentino del siglo XIV. / http://fr.wikipedia.org/wiki/Benci_di_Cione

⁵³ N.E. Francesco Talenti (Florencia, 1300 - 1369) fue un escultor y arquitecto italiano que desarrolló su actividad en el siglo XIV. Su hijo fue Simone Talenti también arquitecto escultor.

http://es.wikipedia.org/wiki/Francesco_Talenti



En 1585, Francesco I colocó el *Rapto de las Sabinas*, de Giambologna, una escultura con un movimiento espiral ascendente de singular dinamismo, uno de los más clásicos ejemplos del manierismo escultórico.

Al final de los setecientos, Pietro Leopoldo di Lorena coloca en la Loggia algunas esculturas antiguas transferidas de la villa Médici en Roma. Luego en el ochocientos, sucesivas modificaciones consolidan el aspecto de galería de las estatuas que se conservan aún hoy en día y que la convierten en uno de los lugares más interesantes de *la piazza*. A la izquierda del palacio, en posición relevante, se encuentra la estatua ecuestre de Cósimo I, obra en bronce también de Gianbologna.

De las llamadas *plazas abiertas* el más notable ejemplo en Italia está en Roma: la *Piazza del Popolo*, al final del llamado tridente conformado por la *Via del Corso*, al centro; *Vía Babuino* a la izquierda y la *Via di Ripetta* a la derecha, un espacio que se encuentra en lo que eran las murallas aurelianas, al comienzo de

donde antes se encontraba la *Puerta Flaminia*, que durante el imperio “era la principal calzada hacia el norte”.⁵⁴

El diseño actual de la Plaza es de estilo neoclásico, de *Giuseppe Valadier*,⁵⁵ que entre 1811 y 12 botó varios edificios para crear dos semi-círculos. Un obelisco egipcio dedicado a *Ramsés II*,⁵⁶ traído de Heliópolis,⁵⁷ se alza en el centro de la Plaza. Es el segundo más antiguo y uno de los más altos de Roma (24 metros y 36 con el pedestal). Domenico Fontana eligió colocar-



⁵⁴ N.E. http://es.wikipedia.org/wiki/Piazza_del_Popolo

⁵⁵ N.E. Giuseppe Valadier, (Roma, 14 de abril de 1762 - Roma, 1 de febrero de 1839) fue un arquitecto, urbanista, arqueólogo y orfebre italiano. Fue junto a Giovanni Battista Piranesi el máximo exponente del neoclasicismo en la ciudad de Roma. Su obra más importante fue la remodelación de la Piazza del Popolo.

https://es.wikipedia.org/wiki/Giuseppe_Valadier

⁵⁶ N.E. Usermaatra Setepenra - Ramsés Meriamón, o Ramsés II es el tercer faraón de la Dinastía XIX de Egipto, quien gobernó unos 66 años, desde c. 1279 a 1213 a. C. Ramsés II es uno de los faraones más célebres, debido a la gran cantidad de vestigios que perduran de su activo reinado.

https://es.wikipedia.org/wiki/Rams%C3%A9s_II

⁵⁷ N.E. Heliópolis fue una importante ciudad del Antiguo Egipto, capital del nomo XIII del Bajo Egipto. / El nombre de Heliópolis es de origen griego: Ἡλίου πόλις o Ἡλιούπολις y significa "ciudad del Sol", ya que la ciudad era la sede principal del culto al dios solar Ra. Fue una de las tres ciudades más importantes del Antiguo Egipto junto con Tebas y Menfis. Los coptos la conocieron como On.

<https://es.wikipedia.org/wiki/Heli%C3%B3polis>

lo en 1589 como parte del plan urbanístico de *Sisto V*. En el lado norte se encuentra la *Iglesia de Santa María del Popolo* con obras de Caravaggio⁵⁸ y al sur las iglesias gemelas, que le dan ese ambiente tan especial. Al noreste los jardines de la *Villa Borghese*.

La *Piazza ducale* de Vigevano, ciudad en la rivera del Ticino, en Pavia, es un caso es-



pecial de la plaza renacentista. Creada sobre un plano preestablecido, no surge de la historia ni del azar, de ahí su perfecta geometría. Fue construida por Ludovico Sforza, El Moro,⁵⁹ que había elegido la ciudad como residencia veraniega de la corte Sforzesca, y se dice que el proyecto es de Leonardo.

Es un enorme rectángulo todo cerrado. Tres de sus lados son palacetes porticados muy regulares los cuales le dan su peculiar fisonomía con arcadas y columnas. Atrás del lado sur de la plaza se eleva imponente la torre del castillo diseñada por Bramante y en el lado oriental se tiene de fondo el Duomo (la catedral de San Ambrosio de Vigevano), cuya fachada del seiscientos, con ese sentido de la escenografía barroca, se expande curvándose por la longitud total de la plaza.

El efecto es de una armonía y especialidad muy grande que procede de las arquerías que le dan una hermosa continuidad. Orden, armonía y medida son los elementos que crean este ambiente incomparable.

⁵⁸ N.E. Michelangelo Merisi da Caravaggio (Milán, 29 de septiembre de 1571-Porto Ércole, 18 de julio de 1610) fue un pintor italiano activo en Roma, Nápoles, Malta y Sicilia entre los años de 1593 y 1610. Es considerado como el primer gran exponente de la pintura del Barroco.

<https://es.wikipedia.org/wiki/Caravaggio>

⁵⁹ N.E. Ludovico Sforza (Vigevano, 27 de julio de 1452 - Loches, 27 de mayo de 1508), llamado el Moro (il Moro), a los 42 años se convirtió en Duque de Milán (1494-1499), y tomó parte en la primera y segunda guerras italianas (1494-1498) y (1499-1501). Se hizo famoso por ser mecenas de Leonardo da Vinci y otros artistas. Murió a los 55 años. / https://es.wikipedia.org/wiki/Ludovico_Sforza

Para terminar, cerraré esta charla con el salón de baile más hermoso de Europa: la *Piazza San Marco*, de Venecia, conocida hasta el cansancio pero no por ello menos bella. Al igual que en Vigevano, los edificios porticados que la rodean le dan un encanto especial y sobre todo el cierre que hace la magnífica *Basílica de San Marco* y el campanario, los cuales le confieren esa figura tan universal. A un lado *la piazzetta*, que enmarcada por la *Biblioteca Marciana* y el fabuloso *Palacio Ducal*, conforman desde la laguna veneciana la fotografía más famosa del mundo.



Como hemos visto, las plazas, corazones palpitantes de las ciudades, no son sólo elementos importantes de su estructura, sino que son un valor agregado de las mismas por el espacio que crean y los edificios que la circundan; son un símbolo que expresa con claridad la historia, con sus alegrías y dolores, así como el sentido estético y de progreso de los ciudadanos que, a través de los siglos, las crearon y convirtieron en lo que ahora son y podemos admirar.

Muchas gracias.

San Salvador, 29 de septiembre de 2008.

EL CARNAVAL EN ITALIA

Arquitecto Luis Salazar Retana

Según el Diccionario de la Real Academia, la palabra carnaval “Es el nombre del período de tres a cinco días que, para los católicos, preceden al comienzo de la Cuaresma y, principalmente, el de la fiesta popular que se celebra en tales días, que consiste en baile de máscaras, disfraces, comparsas y otros regocijos bulliciosos.” Una muy eufemística definición.

La celebración del Carnaval, tiene su más probable origen en las fiestas paganas griegas y romanas cuyas huellas nos llevan hasta Egipto, grandes fiestas orgiásticas que se celebraban en honor del dios Apis que fue venerado en Menfis desde épocas de las primeras dinastías,



como dios relacionado con la fertilidad de los rebaños, con el Sol y el dios del Nilo. Su culto pasó a Alejandría en la época ptolemaica, siendo muy popular entre griegos y romanos. A diferencia de los cultos de la mayoría de las otras deidades de Egipto, la veneración al toro Apis fue adoptada por los griegos, después, por los romanos, perdurando hasta casi el siglo IV. Por lo tanto podemos asumir que los carnavales o las celebraciones liberadoras de toda inhibición, de

cualquier tipo, son tan viejas como la humanidad.

Como ordinariamente sucedía con la Iglesia, durante siglos trató de abolir esta costumbre, sobre todo al inicio, en los primeros cuatro o cinco siglos, en que la abstinencia de carne, huevos, sexo y el ayuno eran tan rigurosamente observados.

Para la Iglesia el carnaval representaba el desorden, lo prohibido. Pero aún así las celebraciones eran más y más populares y se extendían por Europa así que no le quedó más remedio que adoptarlo y para ello escogió una fecha que le diera alguna resonancia cristiana: antes de la Cuaresma, período de recogimiento, abstinencia y ayuno; antes de la Semana Santa que conmemora la muerte de Cristo en la Cruz.

Se adoptó oficialmente en 590 pasando a formar parte del calendario y debe o debería celebrarse desde el jueves anterior al Miércoles de Ceniza que da inicio a los cuarenta días antes de la denominada Semana Mayor, que en la Edad Media eran días de ayuno, penitencias, abstinencias y rezos que daban a la vida, según se lee en las crónicas, un ambiente lúgubre, atemorizante y angustioso, pues los rezos y las prédicas hablaban del pecado y sus terribles penas en el infierno y del infinito sacrificio de Dios con su Hijo que muere en la Cruz.

Pero antes de ello, como compensación casi, la alegría y el desenfreno, que durante siglos fue adquiriendo formas y complejidades a través de fiestas en las que se fueron incluyendo máscaras, para el anonimato y la representación de las actividades y del placer; luego se agregaron, carrozas, desfiles, bailes más o menos lascivos y otros símbolos y significados que se multiplicaron hasta el infinito como podemos observar hoy en día; carnavales en los que se lucha con tomates, naranjas, agua; en los que se critica a los políticos, a la sociedad misma; en los que se baila; en los que la belleza del disfraz o la elegancia de los trajes es la competencia,



y en todos la meta es liberarse una vez al año de la tristeza, rozar o caer en lo prohibido, desnudarse interna o externamente, en fin, hacer lo que siempre quisimos hacer, bajo el oscuro enigma de la máscara, del desenfreno en medio del desenfreno.

¿De dónde procede la palabra carnaval? Hay muchas teorías al respecto, pero la más aceptada es que procede de carne levare, quitar la carne, que se confirma con el sinónimo español de carnestolendas, que proviene también del latín *tollere*, abandonar. Es decir, en ambos casos: dejar de comer carne.¹ En Grecia en el siglo VI adC existía la costumbre de pasear un barco con ruedas *Carrus navalis* (otro posible origen de la palabra), mientras la gente bailaba a su alrededor. Luego, en Roma, se cambió por un carruaje dedicado a la diosa Isis propagando el culto a celtas y germanos.

Estas celebraciones “estaban asociadas a fenómenos espirituales, astronómicos y ciclos naturales”² y “se manifestaban a través de expresiones como la danza, los cánticos, la sátira, las máscaras y el desorden”.³ En esas sociedades de tantas diferencias sociales, la máscara y el disfraz, en un inicio, era símbolo de la inexistencia de clases sociales, mezclándose ricos y pobres sin reconocerse. Son quizás el más seguro vestigio de las fiestas de Baco⁴ y Cibeles⁵ celebradas por los pintores clásicos y de todos los tiempos en cuadros plenos de desnudez y erotismo.

Estas celebraciones “estaban asociadas a fenómenos espirituales, astronómicos y ciclos naturales”² y “se manifestaban a través de expresiones como la danza, los cánticos, la sátira, las máscaras y el desorden”.³ En esas sociedades de tantas diferencias sociales, la máscara y el disfraz, en un inicio, era símbolo de la inexistencia de clases sociales, mezclándose ricos y pobres sin reconocerse. Son quizás el más seguro vestigio de las fiestas de Baco⁴ y Cibeles⁵ celebradas por los pintores clásicos y de todos los tiempos en cuadros plenos de desnudez y erotismo.

¹ N.E. Pero a fines del siglo XX varios autores comenzaron a sospechar el origen pagano del nombre. Carna es la diosa Celta de las habas y el tocino. También estaría conectada con fiestas indoeuropeas, dedicadas al dios Karna (que en el Mahabharata aparece como un ser humano, hermano mayor de los Pándavas, hijo del dios del Sol y la reina Kuntí). / Actualmente el carnaval se ha convertido en una fiesta popular de carácter lúdico. El término «Carnaval» se aplica también a otros tipos de festividades que no están situadas en el tiempo de las carnestolendas (tiempo previo a la cuaresma), pero que comparten elementos similares, tales como los desfiles de las comparsas. <http://es.wikipedia.org/wiki/Carnaval>

² N.E. <http://www.guiainfantil.com/articulos/celebraciones/carnaval/la-historia-del-carnaval-para-los-ninos/>

³ Ídem.

⁴ N.E. Baco. En la mitología clásica, Dioniso (en griego antiguo Διόνυσος *Diōnysos* o Διόνυσος) es el dios de la vendimia y el vino, inspirador de la locura ritual y el éxtasis, y un personaje importante de la mitología griega. Aunque los orígenes geográficos de su culto son desconocidos, casi todas las tragedias lo presentan como «extranjero». / Fue también conocido como Baco (en griego antiguo Βάκχος *Bakkhos*) y el frenesí que inducía, *bakcheia*. Es el dios patrón de la agricultura y el teatro.

<https://es.wikipedia.org/wiki/Dioniso>

⁵ N.E. Cibeles. Originalmente una diosa frigia, Cibeles (en griego antiguo Κυβέλη *Kybélê*, nombre al que a veces se da la etimología de «la del pelo» si se considera griego en lugar de frigio) era la diosa de la Madre Tierra que fue adorada en Anatolia desde el neolítico. / Se asocia a Cibeles principalmente con la fer-

En un pequeño pueblo llamado Ivrea, situado en la región de Piamonte, en el noroeste de Italia, unos cuantos kilómetros al norte de lo que hoy es la ciudad de Torino y que cuenta en la actualidad con una población de 24000 habitantes se celebra una de las más curiosas prolongaciones de estas antiguas fiestas en el mundialmente famoso **Carnaval d'Ivrea**.

“Es una ciudad (...) piamontesa, (que) se levanta en el centro de un anfiteatro vasto de morrenas⁶. El centro histórico está enroscado en un cerro en la orilla izquierda de la Dora Baltea⁷. Fue fundada con el nombre de Eporedia por los romanos en el año 100 a. C. y adquirió una gran importancia durante el Medioevo.

Entre los edificios de interés figura la catedral situada en la plaza homónima. Fue reedificada en el siglo X y radicalmente modificada hacia mediados del siglo XVIII. De la estructura de origen han quedado el crucero octagonal y los dos campanarios absidales con restos de frescos medievales. En el interior se conservan lienzos de Defendente Ferrari⁸ y el retablo de Claudio Francesco Beaumont.⁹ En la cripta románica están presentes restos de pinturas al fresco de los siglos XII y XIII. En la plaza del Duomo también se levanta la iglesia de San Nicolás de Tolentino que fue edificada entre los



años 1605 y 1627. En el interior se conservan pinturas al fresco de 1685, sillerías lignarias talladas y una tabla de Defendente Ferrari.”¹⁰

En el interior se conservan pinturas al fresco de 1685, sillerías lignarias talladas y una tabla de Defendente Ferrari.”¹⁰

tilidad. También encarna la naturaleza salvaje, simbolizada por los leones que la acompañan. Se le atribuyó la curación de enfermedades y la protección de su pueblo durante la guerra.

<https://es.wikipedia.org/wiki/Cibeles>

⁶ N.E. Una morrena o morena es una cordillera o manto de till (material glaciario no estratificado) depositada cerca de un glaciar. Existen varios tipos de morrenas, que dependen de su relación con el glaciar: - *morrena de fondo*: se sitúa bajo el hielo, en contacto con el lecho. - *morrena lateral*: los derrubios se sitúan en las orillas del lecho glaciario. - *morrena central*: formadas por la unión de morrenas laterales en la confluencia de dos glaciares en un mismo valle. - *morrena frontal o terminal*: son depósitos de derrubios en la zona de deshielo del glaciar. - *morrena de ablación*: son aquellas que han sido sedimentadas sobre el lecho del glaciar. Presentan materiales heterogéneos, pero lo más característico es la presencia de grandes bloques dispersos a lo largo del trayecto, llamados bloques erráticos. - También se llama morrena al sedimento depositado directamente por un glaciar. El glaciar baja desde alturas considerables y arrastra los materiales que encuentra en su camino. / <http://es.wikipedia.org/wiki/Morrena>

⁷ N.E. [...] es un río del noroeste de Italia, un importante afluente del río Po, que nace en los Alpes y atraviesa las regiones italianas del Valle de Aosta y el Piamonte. / http://es.wikipedia.org/wiki/R%C3%ADO_Dora_Baltea

⁸ N.E. Defendente Ferrari (Chivasso, hacia 1480/1485 Turín, hacia 1540) fue un pintor italiano activo en el Piamonte. Ferrari nació en Chivasso, cerca de Turín. Después de estudiar en el taller de Giovanni Martino Spanzotti, se hizo famoso por sus altares y polípticos, decorados en un estilo inspirado en los maestros del norte de Europa. / https://es.wikipedia.org/wiki/Defendente_Ferrari

⁹ N.E. (1703-1781). Claudio Francesco Beaumont, pintor veneciano del siglo XVI.

¹⁰ N.E. http://es.wikipedia.org/wiki/Ivrea_%28Italia%29

“Desde la plaza se recorre la calle Varmondo Arborio hacia el Seminario realizado según el proyecto de Filippo Juvarra en 1715 - 1746. En el patio interior, debajo del pórtico, se encuentra un suelo a mosaico, perteneciente a la estructura antigua de la catedral.

Detrás de la catedral se levanta el Castillo de las tres torres, edificio de ladrillos de planta cuadrada con torres angulares cilíndricas, fue ordenado construir en 1357 por Amadeo VI de Savoia. En 1676 un relámpago destruyó una de las cuatro torres originales que era utilizada como polvorín.”¹¹ Podemos además admirar entre sus monumentos de la antigüedad la magnífica Torre de San Esteban intacta, de puro estilo románico.

Pues en esta ciudad antigua de alcornica se celebra el ya mencionado carnaval que según las leyendas tiene su origen en una curiosa circunstancia. “En aquellos tiempos de la Edad Media había una joven de nombre Violetta, quien el día de su boda se negó a someterse a la tradicional costumbre feudal del *Jus primae noctis*, [conocido en español como *derecho de pernada*], que consistía en pasar la primera noche de bodas con el rey, señor feudal o el gobernador de la provincia. Este acto de rebeldía enfureció a su déspota gobernante Raniero de Biantrate, quien ordenó inmediatamente que el joven esposo de Violetta fuera decapitado, acto que levantó una insurrección popular.

Y así pasaron los años y muchos años después, [muchísimos diría yo], el pueblo de Ivrea decidió hacer un carnaval para conmemorar aquella añeja rebelión entre el pueblo y sus jerarcas, todo ello por el honor de una dama, [de una jovencita]. El pueblo de Ivrea viene realizando su característico carnaval desde el año de 1809, y algo que lo hace especial, es el hecho de que el pueblo entero y sus visitantes se en-



frascan durante tres largos días en una lucha cuya característica principal es que los unos y los otros se lanzan nada menos y nada más que: Naranjas”.¹² Me pregunto: ¿por qué naranjas en una zona donde no se dan ni se cosechan?

“El famoso Carnaval de Ivrea que este año [llega a su emblemática 200 edición], representa con la famosa batalla de las naranjas, el enfrentamiento [del pueblo sencillo] que lucha a pie, contra las tropas del señor feudal, que van en carretas. En el festejo participan cinco mil naranjeros que utilizan diez toneladas de naranjas, y que son vistos por poco más de 200 mil turistas y espectadores. (El carnaval) dura tres días de luchas, [naranjazos realmente] y termina con una gran hoguera donde se quema un gran muñeco, el Babaciu, [un fantoche o muñeco] que simboliza la caída de aquel tirano medieval.



¹¹ N.E. Ídem

¹² N.E. <http://www.elsiglodetorreon.com.mx/noticia/115898.punto-de-vista-el-carnaval-de-ivrea-piamonte.html>

De la singularidad del evento y de sus aspectos más folklóricos se desprende la imagen de Ivrea como una ciudad de gran cultura [*diversión*], favoreciendo al mismo tiempo la exportación de dicha imagen por todo el mundo.”¹³

Aunque el espectáculo es caótico y deja las calles de la ciudad hechas un verdadero desastre, “el mecanismo de la contienda cítrica tiene sus bases y fundamentos:”¹⁴ [*es decir es un desorden muy organizado*].

A cada plaza de la ciudad se le asignan dos y hasta tres equipos, siendo en total unos nueve equipos los que se desafían y luchan mientras se trasladan de una plaza a otra.

Estos nueve equipos lucharán contra 40 carretas que son verdaderas obras de arte. Cada carreta que representa al tirano medieval representa también al barrio de alguno de los grupos contendientes, mismo que ya dentro de la contienda, evita atacar a la carreta representante de su barrio, y dirige sus ataques en contra de las carretas de los barrios y plazas vecinas. Los caballos que tiran estos carruajes son de verdad espléndidos y van adornados con ornamentos vistosos y valiosos.

Es en el mes de febrero de cada año, cuando la población se despierta muy temprano para el inicio de la *dolce celebrazione*. Los equipos participantes se reúnen primero que nada ante el municipio para asistir al pasaje de consignas entre el viejo y el nuevo General.

La lucha se celebra sólo en las plazas de la ciudad, y para que no haya daño en los edificios que las circundan, éstos son cubiertos hasta el último piso con enormes mallas que protegen tanto a los edificios y sus cristales, como a las personas que observan la batalla desde el otro lado de la red.



A los equipos en lucha, se les agregan los habitantes del pueblo que quieran participar, así como miles y miles de turistas que exprofeso llegan a Ivrea para la centenaria contienda. La lucha empieza cuando las carretas –símbolo del tirano opresor– recorren lentamente las diferentes plazas de pueblo enfrentando en su camino a los revoltosos que van a pie. Dentro de cada una de las carretas de altos flancos, van grupos de entusiastas

guerreros que cargados de naranjas repelen el ataque de los dolidos”¹⁵ e indignados ciudadanos. También desfilan otros tipos de carrozas como la Mugnaia: la Molinera.

“Cuando alguna de las carretas llega a la plaza de la que es originaria o al barrio que representa, en vez de ser atacada, todos le aplauden y la aprovisionan de nuevas naranjas para que se marche nuevamente a luchar a las demás plazas.

Para evitar que alguna persona que no desea entrar a la lucha sea agredida, los guerreros voluntarios llevarán puesto un pañuelo rojo o una camiseta roja, y aquellos habitantes o turistas que no desean participar en la contienda usan un característico sombrerillo azul, de ese modo todo lo que se mueve dentro de la plaza es un blanco válido, salvo los sombreritos azules.”¹⁶

¹³ N.E. Ídem

¹⁴ N.E. Ibídem

¹⁵ N.E. Ibídem

¹⁶ N.E. Ibídem

Hace un par de años, en 2004, “las discusiones y los contrastes caracterizaron las ediciones del Carnaval, ya que por primera vez fueron admitidos los representantes de los equipos del barrio de aranceri. Uno de cuyos grupos -los diablos-, llevaron a la catedral su estandarte propio, en cuyo escudo aparecía un diablo con alas, acción que al obispo Arrigo Miglio no le pareció. También merecieron una advertencia del obispo los Mercenarios, que en vez de estandarte, se presentaron con una especie de tótem. El juramento de la contienda lo tomó, [*como es costumbre*] el podestá [*de la ciudad*] Adriano Filippetto.

Terminados los tres días de contienda, enormes barredoras mecánicas recorren plazas y calles de la ciudad durante la noche limpiando y recogiendo todas las naranjas tiradas. Para el amanecer del cuarto día, la vida en Ivrea continúa su curso normal, y ningún visitante nuevo pudiera imaginar la escaramuza y el desorden organizado de que fue objeto la bella Ivrea, durante los tres famosos días del Carnaval de las naranjas.”¹⁷



Por otro lado, el famoso **Carnevale di Viareggio**, “ciertamente algo menos famoso que el de su ‘hermano mayor’ veneciano, [...] pero que no tiene nada que envidiarle ni por fiestas, ni por sus espectaculares desfiles, ni por los disfraces, ni por la diversión más desenfadada.

Viareggio es la localidad costera más antigua de la Versilia, su origen es romano y alcanzó una gran notoriedad y su momento de máximo apogeo a finales del s.XIX [*y principios del XX*], cuando se construyeron elegantes edificios balnearios así como varios hoteles modernistas situados en el Paseo Marítimo de la localidad.”¹⁸

Sus edificios de estilo tardo modernista o Liberty son recuerdos de la época de mayor esplendor y adornan de forma singular la ciudad, sus canales y marinas son de una belleza deslumbrante, lo mismo que sus playas extensas al lado de un mar maravilloso.

Está, “situada en la provincia de Lucca, en la Toscana de 63.276 habitantes. Es famoso su carnaval, de gran interés turístico.

[...] Es el centro principal de la comarca de la Versilia y es conocido, además de por una masiva presencia turística en el periodo estival, por el Carnaval (iniciado en el año 1873) y sus carros alegóricos de papel maché (nacidos el año 1925), que desfilan a lo largo de uno de los más hermosos paisajes costeros del mundo, en el periodo anterior a la Pascua. Símbolo del Carnaval de Viareggio y máscara oficial es Burlamacco, creado y diseñado el año 1930 por Uberto Bonetti.

Viareggio también es un centro industrial y artesanal, sobre todo en el aspecto de la construcción naval, antiguamente conocida en todo el mundo, así como por la pesca y la floricultura.

El nombre de la ciudad viene del término latino *via regis*, nombre de la calle trazada en la Edad Media a lo largo del litoral, todavía hoy existente con el nombre de *Via Regia*. La

¹⁷ N.E. *Ibidem*

¹⁸ N.E. <http://turismo-toscana.blogspot.com/2009/01/el-carnaval-de-viareggio.html>

ciudad nace en la práctica la primera mitad del Siglo XVI, cuando se convierte en la única ventana al mar de la República de Lucca. En dicho período aparece tal vez el edificio urbano más importante, la llamada Torre Matilde, fortificación defensiva erigida por los luqueses en 1541 para contrarrestar la constante amenaza de incursiones de los corsarios bárbaros. Cerca de Viareggio está la localidad de Torre del Lago - Puccini, que recibió este apelativo en honor al célebre compositor italiano, uno de sus moradores más ilustres.

Ciudad natal de Mario Tobino (1910-1991), médico, poeta y escritor.”¹⁹



“Sede del Premio literario Viareggio, instituido en el año 1929.

Viareggio y Torre del Lago son también conocidas internacionalmente por haberse convertido en un destino internacional de turismo LGBT, en el ámbito de Friendly Versilia, con unos 100,000 turistas gay cada verano.

La ciudad además es conocida por haber visto el nacimiento de Marcello Lippi, el entrenador de la Selección Italiana, ganadora de la Copa Mundial de Fútbol en el año 2006.”²⁰

“El Carnaval se remonta al lejano 1873, cuando algunos jóvenes de Viareggio, en aquellos momentos en su época más significativa como meta turística de la alta sociedad, deciden organizar un desfile de Carrozas para celebrar el Carnaval al aire libre. Ese año marcó el inicio de uno de los Carnavales más espectaculares y coloristas del mundo. A finales del siglo XIX surgió la iniciativa de celebrar los desfiles de carrozas, monumentos de una belleza única que se han mantenido a lo largo del tiempo.

Al igual que sucedió en toda Europa, la primera guerra mundial suspendió los festejos carnavalescos, si bien en 1921 el ya consolidado Carnevale di Viareggio volvió a resurgir con más esplendor si cabe. Ese mismo año se cantó por primera vez "*Copa de Champagne*" el que hoy en día sigue siendo el actual himno del Carnaval.



¹⁹ N.E. <http://es.wikipedia.org/wiki/Viareggio>

²⁰ ídem

La novedad del año 1925 fue la introducción del papel maché para la construcción de los carros, lo que ha permitido la realización de piezas realmente espectaculares a la vez que sumamente ligeras, lo que les permite realizar verdaderas piruetas en el aire”.²¹

“El 2001 ha representado una fecha inmemorable en la historia del Carnaval de Viareggio, con la inauguración de la *Ciudadela del Carnaval*, un complejo multifuncional de gran



belleza arquitectónica, que alberga los modernos laboratorios para la construcción de los carros alegóricos, la escuela de papel maché, además de un gran anfiteatro que permite la representación en el verano del evento “bajo las estrellas en la Ciudadela”, espectáculos de entretenimiento, conciertos y eventos culturales.”²²

El carnaval de Viareggio constituye una “cita, que acoge desfiles, bailes, espectáculos, alegría... en la que la diversión está más que asegurada en una pintoresca localidad costera que esos días, más que nunca, regala momentos inolvidables.”²³



dicionario toscano] y porque las carrozas, igual que sucede con las fallas valencianas, constituyen la respuesta popular a las propias inquietudes.

Así se explica que el desfile carnavalesco, envuelto en colores, generoso presupuesto, [las carrozas son carísimas por su construcción y tecnología] y abrumador jaleo infantil, se haya convertido en una crónica tridimensional y mecanizada del año. Unas veces con el ánimo

“El carnaval de Viareggio no es tan voluptuoso como el de Río ni tan universal como el de Venecia, pero tiene más ambiente familiar que el primero y más autenticidad que el segundo. Es decir, que el impacto del turismo no ha conseguido desvirtuarlo ni alterar su naturaleza popular. Quizá porque los toscanos son particularmente celosos de sus tradiciones —el Palio de Siena— [como recordaremos es un ejemplo de ese tra-

²¹ N.E. <http://turismo-toscana.blogspot.com/2009/01/el-carnaval-de-viareggio.html>

²² N.E. <http://www.vivetoscana.com/viareggio-el-mayor-carnaval-de-la-toscana/>

²³ N.E. <http://turismo-toscana.blogspot.com/2009/01/el-carnaval-de-viareggio.html>

de parodiar el teatro de la política italiana —no hay mejor personaje recurrente que Berlusconi— y otras para regodearse con los grandes símbolos de la globalización. Incluido el caballo de Gandalf, la barriga de Sharon y el turbante de Bin Laden.

DESFILE TRANSGRESOR. La censura está prohibida. O sea que los vecinos de Viareggio, propicios a revalidar la doctrina de Federico Fellini —«en carnaval no nos disfrazamos, somos quienes realmente somos»—, osan a transgredir en la impunidad del desfile todo cuanto no han podido hacer en el curso del ejercicio. Sin miedo al alcalde ni a las autoridades eclesiásticas, decididamente resignadas a naufragar en el desierto de los templos parroquiales.



(El Senado Italiano en pleno)

Y es que la inversión de papeles redunda en la imaginación de los *maestri cartapestai*, cuyas manos transforman la pasta de papel, la madera y el yeso en gigantescos ninots transportables. La tarea les entretiene durante ocho meses del año y les concede un relativo margen de independencia.

Relativo porque son las comisiones de cada barrio quienes someten al fragor democrático la elección iconográfica de la respectiva carroza. Siempre considerando la importancia del tamaño —algunas carrozas merodean [*alcanzan*] los 30 metros—, la espectacularidad del resultado y los recursos económicos que se han ido acumulando en el hormiguero durante el año.”²⁴ Realmente producen obras de gran complejidad.

²⁴ N.E. <http://www.elmundo.es/viajes/2005/38/1107281588.html>

“Porque el carnaval, como sucede en otras manifestaciones de la vetusta toscana, es el resultado de una diferenciación gremial. Cada barriada rivaliza con la de al lado o con la de más allá para dar la nota cuando las calles de Viareggio emulan el calor popular y remoto del sambódromo.”²⁵

La imagen oficial de este evento es el *Burlamacco*, “sobrenombre de un payaso de paja con indumentaria de arlequín que nació en 1931 para dar la respuesta a la voluntad popular de un padrino. Transcurridos 74 años, el personaje no ha envejecido y deambula entre las carrozas con más orgullo que nunca porque los vecinos de Viareggio derrochan en el carnaval.



OFICIOS CON ARTE.

El esplendor recuerda el impacto efímero de los fuegos artificiales. No sólo porque a la vuelta del carnaval esperan impacientes el señor alcalde, las autoridades eclesiásticas y el invierno. También porque Viareggio, más allá de la temporada veraniega y del turismo adinerado que alquila las villas estilo Liberty, es históricamente un pueblo de pescadores y de carpinteros.”²⁶

Pero en la actualidad diseñadores famosos elaboran temas que serán las carrozas del carnaval aprobados por los directores del mismo y sometidos al voto de los barrios que compiten. Así tenemos los que se relacionan con la política, las artes, los personajes de la televisión y aún los religiosos que, como el Papa, nunca faltan en estos eventos burlescos además de otros de diversa condición social.

Por otro lado también los temas se refieren a actividades deportivas como vimos con la carroza de Marcello Lippi, o de carácter económico como ésta de los que esquilman al pueblo italiano y del mundo. Pero como dije sobre todo la crítica burlesca de personajes de la política han sido los preferidos de siempre, para gozo de los opositores y del público en general. También se elabora algunas de proverbios que hacen referencia a los problemas del ciudadano como la de Massimo Breschi. Los temas como vemos son variados pero conectados siempre de alguna manera con la realidad italiana y mundial. Es de mencionar la notable habilidad de los constructores que elaboran trabajos de gran detalle y de gran tecnología de movimiento como veremos más adelante.

“Los unos y los otros han dado una impronta profunda a la fiesta del carnaval. Porque los carpinteros construyen. Y porque los pescadores incorporan a las carrozas los recursos tec-

²⁵ N.E. Sambódromo es el nombre dado a las instalaciones destinadas a los desfiles de las escuelas de samba en Brasil. <http://es.wikipedia.org/wiki/Samb%C3%B3dromo>

También: El Sambódromo es un estadio del samba, inaugurado en 1984 y proyectado por el famoso arquitecto brasileño Oscar Niemeyer, fue construido especialmente para los Desfiles de Carnaval de las escuelas de samba, recibiendo muy pocos eventos culturales el resto del año. / Lleno de vida durante el Carnaval, impresiona a miles de espectadores con los efectos especiales, sobre todo las noches de Desfiles de las Escuelas de Samba. <http://www.turismoenrio.com/ciudad-de-la-samba>

²⁶ N.E. <http://www.elmundo.es/viajes/2005/38/1107281588.html>

nológicos de la industria naval, de modo que los ninots se mueven y articulan como si tuvieran vida propia.

Un síntoma de los nuevos tiempos que los viejos del lugar agradecen sin escepticismo. Particularmente en las mesas a media luz del Café del Casino. Fue aquí donde un grupo de mocetones burgueses propuso organizar un gran desfile colorista y transgresivo, amparándose, naturalmente, en los excesos y en la permisividad del santo carnaval.”²⁷

El Carnaval de Venecia, “se ha distinguido por el lujo y espléndida riqueza, y el increíble colorido de sus disfraces plenos de extravagancias todo acompañado por la inmortal música de Vivaldi, máscaras y bellas y misteriosas mujeres.”²⁸

También hubo crímenes, venganzas y conspiraciones que se fraguaron al amparo de la absoluta disolución y desenfreno reinantes. Personas de toda Europa se sumaban al carnaval de esta ciudad y hubo nobles y príncipes de cortes europeas y hasta un emperador. En esa sociedad donde existían barreras sociales, la máscara y su fantasía representaba la única posibilidad para que todos fueran considerados iguales, pero también las damas utilizaban y utilizan el carnaval como un espacio de provocación, una feliz provocación.



personas de toda Europa se sumaban al carnaval de esta ciudad y hubo nobles y príncipes de cortes europeas y hasta un emperador. En esa sociedad donde existían barreras sociales, la máscara y su fantasía representaba la única posibilidad para que todos fueran considerados iguales, pero también las damas utilizaban y utilizan el carnaval como un espacio de provocación, una feliz provocación.



ubican con aquellas, que subidas al escenario contribuyeron al éxito de la Comedia del Arte.

Este arte basaba su encanto en la libre interpretación. Libre porque no era codificada, pero seguía reglas precisas y necesitaba buenos actores. La Comedia del Arte, recibió un fuerte impulso de varios elementos reunidos: temas populares, ironías, historias complejas, saltos acrobáticos y tiernas escenas de amor que la convirtieron en un éxito.

El carnaval de Venecia, muy diferente al de Río de Janeiro en Brasil, es el carnaval más importante de Europa. Se desarrolla durante los 10 días anteriores al Miércoles de Ceniza y se

²⁷ N.E. <http://www.elmundo.es/viajes/2005/38/1107281588.html>

²⁸ N.E. <http://despertaesmorir.blogspot.com/2009/02/tiempos-de-mascaras-serenisima.html>

inaugura con el *Volo de la colombina* (vuelo de una pequeña paloma, en italiano). Un pájaro mecánico que se hace descender desde el campanile de San Marcos. Pero la ciudad entera se envuelve en un ambiente festivo con innumerables actos: hay representaciones teatrales al aire libre en el Campo de Santa Margherita y en Sant'Angelo, conciertos musicales en San Barnaba (cerca de la Universidad de Ca'Foscari), o mercadillos de máscaras y comida en campo San Stefano. Durante las noches, se realizan bailes en salones y las comparsas conocidas como "compagnie della calza" realizan desfiles por la ciudad. Entre las más conocidas se encuentran Los Antiguos y Los Ardientes.



Son los trajes característicos de los años 1700 los que constituyen la indumentaria clásica del disfraz veneciano, lo componen el tabarro (una especie de capa negra), el tricornio (sombbrero de fieltro de tres puntas), la larva o volto (máscara negra o blanca, hecha de cuero o de cartón piedra) o la bauta (una especie de mantelina con capucha y abierta por delante, de seda, terciopelo o encaje). "Abundan las *maschera nobile*, que es una careta blanca con ropaje de seda negra, o de oscuros colores y sombrero de tres puntas. Después de 1972 se han ido sumando otros colores a los trajes, aunque las máscaras siguen siendo en su mayoría blancas, plateadas y doradas", su elegancia en algunas es indudable.

Coincidiendo con la pérdida de poder político y la posterior decadencia de Venecia (que coincidió con la llegada de Napoleón), el carnaval llegó prácticamente a desaparecer. Tuvieron que pasar dos siglos, concretamente hay que remontarse a 1980, para que esta fiesta volviera a recuperar todo su éxito y esplendor.



El último sábado de carnaval, en el Gran Canal, tiene lugar un espectacular desfile de góndolas con antorchas. Si a todo ello se unen las fiestas privadas en los fastuosos palacios de la ciudad (a algunas de ellas se puede asistir, previo pago, aunque lo recomendable es vivir la fiesta que se sigue en la calle), se puede decir que el carnaval, junto a la propia atracción que ejerce la ciudad, constituye un regalo para el espíritu y los sentidos.



Se determina cada año un tema central que haga función de hilo conductor y que se desarrolla bajo las distintas facetas, de las más culturales hasta lo más espectaculares esto determina las máscaras más usadas basadas en una larga tradición. Veamos algunos de sus personajes enmascarados:

ARLEQUÍN con disfraz de parches coloridos, probablemente restos de disfraces ricos. En un principio fue un ‘personaje ingenuo’, que evolucionó hasta transformarse en uno astuto y sofisticado. Con su simplicidad se burla de los arrogantes y codiciosos. De comportamiento anárquico, siempre hambriento y sin dinero. (*Arlequín: Picasso, izquierda*).

PANTALONE “representaba al mercader veneciano, rico, avaro [*e ingenuo*]. De mercader se convirtió en noble y debía tratar con gente que intentaba sacarle el oro. [*Siempre*] perdedor contra la astucia, [*viejo pero atlético, Pantalone*] es la contrafigura de Arlequín”²⁹ [*siempre sin dinero y hambriento*]. Representaba a los mercaderes, porque al contrario de lo que se piensa no viene de San Pantaleone sino de *pianta Leoni*, con el que se designaba a los mercaderes que iban a plantar el León de San Marco³⁰ a las tierras conquistadas.

POLICHINELA, surgió con gran poder en la Comedia del Arte, “es otro personaje astuto. Soñador, melancólico y filósofo, un buen representante de la cultura napolitana.”³¹ Sin [*tensiones ni*] desesperación atraviesa problemas y aventuras [*y sale de ellas con la misma simpleza con la que se había involucrado*]. Su estrategia para ganar es adoptar una actitud positiva en la vida.”³²

DOCTOR BALANZONE, “es un personaje que lo conoce todo, basado en su ciencia, arrogancia e ignorancia. Nació en Bologna en la segunda mitad del siglo XVI. Balanzone, habla y habla, [*como*] una burla a la exagerada creencia en la ciencia y el humanismo.”³³

(Doctor Balanzone. Derecha)

EL ESCRIBANO, no podía faltar dentro de esta burla generalizada “de la inteligencia de aquella época. Gordo, acicalado, de aspecto rico y vestido con su ropa de trabajo.”³⁴ La hostilidad muestra que la Comedia del Arte, acostumbra ironizar la vida diaria con el típico humor e ironía venecianos.



²⁹ N.E. <http://www.viajeros.com/articulos/1265-el-carnaval-de-venecia-la-fieta-de-las-mascaras>

³⁰ N.E. El León de San Marcos ha sido el símbolo tradicional de Venecia, tanto de la antigua República como, en la actualidad, de la ciudad, la provincia homónima y la región del Véneto. Además es utilizado por numerosos organismos e instituciones civiles y militares de Italia.

http://es.wikipedia.org/wiki/Le%C3%B3n_de_San_Marcos

³¹ N.E. <http://despertaresmorir.blogspot.com/2009/02/tiempos-de-mascaras-serenisima.html>

³² N.E. <http://www.viajeros.com/articulos/1265-el-carnaval-de-venecia-la-fieta-de-las-mascaras>

³³ N.E. <http://despertaresmorir.blogspot.com/2009/02/tiempos-de-mascaras-serenisima.html>

³⁴ N.E. <http://despertaresmorir.blogspot.com/2009/02/tiempos-de-mascaras-serenisima.html>

EL MATTACCINO, también conocido como **HONDERO**, “debido a la honda que llevaba consigo”.³⁵ Es uno de los disfraces más salvajes del carnaval. Su nombre deriva de: ‘*mañana*’, por el hecho de divertirse durante muchas horas hasta la llegada de la mañana. Maticano llevaba un “Vestido simple y un sombrero de plumas”.³⁶ Fue amante de la diversión irreverente, con la honda siempre lista para arrojar huevos a la distancia; se movió en grupos y era desaprobado por la mayoría.



LA BAUTA es una máscara que tuvo su debut hacia finales del 1600. Adoptada sólo por hombres, posteriormente conquistó a las mujeres. Está compuesta de un manto negro llamado *tabardo (capa)*, un *tricornio* (sombrero de tres picos) negro que se lleva en la cabeza por encima del tabardo y una máscara blanca llamada *Larva* (que en latín quiere decir fantasma). La particular forma saliente del rostro permitía modificar el timbre de voz de quien la llevaba. La Bauta no era sólo el rostro sino el disfraz entero.³⁷ Los artistas como Pietro Longhi³⁸

la inmortalizaron en sus obras. Las mujeres usaron la *Moretta* que utilizaban para visitar a los monjes.



LA MORENITA (MORETTA) se trata de “una máscara femenina que servía para cubrir con malicia la parte central del rostro, dejando entrever las mejillas”.³⁹ “Fue usada principalmente por mujeres jóvenes. La Morenita era acompañada por un traje pobre que ocultaba la identidad de las damas nobles. La máscara era sujeta por los dientes mordiendo un botón colocado en el interior, Por lo que era una máscara muda”.⁴⁰



Fue inventada en Francia y se difundió rápidamente en Venecia.

³⁵ Ídem.

³⁶ Ibídem.

³⁷ N.E. La bauta tiene un aspecto fantasmagórico y se complementa con un tricornio negro, el zendale (túnica larga de satén), y una capa larga. / Otros nombres: Larva, Casanova.

<http://gabinetedcuriosidades.blogspot.com/2009/05/mascaras-venecianas.html>

TAMBIÉN (Larva) Significa “fantasma” y “cara”, respectivamente, se trataba de una máscara blanca más cómoda de usar que otras variedades por su diseño simple, por lo general era acompañada por un sombrero de tres picos y la capa con el fin de aumentar el aura de misterio, se ha hecho una máscara muy característica y común del Carnaval a lo largo de los siglos.

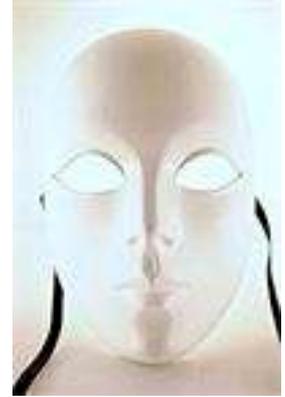
<http://maskvenecian.vpweb.es/blog/2011/05/10/Tipos-de-m%C3%A1scaras-venecianas-l.aspx>

³⁸ N.E. Pietro Longhi (Venecia, 5 de noviembre de 1701 – 8 de mayo de 1785) fue un pintor y grabador italiano de escenas costumbristas. / https://es.wikipedia.org/wiki/Pietro_Longhi

³⁹ N.E. <http://www.viajeros.com/articulos/1265-el-carnaval-de-venecia-la-fiesta-de-las-mascaras>

⁴⁰ N.E. <http://www.viajeros.com/articulos/1265-el-carnaval-de-venecia-la-fiesta-de-las-mascaras>

MÁSCARA DE ROPAJE O CENDAL “El cendal era una tela de seda o lino transparente usada por las mujeres venecianas de clase baja. Podía ser de color blanco o negro, decorada con puntillas. En el carnaval veneciano se permitía todo y muchas mujeres nobles tenían la costumbre de usar este disfraz.”⁴¹ Las crónicas relatan que en 1782 la futura emperatriz María de Rusia, en viaje de bodas con su marido Pablo I, se disfrazó con el cendal, dejándose llevar por la alegría del carnaval.



ESPECTRO O ROSTRO, era una “máscara blanca que se usaba con un vestido negro y con tricornio también negro. La forma de la máscara permitía respirar y beber con facilidad, por lo cual no debía ser quitada [para mantener el anonimato].”⁴²

MÁSCARA DOMINÓ: el nombre de esta máscara deriva de una forma eclesiástica *Benedicamus Domino* (Bendigamos al Señor) usada en aquellos tiempos por los frailes y eclesiásticos para saludarse. Se piensa, que fue creado para burlarse del hábito sacro de los preladados.

EL MÉDICO EN TIEMPO DE LA PESTE, no fue una máscara tradicional del carnaval, hasta que en 1630, año de la más terrible peste que azotó a Venecia, los encargados de asistir a los enfermos, “se ponían un traje especial inventado en Francia. Un largo ropaje negro, con sombrero de médico y guantes era acompañado por una



máscara, con ojos de cristal y una larga nariz rellena de hierbas aromáticas, que decían servir para evitar los contagios”.⁴³ En aquella época, “representaba lo máximo, en materia de



prevención”.⁴⁴ La máscara del médico en “tiempos de peste”, se impuso hace 20 años después del renacimiento del Carnaval de Venecia.

PIERROT, “es el criado del señor Pantalone [y el galán]. Siempre rechazado por la frívola Colombina ya apareció en Francia al lado del ocurrente Arlequín. Se convirtió en figura romántica de la pantomima resurgida en el siglo XIX.” [Fue inmortalizada por muchos pintores].⁴⁵, aquí por Jean-Antoine Watteau (1684-1721) bajo el nombre de Pierrot genannt Gilles, 1718].

⁴¹ Ídem

⁴² Ibídem.

⁴³ N.E. <http://despertaesmorir.blogspot.com/2009/02/tiempos-de-mascaras-serenisima.html>

⁴⁴ Ídem

⁴⁵ N.E. <http://despertaesmorir.blogspot.com/2009/02/tiempos-de-mascaras-serenisima.html>



COLOMBINA surgió en la Comedia del Arte italiana. Es hija de Casandro. “Puede ser esposa o amante de Arlequín y con su liviana conducta es el peor tormento para Pierrot.”⁴⁶

En 1981, se llevó a cabo la fusión entre la imagen del Carnaval y la del Teatro, evocando nuevamente ritos medievales, como así también festividades pre-cristianas pues, en 1979 algunas asociaciones de Venecia hicieron renacer la abandonada tradición interrumpida durante varios años.

EL CARNAVAL DE VENECIA actual se desarrolla durante los diez días anteriores al Miércoles de Ceniza.



Existe sólo una relación en cuanto a tiempo entre el Carnaval y la celebración cristiana de la Cuaresma, tiempo mayor de la liturgia católica que recuerda los cuarenta días de ayuno y oración de Jesús, previos a su muerte en la Cruz y a su Resurrección.

Fin de la charla, siguen vídeos.

San Salvador 2 de febrero de 2009. / Guatemala 19 de febrero de 2009.

⁴⁶ N.E. <http://despertaesmorir.blogspot.com/2009/02/tiempos-de-mascaras-serenisima.html>

ITALIA, SU ARTE Y SU GASTRONOMÍA

Arquitecto Luis Salazar Retana

Francesco Alberoni ¹ el conocido escritor italiano, dice que la cultura de un país se mide también en la mesa y yo agregaría: en la mesa también se mide la fuerza de su identidad y la pasión con que vive un pueblo su vida. Francia, Italia, España son países apasionados cuya fuerza se refleja en el arte y su capacidad creadora; comen bien, celebran bien, y han creado obras de inmenso placer que guardan en su sabor pedazos de historia y de arte. Orazio Bagnasco ² escribió un libro histórico: *El Banquete*, en donde hace un recorrido por la exuberante y exótica cocina renacentista, que deben de leer aquellos que deseen ahondar en la cocina italiana.



Italia es un país en el arte y casi infinito en su comida, desde la frontera del norte hasta la isla de Pantelleria con sus famosas alcaparras, ya bien en el sur. Su mapa gastronómico es un mosaico variadísimo, abigarrado e intenso. Cada plato tiene algo del sabor del terruño donde se cocina, y refleja la estética de sus ciudades y campiñas. La procedencia de dichas viandas se pierde en la noche del tiempo, pero al estudiar las viejas recetas vemos cómo se han ido modificando con el desarrollo de otros valores gustativos y estéticos.

El mar, ese mar que la acaricia por tres de sus costados, tiene una presencia dominante en el arte y en la cocina. Sus productos y su belleza se reflejan en ellos. Los puertos han sido tema de los grandes artistas y por allí llegan los frutos de las profundidades que componen una parte fundamental de la dieta italiana.

Los alimentos, en sus diversas variedades, en muchos casos están ligados a la forma en que se preparan en los diferentes lugares: *risotto alla milanese*, ³ *spaghetti alla bolognese*, *pizza*

¹ N.E. Francesco Alberoni (Borgonovo Val Tidone (Piacenza - Italia), 31 de diciembre de 1929 (85 años) es un sociólogo, periodista y Catedrático de sociología. Fue miembro del Consejo de Administración y Consejero Decano, ejerciendo el cargo de Presidente de la RAI, la televisión nacional italiana, en el período 2002 – 2005. / http://es.wikipedia.org/wiki/Francesco_Alberoni

² N.E. Dueño de hoteles, aficionado a la gastronomía, Orazio Bagnasco “se decidió a escribir su primera novela: *El banquete*, la narración del viaje de la comitiva nupcial que culminará con la boda entre Gian Galeazzo Sforza e Isabel de Aragón en pleno siglo XV.”

<http://www.lecturalia.com/libro/51679/el-banquete>

³ N.E. El risotto alla milanese (En castellano arroz a la milanese) es un plato de risotto amarillo muy popular en la cocina italiana (concretamente en Milán y toda la Lombardía). / El plato consiste en un arroz tos-

napolitana, *pecorino siciliano*,⁴ *saltimbocca alla romana*,⁵ etc. Lo cual también indica que se dan de otras formas en otros lugares como los *spaghetti alla napolitana*.

Algunos, aunque originarios de ciertas zonas específicas, se han dispersado por toda la península y han adquirido características muy definidas según la región a la que han arribado. Luego, ya en nuestra época y desde hace unos cincuenta años, la gastronomía italiana es casi patrimonio universal. Se dice que juntamente con la china, son las más difundidas en el mundo.

Como toda la cocina mediterránea, ha recibido la influencia de Grecia, África y demás países mediterráneos. Por tener un clima variado (las condiciones climáticas del sur y norte son muy diversas), su cocina es influenciada por esta circuns-



tancia enriquecedora, también su arte y hasta su arquitectura. El clima determina muchos parámetros de estas tres expresiones de la cultura. Pero si en todas partes comer es un ritual, en Italia es una liturgia, un acontecimiento de socialización casi religioso, de afianzamiento familiar, en donde *la mamma* y sus platos ejercen una férrea dictadura y con sus sabores y platos, somete a la familia entera.

En Italia se come realmente bien, porque a pesar de la idea que se tiene, no sólo es tierra de pizza y pasta. La gastronomía italiana posee una gran variedad de sabores y aromas y sus vinos: *barolos*⁶, *barbera*⁷, *verdicchios*⁸ son de los mejores del mundo. En el Imperio Romano fueron famosos sus banquetes en los que servían interminables variedades de viandas traídas de todos los rincones del Imperio, esto se perdió durante la Edad Media pero se recuperó en el Renacimiento, en donde se



establecieron las bases de muchas recetas actuales.

tado con un sofrito de cebolla y aceite al que se le añade caldo poco a poco (risotto); condimentado con queso de Parma rallado y azafrán. / http://es.wikipedia.org/wiki/Risotto_alla_milanese

⁴ N.E. El pecorino siciliano es un queso que proviene del mundo griego clásico. Ya en la antigüedad se reconocía como uno de los mejores quesos. / http://es.wikipedia.org/wiki/Pecorino_siciliano

⁵ N.E. El Saltimbocca (En italiano dialectal de Roma: Salt' im bocca! > Salto en la boca) es un plato tradicional de la cocina italiana muy típica de Roma elaborado con ternera, jamón y salvia. suele denominarse con el apelativo de "alla Romana". / <http://es.wikipedia.org/wiki/Saltimbocca>

⁶ N.E. El barolo es un vino del norte de Italia con Denominazione di Origine Controllata e Garantita (DOCG), producido en la provincia de Cuneo al sudoeste de Alba, dentro de la región del Piemonte. Se obtiene de la fermentación de uvas Nebbiolo en sus variedades Lampia, Michet o Rosé, y es a menudo descrito como uno de los grandes vinos de ese país. Toma su nombre de la noble familia Falletti, marqueses de Barolo, que iniciaron su producción en sus viñedos. / [http://es.wikipedia.org/wiki/Barolo_\(vino\)](http://es.wikipedia.org/wiki/Barolo_(vino))

⁷ N.E. [...] un tipo de vino italiano que se elabora en el Piemonte. / <http://es.wikipedia.org/wiki/Barbera>

⁸ N.E. Otra variedad de vino, en este caso, blanco y seco, posiblemente originario de Ascoli, ciudad de la región de Marcas, situada en el centro de Italia. / <http://es.wikipedia.org/wiki/Marcas>

En el norte de Italia, junto a platos de influencia nórdica, austriaca en especial, se encuentran: los mejores *gnocchi*⁹ de espinacas y papas (y por sobre todo, muy popular), que se preparan de infinidad de formas, y la *polenta*, una masa de harina de maíz que se usa como acompañamiento de carnes y pescados o aderezado con tocino y queso o con *porcini*¹⁰, orégano y parmesano, una delicia.



En la Lombardía y la Liguria se encuentran todas las variedades de pastas, o al menos eso me parece, y las salsas son deliciosas. Comer un plato de pastas o un *risotto* en la Galleria Vittorio Emmanuelle frente al Duomo de Milano y terminar con buen postre es un acontecimiento. La catedral, comenzada hace unos setecientos años, es un

portento de la belleza y la configuración geométrica, con más 3,500 esculturas y agujas sin fin:

una obra de arte maravillosa que quita el aliento con su magnificencia y complejidad. Pero además de contemplar arte en esta ciudad maravillosa, también es una delicia en cualquier *trattoria*¹¹ del centro pedir un *Campari*¹² de aperitivo, un *risotto a la milanese* y saborearlo con un buen vaso de vino blanco (un *Capitel Foscarino* de la casa Anselmo), y terminar con un *gelato*¹³ ¡toda una experiencia! Uno de los platos más populares en Milano es la *Cotoletta alla milanese*, una delgada chuleta o lonja de ternera empanizada, acompañada de papas fritas o verduras, plato casi obligado en la ciudad junto al *Ossobuco*¹⁴ que se sirve acompañado de risotto, polenta o pasta.



⁹ N.E. Los ñoquis (del italiano *gnocchi*, plural de *gnocco*; 'bollo' y también 'grumo' o 'pelotilla') son un tipo de pasta italiana. Se elaboran con patata (en Latinoamérica, según la región, incluso con batata, plátano, mandioca yuca o sémola de trigo), harinas (pueden ser de maíz, castaña, pulpa de calabaza, de espinaca, etcétera) y queso de ricota (con o sin espinacas). / <http://es.wikipedia.org/wiki/C3%91oqui>

¹⁰ N.E. *Boletus edulis* es el nombre en latín de una seta comestible, también conocida en España como porro, hongo, hongo blanco, hongo pambazo, seta calabaza, seta de calabaza o simplemente calabaza. / Otro nombre común es *porcini* (plural del italiano *porcino*). Puede encontrarse muy frecuentemente en bosques de pinos. Es una seta que puede alcanzar dimensiones notables; por lo general el sombrero puede medir de 7 a 20 cm de diámetro y el pie adquirir la misma altura. Suele confundirse con *Tylopilus felleus* o con *Boletus badius*. / http://es.wikipedia.org/wiki/Boletus_edulis

¹¹ N.E. La *trattoria* (IPA [tratto'ria]) es un local o tipo de restaurante en Italia. En las *trattorias* no se sirve comida bajo un menú, se paga por cubierto (coperto), el ambiente es informal y relajado y los precios de las comidas son bajos. Son los restaurantes más visitados en las pausas de mediodía, o durante el almuerzo. Se procura tener una clientela fija y estable. El nombre proviene de *trattore* que en italiano significa 'preparar'. / <http://es.wikipedia.org/wiki/Trattoria>

¹² N.E. *Campari* es una bebida alcohólica de grado medio, tonificante y refrescante, calificable como aperitivo, de característico color rojo y sabor amargo. La marca es propiedad del Grupo Campari. / http://es.wikipedia.org/wiki/Boletus_edulis

¹³ N.E. El *gelato* (en italiano 'helado', plural *gelati*) es la variante regional italiana del helado. Como tal, se elabora con los mismos ingredientes que la mayoría del resto de postres lácteos congelados: leche, nata, varios azúcares y aromas, incluyendo frutas y frutos secos. Cuando incorpora otros ingredientes, éstos se añaden tras la congelación del gelato. / <http://es.wikipedia.org/wiki/Gelato>

¹⁴ N.E. Se trata de un guiso preparado con *jarrete de ternera*, corte transversal del corvejón de la res, en rodajas de gran grosor (al menos de 3 cm) y sin deshuesar. A menudo se sirve acompañado de risotto ('arroz'), por regla general *Risotto alla milanese*. / <http://es.wikipedia.org/wiki/Ossobuco>



Un poco afrancesado pero que se sirve muy bien en Milano es el *Vitello tonnato*:¹⁵ lonjas delgadas de ternera bañadas en una salsa de atún, anchoas y alcaparras de adorno. Pueden probarlo en el restaurante Rigoli, (¡Sabrosísimo! y por supuesto acompañado de un buen vino blanco: un *Pinot Grigio*, lombardo para no desentonar).

De Génova, ese puerto bellísimo de tantas reminiscencias históricas, patria de Cristóbal Colón, con sus callejuelas y su ciudad vertical, de gradas y escaleras, su actividad portuaria comercial y turística, con sus iglesias, viene esa mezcla increíble de sabores que es el *pesto* genovés,¹⁶ cuyo componente principal es la albahaca y que se usa para acompañar muchísimos platos como estos *capellini*¹⁷ al pesto.

En Venecia, el arroz y los mariscos derrotan a la pasta y no podía ser de otra manera. Una ciudad increíble que surge airoso, elegante, colorida, del mar y que creó uno de los espectaculares ejemplos de la arquitectura y urbanística universales, una ciudad de ensueño con sus palacios e iglesias, su comida excepcional.

Pintada por tantos artistas –Canaletto,¹⁸ Guardi¹⁹ y otros– es un lugar especial para la fantasía y la satisfacción de los sentidos.

Los platos de mariscos, *risotto al vino blanco con zucchini y almejas*, o *ai frutti di mare* se ofrecen en todos los restaurantes en los alrededores de la Piazza di San Marco, el Ponte Rialto, y son verdaderas delicias gastronómicas. También es muy común encontrar en el menú del día *los riso con piselli e prezzemolo*.²⁰



¹⁵ N.E. El vitel toné (del piemontés vitel tonnè o vitel tonnà; en italiano: vitello tonnato, 'ternero atunado') es un plato típico de la gastronomía de Italia, de la región de Piamonte. Asimismo, es muy popular en Uruguay, Argentina y otros países donde residen colectividades de italianos y descendientes. Se prepara con carne vacuna, acompañada de una salsa cuyos ingredientes son yemas de huevo duro, lomitos de atún y crema de leche. Lo más importante es que tenga anchoas. Se pueden agregar alcaparras.

http://es.wikipedia.org/wiki/Vitel_ton%C3%A9

¹⁶ N.E. El pesto (se pronuncia en Idioma ligur: /'pestu/) es un condimento o salsa típica originaria de la Liguria (Italia). Su ingrediente principal es la albahaca (*Ocimum basilicum*) o mejor, albahaca genovesa (en lengua ligur "baxeicò" [baʒeɪ'ko] o "baxaicò" [baʒaɪ'ko]). Además de la albahaca, se muelen piñones y ajo, todo ello aderezado con queso parmesano (y/o queso de oveja (pecorino), dependiendo de las tradiciones locales) y de aceite de oliva. / <http://es.wikipedia.org/wiki/Pesto>

¹⁷ N.E. El cabello de ángel (capelli d'angelo o capellini en italiano) es similar al espagueti, pero mucho más delgado. Se trata de una pasta de grosor más fino que el vermicelli tradicional de la cocina italiana.

[http://es.wikipedia.org/wiki/Cabello_de_%C3%A1ngel_\(pasta\)](http://es.wikipedia.org/wiki/Cabello_de_%C3%A1ngel_(pasta))

¹⁸ N.E. Canaletto, cuyo verdadero nombre fue Giovanni Antonio Canal (Venecia, Serenísima República de Venecia, 7 de octubre de 1697 – ibidem, 19 de abril de 1768), fue un pintor italiano, famoso por sus paisajes urbanos de Venecia dentro del nuevo género de la veduta. [*vistas generalmente urbanas, en perspectiva, llegando a veces a un estilo cartográfico*]. Fue hijo del pintor Bernardo Canal, de ahí su sobrenombre Canaletto; su sobrino Bernardo Bellotto usó ocasionalmente el mismo seudónimo de Canaletto en su propia carrera. / <https://es.wikipedia.org/wiki/Canaletto>

¹⁹ N.E. Francesco Lazzaro Guardi (5 de octubre de 1712 – 1 de enero de 1793) fue un pintor de vedute (pintura de paisajes) veneciano. Está considerado entre los últimos practicantes, junto con sus hermanos, de la clásica escuela de pintura veneciana. Su pintura se caracteriza por colores expresivos y contornos esfumados. / https://es.wikipedia.org/wiki/Francesco_Guardi

²⁰ N.E. Arroces con guisantes y perejil.

De Venecia también procede *el Carpaccio*. En general se entiende por tal nombre, (que



es el del pintor italiano: Vittore Carpaccio ²¹), toda preparación de un alimento presentado en finas láminas, y crudo, aliñado de múltiples maneras. Naturalmente, el pobre Vittore no se comió un Carpaccio en su vida. Como en muchas ocasiones, en la cocina de éxito las grandes innovaciones proceden de errores o de aprietos en los que se ha visto algún Chef de fama. Y este último es el caso. Hemingway, ²² Truman Capote, ²³ Scott Fitzgerald ²⁴ y muchos otros nombres que según

las enciclopedias eran asiduos clientes —allá por los años 30— del Harry's Bar, en la húmeda Venecia, fundado por Giuseppe Cipriani, quien por cierto, acabó convertido en personaje literario en alguna obra de Hemingway. El bueno de Cipriani se encontró un buen día con que una condesa, buena cliente de su establecimiento, le indicó que su médico le había prescrito comer carne cruda, y le preguntó si tenía en su carta algún plato con esa condición. Otro cualquiera habría



enviado a la señora condesa al matadero municipal, pero un buen chef ha de mantener *el tipo* en todo momento. Así que cortó una finísima lámina de un solomillo de buey, que aliñó con mahonesa aderezada con mostaza y salsa Perrins. El caso es que a la condesa le encantó el plato

²¹ N.E. Vittore (o Vittorio) Carpaccio (Venecia, cerca de 1465 - 1525/1526) fue un pintor cuatrocentista italiano. Ocupa un lugar destacado en la pintura veneciana de la transición del siglo XV al XVI, aunque se mantuvo al margen de las corrientes pictóricas principales y desarrolló un estilo muy personal.

http://es.wikipedia.org/wiki/Vittore_Carpaccio

²² N.E. Ernest Miller Hemingway (Oak Park, Illinois, 21 de julio de 1899 – Ketchum, Idaho, 2 de julio de 1961) fue un escritor y periodista estadounidense, y uno de los principales novelistas y cuentistas del siglo xx.

http://es.wikipedia.org/wiki/Ernest_Hemingway

²³ N.E. Truman Streckfus Persons (Nueva Orleans, 30 de septiembre de 1924 - Los Ángeles, 25 de agosto de 1984), más conocido como Truman Capote, fue un periodista y escritor estadounidense, principalmente conocido por *Desayuno en Tiffany's* (1958) y su novela-documento *A sangre fría* (1966).

http://es.wikipedia.org/wiki/Truman_Capote

²⁴ N.E. Francis Scott Key Fitzgerald (Saint Paul, 24 de septiembre de 1896 - Hollywood, California, 21 de diciembre de 1940) fue un novelista estadounidense de la «época del jazz». / Su obra es el reflejo, desde una elevada óptica literaria, de los problemas de la juventud de su país en los años que siguieron a la Primera Guerra Mundial. / http://es.wikipedia.org/wiki/F._Scott_Fitzgerald

y le preguntó a Giuseppe por su nombre, para poder pedirlo en futuras ocasiones. Otro aprieto para el pobre Giuseppe, que no se amilanó. Recordando que en Venecia se mostraba en esos días una exposición del pintor Vittore Carpaccio, cuyas obras se caracterizaban por la profusión de los colores rojos y amarillo, contestó: *Carpaccio de buey*. La condesa se fue contenta y nació un nuevo plato para la gastronomía internacional. Así también fue inventor del *Bellini*, un cóctel de jugo de melocotón y *Prosecco*²⁵, bautizado en honor de Giovanni Bellini,²⁶ pintor veneciano también admirado por Cipriano.

Y qué decir de Bologna, la ciudad roja por sus techos y política, sus pórticos interminables

(más de cuarenta y cinco kilómetros porticados tiene esta ciudad acogedora con una de las más espectaculares cocinas). Su salsa bolognesa es una de las más famosas del mundo, y su pasta reputada como de la mejor calidad. Aquí el mundo de la cocina ha llegado a un grado de sofisticación notable. Los restaurantes bologneses ¡son de lo mejor en Italia! De aquí



es la mundialmente conocida *lasagna a la bolognesa*, de suave pasta y con una salsa de mucho más sabor, generalmente dorada de encima. De esta ciudad y de Módena se considera que son originarios los *tortellini*²⁷ que se rellenan de muchas cosas y que sirven con diferentes salsas. Los *ravioli* omnipresentes en toda Italia acá son también maravillosos y se preparan de diferentes maneras y con diversos rellenos. Encontramos igualmente *penne*, *rigatoni*, *fettuccini*²⁸ preparados con variadas salsas, carnes y verduras. Esta es la ciudad de las famosas torres de *Garisenda* y *Asinelli*, de la inconclusa *Basílica de San Petronio* donde fue coronado el gran emperador español Carlos V y en donde Gianbologna²⁹ creó su espectacular *Fuente de Neptuno* inspiración de mu-

²⁵ N.E. El Prosecco es un vino blanco italiano, generalmente un vino espumoso seco o extra seco; hoy en día solo se elabora a partir de la variedad de uvas Glera, anteriormente conocidas como uvas Prosecco. [http://es.wikipedia.org/wiki/Prosecco_\(vino\)](http://es.wikipedia.org/wiki/Prosecco_(vino))

²⁶ N.E. Giovanni Bellini, también conocido por su apodo Giambellino (Venecia, h. 1433 - Venecia, 26 de noviembre de 15161) fue un pintor cuatrocentista italiano. / Está considerado como un artista que revolucionó la pintura veneciana, haciéndola progresar hacia un estilo más sensual y colorista. Gracias al uso de pintura al óleo clara y de secado lento, Giovanni creó tintes intensos y ricos y sombras detalladas. Su suntuoso colorido y los paisajes fluidos y con atmósfera tuvieron un gran efecto en la escuela de pintura veneciana, especialmente en sus alumnos Giorgione y Tiziano.

http://es.wikipedia.org/wiki/Giovanni_Bellini

²⁷ N.E. Tortellini es una pasta con forma de anillo que suele rellenarse con una mezcla de carnes (lomo de cerdo, jamón crudo, mortadela y queso parmesano) y espinacas con queso, aunque en el valle del Po son populares otras combinaciones. Es originario de la región italiana de la Emilia, especialmente en Bolonia y Módena, y se sirve habitualmente en caldo, con crema o en salsa. / <http://es.wikipedia.org/wiki/Tortellini>

²⁸ N.E. Tres tipos de pasta.

²⁹ N.E. Jean Boulogne (Douai, 1529 - Florencia 1608), conocido en Italia como Giovanni Da Bologna o más abreviadamente Giambologna y en España como Juan de Bolonia, fue un escultor francés que trabajó en la Italia de finales del Renacimiento. / Fue autor de varias de las esculturas más famosas, en

chas posteriores. Es la cuna de Il Guercino ³⁰ y Guido Reni ³¹ artistas de renombre universal. Cuenta además con una de las universidades más antiguas del Mundo.

Cerca, a unos cincuenta kilómetros al noroeste, se encuentra Parma, cuna del archifamoso *Parmigiano*, un queso de fama internacional, ingrediente omnipresente en la comida italiana acompañando viandas o solo. Una delicia. Su sabor fuerte y arenoso, su dulzura, hacen de este queso una joya de la gastronomía mundial. Además, su *Prosciutto* ³² es igualmente famoso y de un sabor inigualable y que combina a la perfección con el melón dulce. Parma guarda además de esos tesoros culinarios otros artísticos como su Duomo y su Baptisterio grácil y elegante y es el hogar del *Parmigianino* ³³ pintor manierista muy conocido por su *Madonna del cuello Largo*.

Entre Parma y Bologna, se encuentra la ciudad de Módena famosa por su *vinagre balsámico*, el más caro del mundo por su calidad incomparable. Un frasco de 100 cl. puede llegar a costar 400 euros, añejado como se añejan los buenos vinos. También de la zona es el *Zampone*, una pierna de cerdo deshuesada rellena de carnes sin grasa, picadas y sabiamente aromatizadas con especias. Un plato un poco

campesino

pero delicioso, de una suavidad que invita a seguir comiendo. De Bologna y Módena se dice que son originarios los *tortellini* rellenos de variadas mezclas. De aquí es también Luciano Pavarotti uno de los grandes tenores de nuestro tiempo. En sus cercanías se produce el famoso rosado *Lambrusco di sorbara* o el *Lambrusco* ³⁴ *Grasparossa di Castelvetro*, de espuma vivaz y perfume intenso. También

se construyen por esta zona los reputados autos Ferrari y Lamborghini.



mármol y bronce, sobre temática mitológica. Ocupa asimismo un puesto clave en la historia de la escultura europea, como puente entre el Renacimiento de Miguel Ángel y el Barroco de Bernini.

https://es.wikipedia.org/wiki/Juan_de_Bolonia

³⁰ N.E. Giovan (Giovanni) Francesco Barbieri (Cento, 8 de febrero de 1591 — Bolonia, 9 de diciembre de 1666), más conocido con el apodo Guercino o Il Guercino, fue un pintor barroco italiano. / Padecía estrabismo, de ahí su sobrenombre (guercino es el diminutivo de guercio, bizco en italiano).

<http://es.wiki/w/Guercino>

³¹ N.E. Guido Reni (Calvenzano di Vergato, cerca de Bolonia, 4 de noviembre de 1575 - Bolonia, 18 de agosto de 1642) fue un pintor italiano perteneciente a la Escuela Boloñesa y famoso del clasicismo romano-boloñés. / http://es.wikipedia.org/wiki/Guido_Reni

³² N.E. Prosciutto es el término italiano para 'jamón', aludiéndose con mayor frecuencia al curado, que se sirve sin cocinar, cortado fino. A este estilo se llama en Italia prosciutto crudo, distinguiéndose del cocinado (cotto, 'cocido'). / <http://es.wikipedia.org/wiki/Prosciutto>

³³ N.E. Girolamo Francesco Maria Mazzola (Parma, 11 de enero de 1503 - Casalmaggiore, cerca de Cremona, 24 de agosto de 1540), llamado il Parmigianino («el parmesanito») por su lugar de nacimiento y por su reducida estatura y aspecto grácil, fue un pintor italiano, uno de los máximos exponentes del manierismo.

<https://es.wikipedia.org/wiki/Parmigianino>

³⁴ N.E. Lambrusco es un tipo de uva tinta, a partir de la cual se elabora el vino italiano del mismo nombre. Ambos son originarios de cuatro zonas en Emilia-Romaña y una en Lombardía, situadas principalmente alrededor de las provincias centrales de Modena, Parma, Reggio nell'Emilia y Mantova.

<http://es.wikipedia.org/wiki/Lambrusco>

De Florencia son famosos, entre otras viandas, sus *crostini*³⁵ y entre ellos los de hígado, que se hacen con tajadas de pan ligeramente tostadas sobre las cuales se unta una pasta de hígado, hecha de esta manera: hígados de pollo, alcaparras, anchoas, mezclados y batidos con la mantequilla. Existen otros sólo de tomate y zucchini (siendo su variedad casi infinita), de *mascarpone* y *pesto*, con *rucola*, etc. La pasta de hígado originalmente era llamada *peverada* y hecha usando el azafrán producido en el campo alrededor de la ciudad. Se puede comer con un buen *chianti* de las zonas cercanas. El pescado de la ciudad también es insuperable. He probado igualmente en Florencia, aunque ignoro si es especialidad del lugar, *Pappardelle*³⁶ *sulla lepre (de liebre)*: las pappardelle, mucho más populares en Nápoles, son grandes tiras de pasta fresca que se colocan tradicionalmente encima de la salsa de liebre y después se mezclan suavemente.



Carne de res a la grill se degusta de muy buena calidad en un restaurante vecino a la iglesia de *Santa María del Carmine* y debo decir que es excelente su sabor y por los antipastos (entremeses) que la acompañan. Esta es la ciudad del famoso síndrome de Stendahl³⁷, que es un malestar por el exceso de belleza, tal es la inmensa cantidad de obras de arte de la ciudad: *El Duomo*, *Santa Croce*; el *David* de Michelangelo, el *Ponte Vecchio*, la *Piazza della Signoria* y tantas otras maravillosas, que la convierten en la ciudad del Renacimiento por excelencia. Como el *Nacimiento de Venus* en los Uffizi es la imagen de la belleza renacentista.

En la zona del centro de Italia, la carne y las verduras, además de las pastas, constituyen los elementos más famosos de su cocina. Las verduras son utilizadas en sopas como la *Minestrone* y la *Cipollata* (de cebolla) que son deliciosas, especialmente en Florencia en que se sirve así: las tajadas de pan tostado se remojan en la sopa caliente de cebollas y se pone queso Groviera o Fontina rallado o rebanado, luego se mete al horno hasta que el queso funda y se convierta en color marrón/oro. Algunas regiones añaden la costilla de cerdo. Estas sopas son sanas y muy nutritivas, sin olvidar las alcachofas, los espárragos, las espinacas y las trufas que

³⁵ N.E. Los crostini ('tostaditas' en italiano) es un aperitivo italiano consistente en pequeñas rodajas de pan tostado o a la parrilla con ingredientes encima. Estos pueden incluir una variedad de diferentes quesos, carnes y verduras, o puede presentarse de forma más sencilla con un poco de aceite de oliva y hierbas o una salsa. Los crostini se hacen típicamente con baguete francesa o italiana, y a menudo se sirven con vino. <http://es.wikipedia.org/wiki/Crostini>

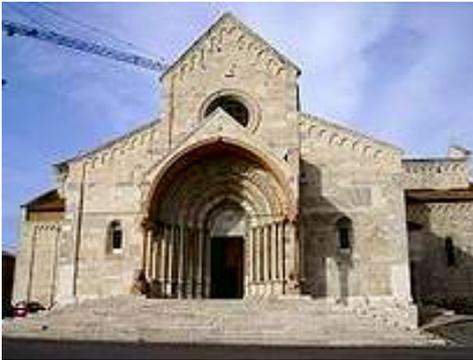
³⁶ N.E. Pappardelle (también al singular: pappardella) es una especie de fettuccine anchas. El nombre deriva del verbo "pappare" que en italiano se traduce como: engullir. Los que se venden más frescos en las tiendas suelen ser de dos a tres centímetros de anchura. Los que se elaboran con huevo tienen los bordes más rectos y afilados. / <http://es.wikipedia.org/wiki/Pappardelle>

³⁷ N.E. Henri Beyle (Grenoble, 23 de enero de 1783 – París, 23 de marzo de 1842), más conocido por su seudónimo Stendhal, fue un escritor francés del siglo XIX. / Valorado por su agudo análisis de la psicología de sus personajes y la concisión de su estilo, es considerado uno de los primeros y más importantes literatos del Realismo. Es conocido sobre todo por sus novelas Rojo y negro (*Le Rouge et le Noir*, 1830) y La cartuja de Parma (*La chartreuse de Parme*, 1839). / <http://es.wikipedia.org/wiki/Stendhal>

se comen solas o como acompañamiento de carnes de cerdo, cordero, vaca o a la parrilla o en *risotti*.

Una pasta muy famosa es la pasta *all 'a matriciana*³⁸ preparada de diversas maneras, pero siempre de fuerte sabor picante, un poco como *a la puttanesca*³⁹, ardiente pero sabrosa, muy apropiada para nuestro gusto tropical, acostumbrado al chile. Por cierto, hay un pleito entre la ciudad de Amatrice, que se dice la creadora, y Roma que reclama también su invención.

De la zona de Las Marcas⁴⁰ podemos hablar de grandes vinos, entre ellos los *verdicchios* como el Verdicchio Classico di Jesi Riserva Plenio 1998, que acompañaría maravillosamente bien unas *aceitunas alla scollana*, que mi



esposa ya ha cocinado y testigo soy de su complicada manufactura. Pero también existen buenos rojos como el Colli Pesaresi –entre otros– muy perfumado, bueno para acompañar carnes. Aquí en Ancona podemos admirar el *Duomo de San Ciriaco*, románico, con elementos góticos y bizantinos, que desde una colina domina el puerto y que, según decir de los especialistas, tiene la cúpula de doce lados

más perfecta de Italia. Una iglesia medieval de singulares características que en 1999 celebró sus mil años de existencia. En la ciudad la famosa *Fontana delle Dodici Cannelle*, curiosa fuente de doce pajas de agua saliendo de verdes rostros de bronce.



De la zona central, especialmente de Roma

podemos mencionar el excelente Pecorino⁴¹ de sabor fuerte, que se usa en la sopas y en la pasta. También romano es la *Saltimbocca alla romana* un delicioso plato de lonjas de ternera envueltas en prosciutto di Parma y adornado con hojas de salvia.

En Roma se encuentran restaurantes que ofrecen platos que recuerdan los de la Roma imperial, un poco extraños y rociados con vinos dul-

³⁸ N.E. Amatriciana (en español pronúnciase: amatrichana) o salsa amatriciana (en italiano Sugo all'amatriciana o en dialecto romanesco sugo alla matriciana). La salsa amatriciana es una salsa italiana usada para condimentar pastas; su nombre deriva de la pequeña ciudad de Amatrice (este topónimo significa: Amadora o Amante) en la región del Lacio casi confinante con los Abruzos.

<http://es.wikipedia.org/wiki/Amatriciana>

³⁹ N.E. El spaghetti alla puttanesca es un plato elaborado con pasta espagueti y con una salsa denominada sugo alla puttanesca. / El origen de este plato es incierto y está sujeto a disputas entre diferentes expertos culinarios, pero sin datos ni hechos concluyentes. No obstante su nombre puede dar pistas "Spaghetti al estilo de las prostitutas". / http://es.wikipedia.org/wiki/Spaghetti_alla_puttanesca

⁴⁰ N.E. Región del centro de Italia, situada desde los Apeninos de Umbría hasta el mar Adriático.

<http://es.wikipedia.org/wiki/Marcas>

⁴¹ N.E. Pecorino Romano es un queso de leche de oveja (la palabra pecora, de la que deriva, significa en italiano oveja) de aspecto duro, y sabor salado empleado frecuentemente en la cocina italiana, en salsas o para gratinar. / El Pecorino Romano no debe confundirse con el Pecorino Toscano (de la Toscana) o el Pecorino Sardo (de Cerdeña). Estos quesos no son tan salados como el Pecorino Romano, y su textura es más apropiada para ser comidos solos o con sandwiches. / http://es.wikipedia.org/wiki/Pecorino_Romano

ces. Los *antipastos*⁴² son una costumbre muy italiana, aunque los coreanos ofrecen algo similar, lo que ellos llaman ‘*acompañamientos*’, pero en Italia son incontables en su composición y en su forma de cocinarlos y presentarlos. Aprovecho este lugar para mostrarles algunos de todas las zonas. Debo decir que en donde más variedad he encontrado es en el sur, creo que su clima, su agricultura más diversificada y su pesca influyen en ello.

También del Lazio son los deliciosos *Spaghetti alla Carbonara*, que suelen hacerse con huevo, queso



parmesano, pimienta, panceta y nuez moscada, adornándose en ocasiones con hojas de albahaca y en otras de hojas de salvia. Ambas versiones son un auténtico banquete. Aquí se hace el famoso *Pecorino romano*, que también se hace en otros lugares, como en Sardeña y Sicilia, variando en ellos el condimento regional, que en Sicilia suele ser la pimienta para darle todavía más fortaleza al sabor.

En Alatri, una ciudad del Lazio norte, que es un mu-

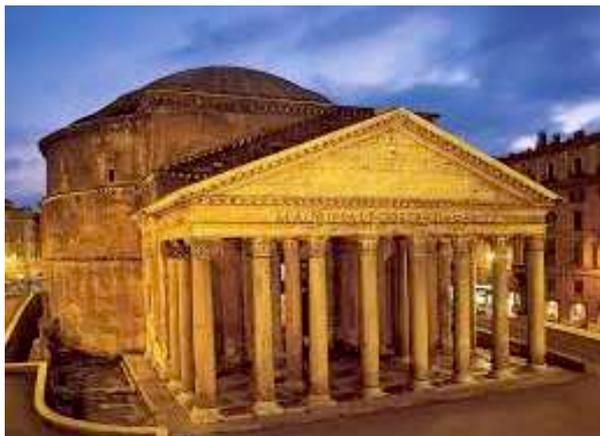
seo, una obra de arte, se come para las fiestas patronales: *Maccheroni fini-fini*.

El *gelato artesanal* que se produce en toda Italia, en Roma adquiere características especiales aunque otras ciudades no se quedan atrás, pero los que he saboreado en los alrededores del Panteón no tienen comparación y el Sancta Sanctorum del gelato es la *gelateria Caffè Giolliti*, de antigua tradición, con una variedad de sabores extraordinaria. También es muy buena la *Gelateria Valentino*, muy cerca de la *Fuente de Trevi*. Pero los de otras ciudades son



igualmente exquisitos.

Roma nos ofrece, además, grandes monumentos del pasado como el *Panteón de Agripa*, el *Foro romano*, el *Coliseo*, la *Capilla Sixtina* con los impresionantes frescos de Miguel Ángel y los grandes monumentos barrocos como la *escultura de Bernini* y fuentes maravillosas como la de *Trevi* y el Vaticano con la *basílica de San Pedro*, símbolo y centro de la cristiandad.



⁴² N.E. Los antipasti pueden incluir tanto elementos cárnicos como de verduras, siendo por regla general elementos fríos. Los elementos cárnicos, cortados en rodajas, incluyen por ejemplo el prosciutto (jamón) de Parma, fiambres y embutidos, etc. En temporada de primavera se incluyen ensaladas de pequeñas dimensiones, a veces encurtidos diversos. El antipasto típico suele estar constituido por pepinillos, cebollitas, morrones y bottarga, macerados en una mezcla de vinagre y salmuera. A veces se incluye fruta, como puede ser melón o higos, o una fondue piemontesa (verduras crudas acompañadas con salsas y queso fundido). Es frecuente que los *antipasti* se sirvan con bastoncillos de pan salado.

<http://es.wikipedia.org/wiki/Antipasto>

El sur de Italia es otro mundo. Allí se originó la *pizza* y la comida sencilla que tiene su base en el aceite de oliva. La pizza tiene, según cuentan, unos tres mil años de historia, no la actual sino sus ancestros; recordemos que el tomate, elemento consustancial de la pizza moderna, llegó de América, en el siglo XVI se empezó a cultivar en las colinas del Vesubio ¡y de ahí el milagro! Pero el plato, que es una hogaza de pan condimentada, constituye una comida típica de las culturas mediterráneas. En Nápoles hallará su patria y el punto de salida para su difusión por todo el mundo.



Es en los siglos XVIII y XIX que la pizza se consolida como el plato de los napolitanos; ya



se habla en el 700 de pizzas hechas en hornos de leña y que se venden en las calles. La primera noticia de una "pomarola", es decir una salsa de tomate, es según algunos de 1733. Ya en el 800 surgen lugares que hornean y venden la pizza en el mismo lugar: nacen las pizzerías.

En 1870 se funda la pizzería "*Pietro e basta cosi*", que se mantiene hasta hoy en día bajo el nombre de *Pizzeria Brandi*. La cual conserva un documento firmado por el "*devotísimo Galli Camillo, capo di servizi di tavola della real*

casa" de junio de 1889, en el cual se agradece a S.G. Raffaele Esposito, de la pizzería "*Pietro e basta cosi*", por las calidades de la pizza, entre las cuales la afamadísima de tomate y mozzarella con adornos de hojas de albahaca, confeccionada para Su Majestad la Reina ⁴³, y que le fue gratísima. Fue así como esta pizza se denominó *Margherita*, como



hoy se la conoce universalmente. El *mozzarella* era hecho sólo de *leche de búfala*. Hoy en día se hace también y principalmente de leche de vaca. Además de los que he mencionado es, con el *provolone*, de los más famosos en Italia.

También en Nápoles se puede saborear una *Mines-trone* de verduras frescas en caldo de carne de fuerte sabor y es muy famosa la *pasta con salsa alla puttanesca*, picante, de sabor intenso. Todo ello debido a los ingredientes que se venden en todas partes y en los que siempre están presentes los pepperoncini. ⁴⁴

⁴³ N.E. Margherita de Saboya, esposa del rey Umberto I, de Italia. (1878–1900).

⁴⁴ N. E. Es, según Wikipedia, el nombre genérico en italiano para nombrar a los chiles picantes (introducidos por Cristóbal Colón en el siglo XVI, -generalmente *Capsicum annum* y *Capsicum frutescens*-) y distinguirlos de los chiles dulces a los que denominan *peperoni*.

En Molise, lo mismo que en Palermo, para la fiesta de San Giuseppe se cocina la famosa



pasta con le sarde, de típico sabor marino y que se prepara de diversas maneras según el lugar. La sardina es un pescado muy apreciado en todo el Mediterráneo.

Las islas tienen su propia cocina, muy marina, como es lógico, pero influenciada por los pueblos que han pasado por ellas, griegos, árabes, españoles, franceses, normandos, etc., pero que se han acomodado a los productos locales y al gusto de la región. En Cerdeña, por ejemplo, la *favata sarda* es de clara inspiración asturiana:

habas, chorizo, tocino y especias; plato sabroso pero pesado y fuerte. Por otra parte, debo decir que jamás he visto ni en Italia, ni la variante árabe de donde supongo proviene, el escandaloso *Torro del Ciabettino*, mítico plato sardo que se hace de ternera rellena con cochinillo, que a su vez contiene una liebre rellena de aves.



Los árabes hacen de la misma manera el camello ⁴⁵: relleno de una cabra, rellena de liebres, que a su vez están rellenas de aves, las cuales se rellenan con nueces, dátiles y uvas pasas. Para morir. Hacen también un *pecorino* muy fuerte.



Las *anguilas al asador* (*anguille schironate*), son muy populares en la costa sarda, simplemente asadas y acompañadas de un buen vino blanco fresco y frutoso, un Barbagia, por ejemplo, son una verdadera delicia.

Sicilia, dicen, es la perla del Mediterráneo, no sé si será cierto pero es realmente una isla extraordinaria, plena de belleza, gente amigable, a pesar de lo que se dice y si me hablan de orden, diría que hoy en día, ciudades como Palermo, Catania, Messina, Noto, Agrigento, Cefalú y esa perla que es Taormina, no tienen nada que desear a las de la península.

En la isla, de mar extraordinario, esmeraldino como dicen los poetas y de ciudades enclavadas en las montañas —y en el pasado—, se pueden degustar excelentes pastas y pescados. Donde quiera que se



<http://en.wikipedia.org/wiki/Peperoncino>

⁴⁵ N.E. Los beduinos, en sus fiestas de bodas, tienen por costumbre comer camello relleno. Este plato figura en el Libro Guinness de los Records como la comida más voluminosa y cualquiera puede prepararlo. <https://serecurioso.wordpress.com/2013/06/27/hagalo-usted-mismo-camello-asado/>

vaya encuentra uno puertos pintorescos de pescadores que abastecen día a día los restaurantes de los mismos. En el interior, en cambio, se encuentran comidas a base de carne, legumbres y



quesos de gran calidad y sabor; también producen un *pecorino con pimienta* de fuerte sabor y gusto hiriente. La comida siciliana se caracteriza por los sabores intensos y fuertemente aromatizados, al igual que sus vinos alicorados como el *Passito di Pantelleria*, *Moscato di Noto*, el *Marsala* y el *Malvasia di Lipari*.

En Catania es muy popular la *Pasta alla norma*, con tomate, berenjena y ricotta salada de muy peculiar sabor y de cierto origen oriental, mientras en Trapani ⁴⁶ se prepara el *cuscus di pesce* de origen, como todos sabemos, magrebí.



Estas dos ciudades presentan escenarios de increíble belleza. La primera, dominada por el majestuoso *Etna*, en cuyas colinas se producen excelentes frutas. Catania fue casi destruida en 1694. Posee una hermosa catedral iniciada por el conde Ruggero en 1091 aunque ahora la contemplamos en su renovación neoclásica (como sucede con el interior de la catedral de Palermo). El *mercado de pescado* de Catania como el de otras ciudades es una maravilla de variedad y colores.

Trapani es una ciudad famosa desde siglos, por la sal. Una aguja insertada en el mar Mediterráneo. Pero, quizás donde se concentra lo mejor de la comida siciliana, como debía de ser, es en Palermo, capital de la isla y un centro de gran valor artístico y variado como su cocina.

Los *Arancini*, ⁴⁷ omnipresentes en Italia, son de aquí. Son bolas de arroz, empanizadas, rellenas de carne y arvejas o guisantes. De procedencia árabe. Un plato especial es *le sarde a beccafico*, sardinas al beccafico, con empanizado, uvas, piñones y muy especiado. Son deliciosas y casi se disuelven en la boca. El *beccafico* era un ave considerada manjar en la antigüe-



El *beccafico* era un ave considerada manjar en la antigüe-



⁴⁶ N.E. Según lo relatado por Virgilio en la Eneida, fue aquí donde murió Anquises, padre de Eneas, en el curso de la travesía que realizaran desde Troya a Italia con el objetivo de fundar una nueva ciudad. / En la mitología romana, en esta ciudad la diosa Ceres perdió su hoz buscando desesperadamente a su hija Proserpina, raptada previamente por Plutón en el lago Pergusa. / <http://es.wikipedia.org/wiki/Trapani>

⁴⁷ N.E. Se trata de unas croquetas redondas de pasta de arroz que poseen un color anaranjado debido al uso de azafrán, se sirven calientes y se toman como un aperitivo. / <http://es.wikipedia.org/wiki/Arancini>

dad y le sarde a beccafico parecen ser una variante pobre de aquel plato elegante.



Otro plato es el *Timballo*. Oigamos lo que dice Giuseppe di Lampedusa, en un fragmento del *Gatopardo*:

"Independientemente de la buena educación, hay que decir que el aspecto de aquellos babélicos pasteles bastaba para suscitar estremecimientos de admiración. El oro bruñido de la costura, la fragancia de azúcar y canela que de ella emanaba, sólo eran el prelude de la sensación de delicia que surgía del interior cuando el cuchillo hendía la superficie: primero brotaba un vapor lleno de aromas, luego se divisaban los higadillos de pollo, los huevecillos duros, los troci-



*tos de jamón, de pollo y de trufa mezclados en una masa untuosa, muy caliente, de diminutos maccarones a los que el extracto de carne añadía un precioso color gamuza."*⁴⁸



En toda Sicilia se pueden saborear *caponatas*⁴⁹ preparadas en muchas variaciones, pero todas exquisitas. Los antipastos de la isla son un sueño, pescados preparados de mil maneras y legumbres a la grill o en escabeche convierten la elección de los antipastos en una verdadera

tragedia, pues algunos se deben dejar de probar.

⁴⁸ N.E. <http://www.pasqualinonet.com.ar/Timballo%20Gattopardo.htm>

⁴⁹ N.E. La caponata (en siciliano: capunata) es un guiso clásico de la cocina siciliana que se elabora principalmente con berenjenas, apio, tomates, olivas, etc., finamente cortados, cocinados en aceite de oliva y acompañado de alcaparras. / <http://es.wikipedia.org/wiki/Caponata>

Mención especial merecen los dulces de la isla, los llamados *Martorana*⁵⁰, que imitan



frutas a la perfección hechos de mazapán a los cuales se añaden los famosísimos *Cannoli* de variados sabores. Hay una dulcería casi frente al *Politeama* que los vende deliciosos. Finalmente, es mundialmente conocida la *Cassata Siciliana* que en la isla se presenta de formas verdaderamente fabulosas.

Sicilia en general, y varias ciudades como Palermo, encierran una variedad de maravillas artísticas que invitan al regreso: la iglesia de la *Martorana*,

una joya normando-árabe de exquisita decoración (lámina derecha, abajo). *Casa Professa*, un iglesia que es un milagro de decoración. Su catedral hermosa de singulares formas árabe-normandas y la magnífica catedral de *Monreale* con su maravilloso *Pantocrátor*, su magnífico *claustro*, son algunas de las maravillas que podemos contemplar en esta ciudad. Pero otras como Agrigento, con sus bellas *callejuelas escalonadas*, nos muestra los *edificios griegos* mejor conservados desde la antigüedad.



Taormina es una ciudad de ensueño, como pocas en el mundo. Enclavada en la colina de una montaña, ofrece un espectáculo incomparable con sus calles adornadas y florecidas subiendo hacia la cima del monte. Posee, además, un hermoso *teatro griego*, con el mar de fondo. En Cefalú, encontramos su *magnífica catedral románica normanda*, con su espectacular *Pantocrátor*. Ciudades y obras por toda Italia, de increíble belleza, acompañadas de su excelente gastronomía.

Italia, como dije al principio, es un tesoro de obras de arte y monumentos y es un lugar casi infinito de buenas viandas y excelentes vinos. Hoy, hemos rendido culto a estas dos complacencias del espíritu humano que tanto aprecio.

GRACIAS Y BUEN PROVECHO.

Guatemala, 25 de Octubre de 2006.
Instituto Italiano de Cultura.

⁵⁰ N.E. Una de las aplicaciones más populares de la *pasta di mandorle* es la llamada *frutta martorana*, mazapanes con forma y aspecto de frutas en miniatura que suponen verdaderas obras de arte de la pastelería siciliana. / http://es.wikipedia.org/wiki/Pasta_reale

NOTAS BIOBIBLIOGRÁFICAS:

CLAUDIA HÉRODIER

Nació en agosto de 1950, en San Salvador, El Salvador. Estudió la carrera de Filosofía en la Universidad Centroamericana José Simeón Cañas, UCA, (más cuatro años completos de Letras). Su tesis versó sobre Lo Ético y lo Estético en Salarrué (1980), a la que se aunó, en 2002, el trabajo monográfico "La Idea de Sujeto en Michel Foucault".

En su juventud fue miembro fundadora de la Juventud Musical Salvadoreña y del conjunto folklórico MAHUCUTAH, que fundara y dirigiera su hermano, el compositor Luis Díaz Hérodier.

En 1972 ganó el segundo lugar en la rama poesía, en el LVII Certamen Centroamericano de los Juegos Florales de Quezaltenango, Guatemala, con su libro Volcán de Mimbre, editado en 1978 por la Dirección General de Publicaciones del Ministerio de Educación de El Salvador, prologado por el Dr. David Escobar Galindo, quien dice:

“Claudia Hérodier tiene un sitio de primera línea: por la riqueza de su mundo interior, por la vitalidad de su mundo existencial, por su completa independencia de ánimo y de criterio”...

En 1982 marchó a Nicaragua, de donde partiría en 1988 rumbo a Guatemala. Ahí cursó algunos años de Artes Plásticas y formó parte del grupo pictórico ARTE NUEVE. Retornó a El Salvador en septiembre de 1994.

En 1996-1997 creó, desarrolló y coordinó para la Fundación María Escalón de Núñez el Primer Certamen Nacional de Poesía Femenina “*Matilde Elena López*”, (el cual fue apoyado por una inusual jornada cultural que duró siete meses) y la celebración del Primer Centenario de Nacimiento del Maestro Edmundo Barbero que igualmente estuvo apoyada por varias actividades culturales.

Fue miembro activo y co-fundadora (1996) del primer grupo literario de mujeres de El Salvador, POESIA Y MÁS, que se caracterizó por haber instaurado en el país lo que dieron en denominar *Espectáculos Poéticos* y *Conferencias-Recitales*.

Aunque la mayoría de su obra permanece inédita, tiene varios libros publicados. Su nombre ha sido incluido en varias antologías.

Entre 2005 y 2008 escribió el libreto de la ópera “El Mozote”, del compositor Luis Díaz Hérodier, estrenada mundialmente en Bogotá, Colombia, en 2008, y representada en El Salvador por Ópera de El Salvador, OPES (2013), teniendo como invitados especiales a la soprano colombiana Beatriz Mora y al tenor norteamericano-salvadoreño Oswaldo Iraheta.

Desde 2001 a la fecha se desempeña como Coordinadora de Publicaciones Periódicas de la Universidad “Dr. Matías Delgado”.

LUIS SALAZAR RETANA

Casado con la arquitecto Sonia Perdomo, con la que tiene tres hijos: Carolina, Rodrigo y Diego, *Luis Salazar Retana* nació el 18 de agosto de 1943.

Estudió arquitectura, artes, sociología y computación, lo que le permitió, hace unos años, ser director de la Escuela de Artes Aplicadas de la Universidad Dr. José Matías Delgado (UJMD), así como ser profesor de Estética, Historia del Arte, Cultura y Pensamiento Nacionales, Historia Analítica de la Arquitectura, Apreciación Artística e Historia de la Cultura en la misma entidad educativa.

En la actualidad, en la misma institución, es Secretario General, Decano de la Facultad de Ciencia y Artes Francisco Gavidia (que comprende las Escuelas de: Artes Aplicadas, Comunicaciones, Arquitectura y Psicología), y es miembro del Consejo Directivo, de la Sala Legal, y también del Consejo Académico.

Por otra parte, en su calidad de Conferencista e Historiador de Arte, Escritor de Narraciones, Comentarista e Historiador del Arte Salvadoreño, Especialista en Arte Renacentista y Barroco y Especialista en Arte Italiano, ha dado innumerables charlas, tanto a nivel nacional como internacional, destacándose el ciclo de conferencias sobre Arte Italiano en la *Assitenza Italiana* de San Salvador, desde el año 2000; el ciclo de conferencias para el *Instituto Italiano de Cultura*, Ciudad de Guatemala; conferencista anual –durante los últimos seis años– en el *Colegio de Altos Estudios Estratégicos de las FFAA de El Salvador*; el curso permanente de arte en el *Museo MARTE*, así como el curso general de arte para capacitación de las Guías de dicho museo.

Creador del programa televisivo *Debate Cultural*, en Canal 10, fue también su conductor durante muchos años.

Actualmente es Miembro de Número de la Academia Salvadoreña de la Lengua, correspondiente de la Real Academia de la Lengua Española y Presidente de la Societá Dante Alighieri.

Publicaciones:

Colección de pintura contemporánea, El Salvador. Tabacalera de El Salvador, 1ª. ed.1995.

Bosquejos de un mundo perdido: memorias. Editorial Delgado, Universidad Dr. José Matías Delgado, 2014.

Cuentos fantásticos y poéticos. Edic. restringida. Imprenta y Ofset Ricaldone, 2014, El Salvador.

El relojero y otras fantasías,(s.e.) Artes Gráficas Germinal, 2001.

(Libro de narraciones, con portada de Salvador Choussy, e ilustraciones interiores de: Mauricio Mejía, Salvador Choussy, Walterio y Mauricio Linares. Las veintiocho narraciones que integran el corpus, aparecen fechadas entre 1990 y 1995).

Magia y simbolismo en la Pintura Centroamericana.

Publicaciones varias en las revistas Gente, On Board, Tendencias, etc.
Artículos de crítica artística de pintores nacionales y extranjeros.
Artículos monográficos en revistas sobre Salarrué, José Mejía Vides, entre otros.
Breve Guía del Museo Forma.
Comentarios en los libros sobre Roberto Galicia y Negra Álvarez.
Artículo sobre Walter Iraheta en la revista de la Universidad Autónoma de México.
Más de trescientas narraciones publicadas en el "Suplemento" Dominical de El Diario de Hoy.
Más de Doscientas en el Diario El Mundo.
Una novela aún inédita: Los sueños en el espejo.
Artículos de opinión en la prensa Nacional.
Desde hace cuatro años, publica todos los sábados en el Diario de Hoy: *Los relatos de Luis Salazar Retana*.
Ha sido Jurado de eventos nacionales y centroamericanos de pintura, cuento y escultura.
Entre ellos, cinco veces Jurado del Premio Nacional de Cultura.
En 2012 recibió la Condecoración: Commendatore dell'Ordine Della Stella della Solidarietà Italiana, concedida por la República de Italia.
En la actualidad prepara y revisa materiales para nuevas publicaciones.



Este boletín se imprimió
en Talleres Gráficos UCA,
la edición consta de 2200 ejemplares.

boculin@yahoo.es



**boletín cultural
informativo No. 52
año XIV**

*El que lee mucho y anda mucho,
ve mucho y sabe mucho.
Miguel de Cervantes (1547-1616)
Escritor español.*